



Annual Report 年報
2020-2021

University Grants Committee Annual Report 大學教育資助委員會年報 2020-21



Contents 目錄

	Foreword from the Chairman 主席序言	3
	Highlights of Work and Activities 工作重點	7
	Mission Statement of the University Grants Committee (UGC) 大學教育資助委員會(教資會)工作目標	13
	Teaching and Learning Quality 教與學質素	42
	Research and Knowledge Transfer 研究與知識轉移	51
	Internationalisation and Engagement with Mainland China 國際化及與內地加強連繫	69
	Governance 院校管治	78
	Secretary-General's Report 秘書長報告	83
	Activities Highlights 年度活動回顧	103
	Figures and Statistics 統計數字	117
	Annexes 附錄	126



Foreword from the Chairman 主席序言





Foreword from the Chairman 主席序言

Mr Carlson TONG, GBS, JP

(Appointed as Chairman on 1 January 2016)

唐家成先生, GBS, JP

(2016年1月1日獲委任為主席)

The year 2020-21 turned out to be another most difficult year for Hong Kong's higher education with successive waves of COVID-19 resurgence. Once again, the UGC-funded sector has risen to the challenge in overcoming the far-reaching socio-economic impact of the pandemic on our society and disruptions on our university campuses. Throughout this challenging time, the UGC has worked closely in partnership with our universities. I am most encouraged that our universities have demonstrated their resilient in addressing the adverse circumstances. In fact, colleagues at the universities not only managed to fulfill their core mission in delivering first-class teaching and research with the swift adoption of innovative virtual learning strategies, but also made significant contributions to Government's infectious diseases prevention and control efforts from promoting vaccination-related initiatives to applying their research and expertise to the battle against the pandemic.

In support of the sector during this most difficult time and in partnership with the universities, the UGC rolled out a series of new initiatives in 2020-21 to promote virtual teaching and learning, research, as well as support services for students in anticipation of the new higher education landscape under

新冠病毒疫情一波未息一波又起，令 2020-21 年成為香港高等教育界極具挑戰的另一年。教資會資助界別需再次迎難而上，克服疫情對社會經濟以及大學校園造成的影響。雖然如此，教資會在艱難當前一直與大學保持緊密合作。在這段期間，大學百折不撓，靈活應對逆境的精神，亦實在令我鼓舞。事實上，大學同仁不僅迅速以創新的虛擬學習策略，堅守其核心使命，維持高質素教學和研究水平，更為政府的傳染病防控工作作出重大貢獻，包括推進疫苗接種相關的措施，以及活用其研究成果和專業知識抗擊疫情。

為了支援業界渡過這艱難時刻，教資會在 2020-21 年度與大學合作推出了一系列新措施以促進虛擬教學及研究，並為學生提供支援服務以適應新常態下高等教育的新景象。教資會與質素保證局（質保局）合



the new normal. Working with the Quality Assurance Council (QAC), the UGC allocated an additional funding of \$165 million to promote the strategic development of virtual teaching and learning. We also allocated another special grant of \$50 million for universities to strengthen their student support services, such as counselling and career development services. I am pleased to learn about the positive and encouraging feedback from universities on these initiatives.

On research, the UGC and Research Grants Council (RGC) injected \$350 million to support the UGC-funded sector for research related to COVID-19 and other novel infectious diseases under two collaborative research funding schemes. These bespoke measures have been introduced in an expeditious and targeted manner to ensure that our universities receive timely support for their most meaningful work in fighting the pandemic.

Notwithstanding the challenges, the year 2020-21 remained a fruitful year to the UGC and our universities. We achieved significant progress for a number of major exercises. On the Planning Exercise for the 2022-25 triennium, we issued the “Start Letters” to the universities in January 2021 to formally commence the new round of Planning Exercise. After months of intensive assessment and deliberation, the exercise has subsequently achieved fruition in October 2021 upon submission of our recommendation on the allocation of student places and recurrent grants to the Government. Furthermore, the UGC did not slow down the pace of the work of Research Assessment Exercise (RAE) 2020. With the dedicated effort of over 360 assessment panel members, we have taken forward the complicated assessment process through virtual settings while maintaining the robustness and credibility of the exercise.

Looking forward, notwithstanding the challenges ahead, we have faith in the UGC-funded sector and will spare no efforts in helping them contribute to the ongoing battle against the pandemic while embracing the mission of nurturing the

作，額外撥款 1 億 6,500 萬元，以推動虛擬教學的策略性發展。我們亦為大學提供另一筆 5,000 萬元的特別撥款，供大學加強學生支援服務，例如輔導和職業發展服務。我欣悉大學對相關措施反應積極正面。

研究方面，教資會及研究資助局（研資局）共撥出 3 億 5,000 萬元，透過兩個協作研究撥款計劃，資助教資會資助界別進行與新冠病毒及其他新型傳染病相關的研究項目。教資會迅速且有針對性地推出這些特定措施，確保大學抗擊疫情的重要工作得到及時支援。

儘管身處逆境，2020-21 年對教資會和大學而言，仍是成果豐碩的一年。我們在幾方面均取得重大進展。在 2022-25 三年期規劃工作方面，教資會已於 2021 年 1 月向大學發出《開始籌備信件》正式展開新一輪規劃工作。經過連月緊密評估及討論，教資會最終於 2021 年 10 月取得成果，向政府提交了八所教資會資助大學的經常撥款及學位分配建議。此外，教資會亦未有放慢「2020 年研究評審工作」的步伐。在超過 360 名評審小組成員的共同努力下，我們通過視像會議形式順利完成艱巨的評審工作，並確保評審工作保持嚴謹及公信力。

展望未來，雖然前路充滿挑戰，但我們對教資會資助界別充滿信心，並將不遺餘力地幫助業界履行培養未來人才的使命，同時為持續抗擊



future talents. We will continue to support the universities in enhancing Hong Kong's strengths as an international education hub and I&T hub.

During the year we also bade farewell to RGC Chairman Professor Joseph Lee who departed to serve as President of the Macau University of Science and Technology and welcomed Professor Wong Yuk-shan as the new chair. Finally, I would like to express my appreciation to all my fellow Members for their dedication and unfailing support under such unprecedented circumstances, especially non-local members who participated in UGC's work virtually from around the world across multiple time zones during our hybrid mode meetings in September 2020 and January 2021. I would also like to thank everyone who served on our sub-committees, working groups and task forces, as well as RGC and QAC, for their wholehearted guidance, valuable advice and continued support to the Committee.

Please stay safe!

Carlson Tong, GBS, JP
Chairman

疫情作出貢獻。我們亦會繼續支持大學提升香港的實力，致力建設為國際教育及創科中心。

年內，我們話別了因出任澳門科技大學校長一職而卸任研資局主席的李行偉教授，並迎來新一任研資局主席黃玉山教授。最後，我衷心感謝教資會成員在這前所未有的情況下的奉獻和不懈支持，特別是一眾非本地成員跨越多個時區，在世界各地遙距參與會議，透過網上及實體方式同步參與在 2020 年 9 月和 2021 年 1 月舉行的會議。我亦感謝為各小組委員會、工作小組、專責小組、研資局和質保局服務的每一位，感謝他們誠摯的指導、寶貴的建議和對教資會一直以來的支持。

祝大家健康安好！

主席
唐家成, GBS, JP



Highlights of Work and Activities 工作重點





2022-25 Triennium Planning Exercise

To take forward the Planning Exercise for the 2022-25 triennium, the UGC established the Sub-Group on Planning Exercise (SGPE) in December 2019, which was once again led by Sir Howard Newby, the former Vice-Chancellor of the University of Liverpool in the United Kingdom. Based on the Government's advice on the overall planning parameters and the strategic directions for the 2022-25 triennium, the UGC issued the "Start Letters" to universities in January 2021 and received the Planning Exercise Proposals from the universities in March 2021. Applying a data-driven approach, the SGPE immediately commenced a three-stage process to assess the performance of the universities and their proposals in order to submit UGC's recommendations to the Government by the fourth quarter of 2021.

Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships Scheme

The Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships Scheme (the Fellowships Scheme) was introduced on a pilot basis for five cohorts from the 2020/21 academic year by providing fellowships to meritorious local students to pursue targeted taught postgraduate (TPg) programmes that meet Hong Kong's development needs. The UGC formed a Working Group chaired by Sir Howard Newby to assess proposals from the universities. A total of 102 TPg programmes were selected for the 1 000 fellowship places under the second cohort and the outcome was announced in September 2020. Universities had been invited to submit their nominations on TPg programmes for the third to fifth cohorts in January 2021.

2022-25 三年期規劃工作

教資會於 2019 年 12 月成立規劃工作專責小組，並再次由英國利物浦大學前校長 Howard Newby 爵士領導 2022-25 三年期的規劃工作。根據政府就 2022-25 三年期提出的整體規劃參數和策略方向，教資會於 2021 年 1 月向大學發出《開始籌備信件》，並於 2021 年 3 月收到大學提交的《規劃工作建議書》。教資會隨即以數據為本的評審準則，展開三個階段的評審工作，審視各大學的表現及規劃書，以期於 2021 年第四季向政府提交教資會的建議。

指定研究院修課課程獎學金計劃

「指定研究院修課課程獎學金計劃」(獎學金計劃)於 2020/21 學年以先導形式推行，為期五屆，為修讀配合香港發展需要的指定研究院修課課程的優秀本地學生提供獎學金。為此，教資會成立由 Howard Newby 爵士領導的專責小組，以審視大學提交的建議書，當中共有 102 個研究院修課課程獲甄選納入第二屆獎學金計劃，提供 1 000 個獎學金名額，而有關名單已於 2020 年 9 月公布。教資會已於 2021 年 1 月邀請大學提名第三至五屆獎學金計劃的研究院修課課程。



Quality Assurance

In 2020-21, the QAC continued to consider the progress reports of the action plans from the universities for the sub-degree audit cycle. QAC noted that the universities had generally made good progress in addressing the Council's recommendations. Meanwhile, preparation work was underway for the QAC third audit cycle with the Audit Manual promulgated in August 2020.

Teaching and Learning

The Teaching Development and Language Enhancement Grant (TDLEG) provides a total of \$781.2 million in the 2019-22 triennium for worthwhile initiatives that seek to enhance teaching quality and language proficiency of students. An additional funding of \$165 million was allocated as Special Grant for Strategic Development of Virtual Teaching and Learning to universities to facilitate more systemic collaborations among them to promote the strategic development of virtual teaching and learning in Hong Kong's higher education.

We continue to recognize those who excel in teaching through the annual UGC Teaching Award which is one of the most prestigious awards honoring the dedication and contributions of our best university teachers. The Hong Kong Teaching Excellence Alliance, established since October 2019, continues to provide a professional and interactive platform for our UGC Teaching Award Fellows to promote excellence in teaching and learning, thereby propagating best practices and deepening the impact of the UGC Teaching Award.

質素保證

在 2020-21 年，質保局繼續審核大學所提交的有關其副學位質素核證週期的行動計劃的進度報告。質保局知悉大學在回應局方的建議方面已取得良好的進展。與此同時，質保局正進行第三輪質素核證週期的籌備工作，其核證便覽已於 2020 年 8 月公佈。

教與學

在 2019-22 的三年期，教資會向大學提供教學發展及語文培訓補助金共 7.812 億元，推行具意義的措施，以提升教學質素及學生的語文能力。我們亦額外撥款 1.65 億元作為推展虛擬教學策略性發展的特別撥款，讓大學更有系統地於高等教育界合作推展虛擬教學的策略性發展。

教資會傑出教學獎是嘉許我們大學最優秀教師所作出貢獻的最高殊榮獎項之一，我們繼續透過這個年度獎項肯定教學表現卓越的教師。自 2019 年 10 月成立以來，香港高等教育卓越教學聯盟繼續為教資會傑出教學獎同仁提供一個專業及互動的平台以推廣卓越教學，傳揚優良教學方法，並深化教資會傑出教學獎的影響力。



Research Assessment Exercise 2020

The formal assessment of RAE 2020 was conducted between March 2020 and January 2021. The panel assessment meetings were carried out in virtual settings within an extended six-month period from the original plan of an intensive two-month period in August and September 2020, as a result of the COVID-19 pandemic and related travel ban/quarantine measures. Under the direction of the RAE Group led by Professor Chris Brink, the Secretariat introduced special measures to ensure the robustness and credibility of the panel assessment process as if they were conducted in physical settings. With the dedicated effort of over 360 panel members, the assessment was conducted successfully. After the results announcement in May 2021, engagement and publicity activities were arranged to enhance public understanding of the performance of the universities in RAE 2020, in particular to showcase the impact and benefits brought by research to the community and to bring the local research community closer to members of public.

Three New RGC Research Fellowship Schemes

The inaugural exercise of the three new schemes, namely RGC Senior Research Fellow Scheme (SRFS), RGC Research Fellow Scheme (RFS) and RGC Postdoctoral Fellowship Scheme (PDFS), was concluded with high commendation from the assessment panels on the quality of candidates competing for the awards. The first cohort of awardees have started their fellowship, and the three new schemes would continue annually to help local universities attract and retain research talent.

2020 研究評審工作

「2020 年研究評審工作」的正式評審已於 2020 年 3 月至 2021 年 1 月期間舉行。因應全球新冠病毒感染的情況及香港實施的相關旅遊禁令 / 檢疫措施，評審小組會議的討論時間從原定 2020 年 8 月及 9 月的兩個月密集式討論，延長至六個月，並改以網上視像會議形式進行。在 Chris Brink 教授帶領的研究評審工作小組指導下，秘書處採取多項應對措施，確保整個評審過程如同實體會議一樣嚴謹和具公信力。有賴超過 360 名評審小組成員不辭勞苦，評審工作順利完成。評審工作結果於 2021 年 5 月公布後，教資會展開了一連串宣傳及推廣活動，以提高公眾對各大學在「2020 年研究評審工作」的表現的認識，當中會特別推廣大學進行的研究為社會所帶來的影響和效益，讓研究界別更接近市民大眾。

研資局三項全新傑出學者計劃

研資局高級研究學者計劃、研資局研究學者計劃及研資局博士後獎學金計劃三項新計劃的首屆評選工作已完成，競逐各獎項的候選者獲遴選小組高度讚賞其質素。首屆得獎者已分別開展其研究計劃，而三項新計劃亦繼續於每年度推行，以助本地大學吸引及挽留研究人才。



Review of Collaborative Research Funding Schemes

In December 2020, the RGC concluded the review of its three collaborative research funding schemes, namely the Collaborative Research Fund, the Theme-based Research Scheme, and the Areas of Excellence Scheme. The review recommendations, supported by an annual budget of \$175 million, will be implemented from 2021 onwards, with a view to incentivising more collaborative research across disciplines and / or institutions in the UGC-sector.

RGC's Open Access Plan

To promote public access to research outputs arising from its funded projects, the RGC commenced the review of its open access policy in 2020 and conducted two rounds of consultation with the UGC-funded universities. On the basis of the feedback received, a five-and-a-half-year Open Access Plan was subsequently drawn up and promulgated. The UGC and the RGC will closely collaborate with the universities for the implementation of the Open Access Plan.

Liaison Group on Research

With the objective of strengthening the coordination among government research funding agencies, the Liaison Group on Research (the Liaison Group), an interdepartmental platform, was set up in May 2019. The Liaison Group continued to conduct regular meetings to discuss issues of common interests regarding research policy and funding as well as collaboration among the research funding agencies in 2020-21.

協作研究撥款計劃檢討

研資局於 2020 年 12 月完成檢視其三項協作研究撥款計劃，包括「協作研究金」、「主題研究計劃」及「卓越學科領域計劃」，並已預留每年 1.75 億元，於 2021 年起逐步實施各項建議，藉以鼓勵教資會資助大學從事更多跨學科及或跨院校的協作研究。

研資局開放取用計劃

為推廣公眾取用研資局資助研究成果，研資局於 2020 年檢討其開放取用政策，並完成兩輪與教資會資助大學的諮詢。根據所收集的意見，研資局已制訂及頒布為期五年半的開放取用計劃。教資會與研資局將與院校緊密合作，積極推行開放取用計劃。

研究聯絡小組

為加強政府研究資助機構之間的協調，政府於 2019 年 5 月成立研究聯絡小組（聯絡小組）。聯絡小組在 2020-21 年定期舉行會議，討論共同關心的研究政策和資助、以及各研究資助機構合作的議題。



Review of Research Grants Council (Phase II)

Phase II of the Review of the RGC, which focused on operational matters, commenced in 2018 and was completed in 2019. The RGC released the final review report in October 2019 and formulated the implementation plan on the review recommendations in December 2019. Good progress has been made on most of the key tasks, including the launch of a new RGC website, the completion of the review on the RGC documents and external reviewer database, the establishment of approval mechanisms by the universities to ensure the ethical standards of research projects involving artefacts upon RGC's consultation, and the formulation of the Open Access Plan.

Review of Research Portion

To enhance the sustainability of the research in Hong Kong, the UGC established the Working Group on the Review of Research Portion (R-portion) in early 2019 to take forward the review with the assistance of an independent consultant. The review considered the purposes of R-portion funding, coverage of various drivers and their weighting in the calculation methodology, and was completed in September 2020, with the recommendations made by the independent consultant endorsed by the UGC. Senior management and frontline researchers of the universities were engaged throughout the process and the UGC informed the Heads of Universities of the results of the R-portion Review in October 2020. To follow-up on the R-portion Review, the UGC has engaged another consultancy to apply the RAE 2020 results with the statistical models derived in the R-portion Review and study the implications of the recommendations of the said Review.

研資局第二階段檢討

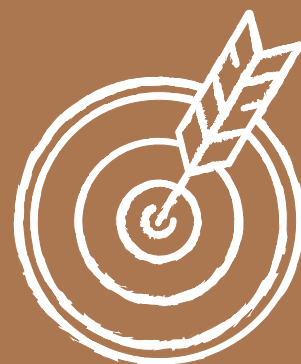
研資局第二階段檢討主要檢討運作事宜。檢討於 2018 年展開，並於 2019 年完成。研資局於 2019 年 10 月發表最終報告，其後於 2019 年 12 月制定計劃落實建議。大部分主要措施的跟進工作進度理想，包括推出新研資局網站、完成有關研資局文件及外部評審員資料庫的檢討工作、經研資局諮詢後大學將設立審核機制以確保涉及文物之研究行為的操守水平，以及制定新的開放取用計劃。

研究用途撥款檢討

為加強香港研究工作的可持續發展，教資會於 2019 年初成立檢討研究用途撥款專責小組，並由獨立顧問提供協助。檢討工作包括檢視研究用途撥款的目的、計算機制中涵蓋的研究資助項目及個別項目的比重等。2020 年 9 月，獨立顧問向教資會提出檢討最終建議，並獲教資會接納，有關檢討工作全面完成。在檢討過程中，八所大學的管理層及前線研究人員均獲充分諮詢。教資會於 2020 年 10 月告知各大學校長有關檢討的結果。教資會現正進行另一輪顧問檢討，將「2020 年研究評審工作」結果加入研究用途撥款檢討的數據模型，並檢視研究用途撥款檢討建議的影響，以敲定研究用途撥款的計算方式。



**Mission Statement of
the University Grants
Committee (UGC)**
**大學教育資助委員會
(教資會) 工作目標**





The UGC is the non-statutory body which advises the Government of the Hong Kong Special Administrative Region on the funding and strategic development of higher education in Hong Kong. In this role, the UGC works with universities, the Government and the community to promote excellence in the higher education sector, with a view to establishing Hong Kong as the education hub of the region and to nurturing high quality people to promote the economic, cultural and social development of Hong Kong. The UGC will:

- (a) oversee the deployment of funds for the strategic development of the higher education sector;
- (b) support the continuous development of the higher education sector to achieve greater impact and recognition, and as a source of innovation and ideas for the community;
- (c) give steering advice to the higher education sector from a system perspective and facilitate universities to fulfill their distinctive roles;
- (d) enhance the student experience and advance the international competitiveness in teaching, research and knowledge transfer by universities in accordance with their agreed roles;
- (e) facilitate the sustainable development of higher education to meet the demands of the changing times;
- (f) encourage deep collaboration among universities to develop an interlocking system to increase international competitiveness of the sector; and
- (g) safeguard quality and promote efficiency, cost-effectiveness and accountability in the activities of universities.

In carrying out the above activities, UGC seeks to preserve institutional autonomy and academic freedom, in the context of appropriate financial and public accountability.

教資會為非法定的獨立組織，就香港高等教育的經費撥款安排及策略性發展，向香港特別行政區政府提供意見。為此，教資會致力與各大學、政府及社會各界人士共同努力，務求令高等教育界達至卓越水平，把香港發展為區內教育樞紐，同時培養高質素人才，以推動本港經濟、文化及社會蓬勃發展。教資會的職能包括：

- (a) 負責經費調配，以配合高等教育界的策略性發展；
- (b) 支持高等教育界不斷發展，以發揮更大的影響力及得到廣泛認同，並成為社會創新思維和意念的泉源；
- (c) 在整體層面向高等教育界提供方向性意見，並協助各院校發揮其獨特角色；
- (d) 優化學生的學習經驗，並促使院校按本身的角色，提升在教學、研究及知識轉移範疇的國際競爭力；
- (e) 促進高等教育界持續發展，以配合時代轉變的需要；
- (f) 鼓勵院校深入協作，令香港高等教育界得以發展成一個互相緊扣的體系，以提高整體的國際競爭力；以及
- (g) 確保院校維持質素，並推動各院校提升各項工作的效率、成本效益和問責性。

在執行上述工作時，教資會在恰當地向公眾及在財務上問責的前提下，將致力維護院校自主和學術自由。



The UGC has under its aegis two semi-autonomous bodies: the RGC is responsible for advising the needs of higher education institutions in academic research, and considering applications for research grants from academic staff and for the award of fellowships; and QAC is responsible for advising on quality assurance matters in the higher education sector, including specifically the conduct of quality audits of the UGC-funded universities.

UGC-Funded Universities

There are eight universities in Hong Kong funded through the UGC:

City University of Hong Kong (CityU)
Hong Kong Baptist University (HKBU)
Lingnan University (LU)
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
The Education University of Hong Kong (EdUHK)
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
The University of Hong Kong (HKU)

Each of the UGC-funded universities is an autonomous body with its own Ordinance and Governing Council. The universities take full responsibilities in curricula and academic standards, the selection of students, conduct of research, staff recruitment and their terms of employment, and the internal allocation of resources.

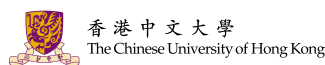
教資會轄下有兩個半獨立組織，分別是研資局和質保局。研資局負責就本港高等教育院校在學術研究上的需要向政府提出建議、審批學術人員的研究撥款申請以及發放獎學金。質保局負責就香港高等教育界的質素保證事宜提供意見，包括對教資會資助大學進行質素核證。

教資會資助大學

現時透過教資會取得撥款的本地大學共有八所：

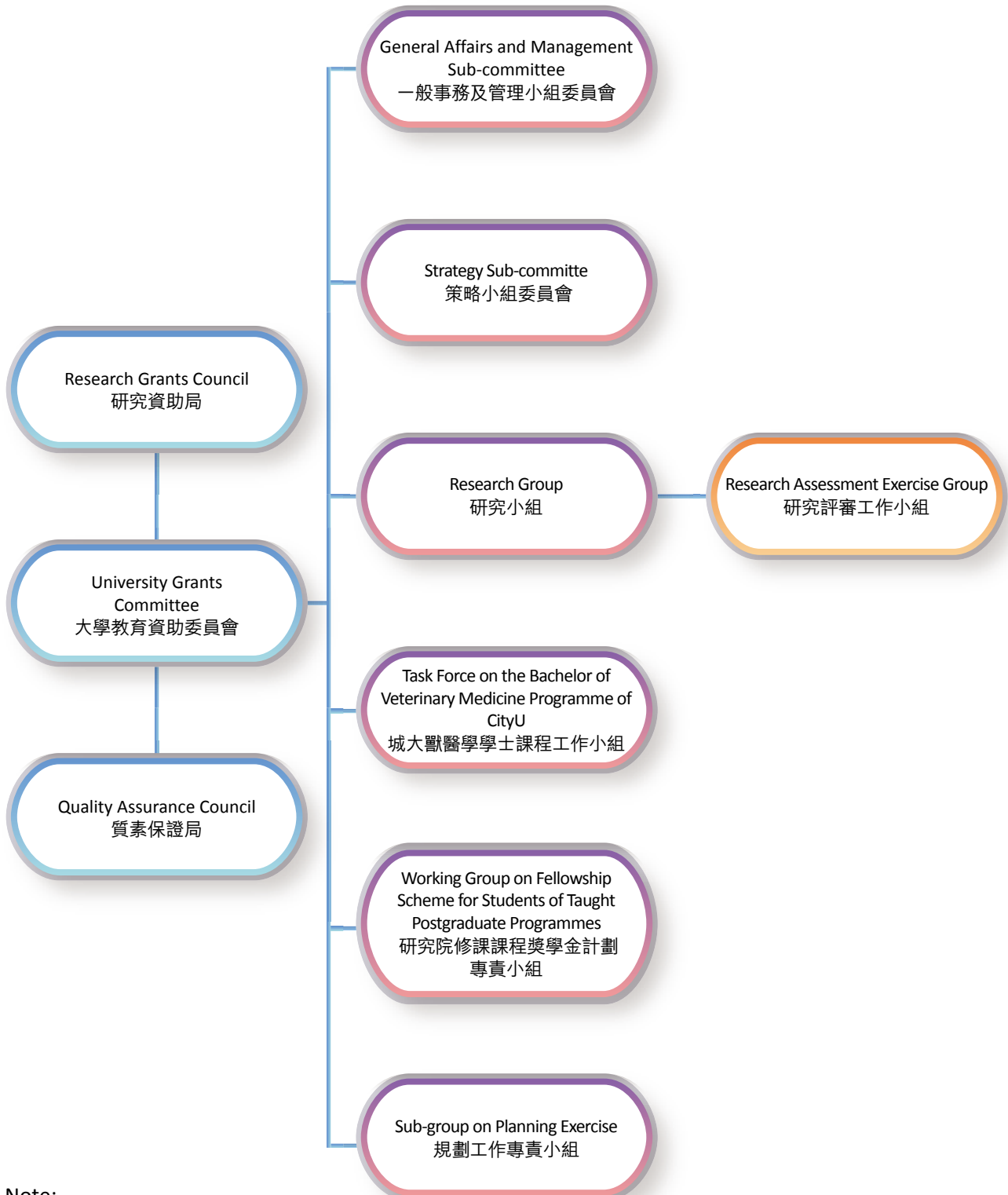
香港城市大學 (城大)
香港浸會大學 (浸大)
嶺南大學 (嶺大)
香港中文大學 (中大)
香港教育大學 (教大)
香港理工大學 (理大)
香港科技大學 (科大)
香港大學 (港大)

上述資助大學均是獨立自主的機構，有各自的法例和校董會。各大學全權負責監控課程與學術水準、甄選學生、進行研究、聘任教職員和其聘用條件，以及內部資源調配等。





Committee Structure (as at 31 March 2021)
教資會架構 (截至 2021 年 3 月 31 日)



Note:

- Upon completion of their work, the Working Group on the Review of the Research Portion was disbanded on 11 September 2020.
- The terms of reference of the UGC, RGC, QAC and UGC's sub-committees/groups are provided at Annex I.

註：

- 在完成工作後，檢討研究用途撥款專責小組已於 2020 年 9 月 11 日解散。
- 教資會、研資局、質保局及教資會轄下委員會 / 小組的職權範圍，詳列於附錄一。



Membership of the UGC (as at 31 March 2021)
教資會委員名單 (截至 2021 年 3 月 31 日)



Chairman
主席

Mr Carlson TONG, GBS, JP
唐家成先生, GBS, JP

(Appointed as Chairman on 1 January 2016)
(2016 年 1 月 1 日獲委任為主席)

Mr. Tong was formerly the Chairman of the Securities and Futures Commission (“SFC”) from 2012 to 2018. Since his retirement from the SFC, he has been appointed as an independent non-executive director of Standard Chartered PLC and is a government designated observer on the Board of Cathay Pacific Airways Limited. He has been appointed as an independent non-executive director of the MTR Board in May 2022. He was also the Chairman of KPMG in China and Hong Kong and the Chairman of the Asia Pacific region from 2009 to 2011. Mr. Tong has been active in public and community services. Currently, he is the Chairman of the Independent Commission on Remuneration for Members of the Executive Council and the Legislature, and Officials under the Political Appointment System of the Hong Kong Special Administrative Region, a member of the Human Resources Planning Commission, a member of the Assessment Panel of the Global STEM Professorship Scheme, a member of the International Advisory Board of Lingnan (University) College of the Sun Yat-sen University, a board member of the Hong Kong Academy of Finance, a member of the Council of the Hong Kong Laureate Forum, and an honorary advisor of the Advisory Board of Tencent Finance Academy (Hong Kong). He is also a former member of the University Grants Committee from 2011 to 2013, the former Chairman of the English Schools Foundation from 2011 to 2015 and the former Chairman of the Hong Kong Sports Institute Limited from 2012 to 2017.

唐先生於 2012 至 2018 年出任證券及期貨事務監察委員會 (證監會) 主席。唐先生卸任證監會主席後，獲委任為渣打銀行獨立非執行董事，並獲政府委派為國泰航空有限公司董事局觀察員，亦於 2022 年 5 月獲委任為港鐵董事局的獨立非執行董事。他曾於 2009 至 2011 年擔任畢馬威中國及香港主席，同期亦擔任亞太區主席。唐先生一直積極參與公眾及社會服務。他現為香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會主席，人力資源規劃委員會委員，傑出創科學人計劃評審委員會委員，中山大學嶺南 (大學) 學院國際顧問委員會成員，金融學院董事，香港桂冠論壇委員會委員，以及騰訊金融學院 (香港) 顧問委員會榮譽顧問。他亦曾於 2011 至 2013 年擔任大學教育資助委員會委員，並於 2011 至 2015 年擔任英基學校協會主席，及於 2012 至 2017 年擔任香港體育學院主席。



Members 委員



Professor Chris BRINK Chris BRINK 教授

(Appointed on 1 April 2017)
(2017年4月1日獲委任)

Emeritus Vice-Chancellor, Newcastle University, UK
Former Rector and Vice-Chancellor, Stellenbosch University, South Africa
英國紐卡素大學榮休校長
南非斯泰倫博斯大學前任校長

Professor Chris Brink served as Vice-Chancellor of Newcastle University from 2007 till 2016. Before that he was Vice-Chancellor of Stellenbosch University in South Africa, and before that Pro-Vice-Chancellor (Research) at the University of Wollongong in Australia, Head of Mathematics and Coordinator of Strategic Planning at the University of Cape Town, and Senior Research Fellow at the Australian National University. In the UK he served on the Board of Universities UK (where he chaired the Student Policy Network), the Board of the Quality Assurance Agency, the Board of the Equality Challenge Unit, and as Chairman of the N8 (the eight major research-intensive universities in the North of England). He holds the Freedom of the City of Newcastle, and is a Fellow of the Royal Society of South Africa.

Chris Brink 教授在二零零七年至二零一六年期間，出任英國紐卡素大學校長。在出任該職前，曾任南非斯泰倫博斯大學校長。在接掌斯泰倫博斯大學前，他歷任澳洲臥龍崗大學副校長(研究)、開普敦大學數學系主任兼策略規劃統籌主任，以及澳洲國立大學高級研究員。在英國，他曾任英國大學聯合會 (Universities UK)(並擔任該會的學生政策網絡主席)、質素保證局 (Quality Assurance Agency) 及平等促進組 (Equality Challenge Unit) 理事會成員，並擔任 N8 研究伙伴 (英格蘭北部八大研究型大學) 主席。他獲紐卡素市頒授自由榮譽，並為南非皇家學會會士。



Members 委員



Ms Diana CESAR **施穎茵女士**

(Appointed on 1 April 2019)
(2019年4月1日獲委任)

Executive Director and Chief Executive, Hang Seng Bank
恒生銀行執行董事兼行政總裁

Ms Diana Cesar is a General Manager of the HSBC Group. She is also Executive Director and Chief Executive of Hang Seng Bank Limited, and Non-executive Director of Hang Seng Bank (China) Limited, Chairman of Hang Seng Insurance Company Limited and Chairman of the Hang Seng Index Advisory Committee of Hang Seng Indexes Company Limited.

Prior to joining Hang Seng Bank, Ms Cesar was Chief Executive of HSBC Hong Kong. She was responsible for steering the business to achieve its strategic objectives by managing client relationships and business partnerships, coordinating with the government and regulatory bodies, and improving employee well-being. She was a member of the Executive Committee for The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

During a wide-ranging career with HSBC, Ms Cesar held leadership roles in Marketing, Credit Cards, Consumer Loans and Mortgages. She was Head of Retail Banking and Wealth Management in Hong Kong and Regional Head of Distribution Strategy and Consumer Propositions for Asia Pacific. Earlier in her career at HSBC, she was seconded to Taiwan as Head of Credit Cards and successfully turned the business around.

Prior to joining HSBC, Ms Cesar was General Manager for Customer Relations for SmarTone Telecom. She has also worked in Canada and Hong Kong for other global financial institutions, including Citibank and American Express.

Ms Cesar also holds various industry and civic appointments, including:

- Financial Services Development Council (FSDC) - Director and Member of FSDC's Market Development Committee
- Hang Seng School of Commerce - Chairman of the Board of Directors
- Hong Kong Monetary Authority - Member of the Financial Infrastructure and Market Development Subcommittee
- The Community Chest of Hong Kong - Director
- The Hang Seng University of Hong Kong - Chairman of the Board of Governors
- The Ho Leung Ho Lee Foundation - Member of the Board of Trustees
- The Hong Kong Institute of Bankers - Vice President and Honorary Certified Banker
- Treasury Markets Association - Council Member

Until recently, Ms Cesar was also Chairperson of the Hong Kong Association of Banks. Ms Cesar holds a Bachelor of Arts degree from the University of Toronto.



施穎茵女士是滙豐集團總經理。她亦是恒生銀行有限公司執行董事兼行政總裁、恒生銀行(中國)有限公司董事長兼非執行董事、恒生保險有限公司董事長及恒生指數有限公司的恒生指數顧問委員會主席。

在加入恒生銀行前，施女士曾擔任香港滙豐的行政總裁。她透過客戶管理及建立夥伴合作關係，並與政府及監管機構協調，推動滙豐的業務發展以達致其策略目標，同時改善僱員福祉。她亦曾為香港上海滙豐銀行有限公司執行委員會成員。

施女士於滙豐集團內擁有豐富經驗，曾在市場推廣、信用卡、消費貸款和按揭等業務部門出任要職，並曾擔任香港零售銀行及財富管理業務主管及亞太區分銷策略及客戶提案主管。此前，施女士曾被借調至台灣，出任信用卡部門主管，期內成功將該項業務轉虧為盈。

加入滙豐前，施女士為數碼通電訊客戶關係總經理，並曾於香港及加拿大多家環球金融機構工作，包括花旗集團及美國運通。

施女士現時服務多個公共機構及業界團體，包括：

- 香港金融發展局 - 董事會成員及該局轄下市場推廣小組成員
- 恒生商學書院 - 校董會主席
- 香港金融管理局 - 金融基建及市場發展委員會委員
- 香港公益金 - 董事
- 香港恒生大學 - 校董會主席
- 何梁何利基金 - 信託委員會委員
- 香港銀行學會 - 副會長、榮譽銀行專業會士
- 財資市場公會 - 議會成員

近日，施女士剛卸任香港銀行公會主席。施女士持有多倫多大學頒發的文學士學位。



Members 委員



Professor Alan CHAN Kam-leung 陳金樑教授

(Appointed on 1 January 2021)
(2021年1月1日獲委任)

Provost and J.S. Lee Professor of Chinese Culture
The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學常務副校長及利榮森中國文化教授

Professor Alan Chan is Provost and J.S. Lee Professor of Chinese Culture at The Chinese University of Hong Kong (CUHK). He received his Ph.D. from the University of Toronto, Canada, in Chinese and comparative philosophy and religion. From 2009 to 2019, he served as Toh Puan Mahani Idris Daim Professor of Humanities, Dean of the College of Humanities, Arts, and Social Sciences, and Vice-President at Nanyang Technological University, Singapore (NTU). Prior to joining NTU, he was Professor of Philosophy and Associate Provost for Undergraduate Education at National University of Singapore (NUS). While at NUS, he was twice awarded the Teaching Excellence Award. He was a member of the Founding Editorial Board, Oxford Bibliographies of Chinese Studies; Chairman of the Board of Directors, Confucius Institute, NTU; Co-Chair, Governing Council, NTU Centre for Contemporary Art, Singapore; member of the Board of Directors, Consortium of Humanities Centres and Institutes, and Singapore Examination and Assessment Board; and is currently a member of the Board of Directors, International Confucian Association, Vice-Chairman of the Board of Directors of Shenzhen Institutes of Advanced Technology of the Chinese Academy of Sciences, and member of the Governing Board of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. His online module, "Explorations in Confucian Philosophy," a MOOC on Coursera has attracted over 10,000 learners. Born and raised in Hong Kong, he joined CUHK in January 2020.

陳金樑教授為香港中文大學（中大）常務副校長及利榮森中國文化教授。陳教授於多倫多大學取得中國與比較哲學及宗教研究博士學位。2009至2019年間，歷任新加坡南洋理工大學（南大）文學院講座教授（Toh Puan Mahani Idris Daim Chair Professor of Humanities），人文、社會科學、藝術設計與傳播信息學院院長及副校長。此前為新加坡國立大學（NUS）哲學教授及協理副校長（本科教育）。於NUS任教期間，曾兩度獲頒卓越教學獎。陳教授先後出任《中國研究牛津在線參考書目》的創始編輯委員會成員、南大孔子學院理事委員會理事長、南大當代藝術中心管理委員會聯合主席、Consortium of Humanities Centres and Institutes 理事會成員、新加坡考試與評鑒局成員；現為中國國際儒學聯合會理事會成員、中國科學院深圳先進技術研究院理事會副理事長及香港中文大學（深圳）理事會成員。陳教授所開發名為「Explorations in Confucian Philosophy」的網上教學課程，在 Coursera 平台吸引了過萬名人士修讀。陳教授在香港出生及成長，於2020年1月加入中大。



Members 委員



Professor Arnoud DE MEYER Arnoud DE MEYER 教授

(Appointed on 1 February 2021)
(2021年2月1日獲委任)

Former President
Singapore Management University
新加坡管理大學前校長

Arnoud De Meyer is a global academic leader with more than 35 years of experience in top international academic institutions in Europe and Asia. Until December 2018, he served as President of Singapore Management University (SMU). Before joining SMU, Arnoud De Meyer was from 2006 until 2010 Director (Dean) of the Judge Business School at the University of Cambridge (United Kingdom). From 1983 until 2006, he was a faculty member at INSEAD and assumed between 1990 and 2006 several management positions, among others as founding dean of INSEAD's Asia campus in Singapore.

Arnoud De Meyer has been an Independent Director of several companies in Belgium, France, Singapore and Australia. Currently he is Independent Director of Viva Energy Pty Ltd (Australia). He is also the Chair of the Temasek sponsored "Stewardship Asia Centre" (Singapore).

He is an internationally recognised researcher in the areas of R&D and Innovation Management, Manufacturing Strategy and International Management. He published more than 100 academic articles and 12 books. His most recent book "Ecosystem Edge: Sustaining Competitiveness in the Face of Disruption" was published in 2020 with Stanford Business Press.

Arnoud De Meyer 教授是全球享負盛名的學術界領袖，任職歐洲和亞洲頂尖國際學術機構超過 35 年。他曾任新加坡管理大學校長，直至 2018 年 12 月。加入新加坡管理大學前，De Meyer 教授於 2006 至 2010 年期間擔任英國劍橋大學嘉治商學院院長。他在 1983 至 2006 年期間任職歐洲工商管理學院 (INSEAD) 教學人員，並在 1990 至 2006 年歷任多個管理層職位，其中包括於歐洲工商管理學院亞洲 (新加坡) 校區出任創院院長。

De Meyer 教授曾擔任比利時、法國、新加坡和澳洲多間企業的獨立董事，現為澳洲 Viva Energy Pty Ltd 的獨立董事，亦在淡馬錫贊助的新加坡亞洲盡責治理研究院 (Stewardship Asia Centre) 出任董事長。

De Meyer 教授是世界公認的傑出研究員，研究範疇包括研發與創新管理、製造策略及國際管理。他曾發表逾 100 篇學術論文和 12 本著作，最新著作為《生態系統優勢：在紛亂時勢下維持競爭力》(Ecosystem Edge: Sustaining Competitiveness in the Face of Disruption)，由 Stanford Business Press 於 2020 年出版。



Members 委員



Professor Sir David EASTWOOD **David EASTWOOD 爵士教授**

(Appointed on 1 January 2011)
(2011年1月1日獲委任)

Immediate Past Vice-Chancellor and Principal
University of Birmingham, UK
英國伯明翰大學前校長

Sir David is also Chair and Director of the Universities Superannuation Scheme Limited, Chair of Universitas 21, Director of the Russell Group, Non-Executive Director of INTO University Partnerships, and a member of the Arts and Humanities Research Council.

Previous posts include Advisory Board member of the Higher Education Policy Institute, Chief Executive of the Higher Education Funding Council for England, Vice-Chancellor of the University of East Anglia, Chief Executive of the Arts and Humanities Research Council, and Fellow and Senior Tutor of Pembroke College, Oxford. Sir David has served on numerous national bodies and was a member of the Government's Independent Review Panel looking at HE Funding and Student Finance.

David Eastwood 爵士為英國大學退休金計劃有限公司主席和董事、Universitas 21 計劃的主席、羅素大學集團董事、INTO University Partnerships 非執行董事，以及英國藝術和人文科學研究委員會成員。他過去曾任英國高等教育政策研究所諮詢委員會成員、英格蘭高等教育撥款局行政總裁、University of East Anglia 校長、英國藝術和人文科學研究委員會行政總裁，以及牛津大學 Pembroke College 研究員和高級導師。David Eastwood 爵士曾在英國多家國家機構任職，並曾任英國政府高等教育撥款及學生資助獨立檢討委員會的成員。



Professor Ian HOLLIDAY **何立仁教授**

(Appointed on 1 January 2020)
(2020年1月1日獲委任)

Vice-President and Pro-Vice-Chancellor (Teaching and Learning)
The University of Hong Kong, HK
香港大學副校長 (教學)

Professor Holliday has been Vice-President (Teaching and Learning) at the University of Hong Kong (HKU) since 2015. He assists the HKU President in setting the direction and policy of HKU teaching and learning, and oversees quality assurance for undergraduate and taught postgraduate curricula. Previously he was Dean of Social Sciences at HKU, and Dean of Humanities and Social Sciences at City University of Hong Kong. His research focuses on Myanmar politics and governance.

何立仁教授自二零一五年起出任香港大學副校長 (教學)，協助校長制定大學教與學的方向及政策，確保本科及修課式研究課程的教學質素。何教授歷任香港大學社會科學學院院長、香港城市大學人文及社會科學學院院長。他的研究範疇為緬甸政治及政制。



Members 委員



Professor Horace IP, MH 葉豪盛教授，MH

(Appointed on 1 August 2015)
(2015年8月1日獲委任)

Lee Shau Kee Professor of e-Learning
City University of Hong Kong, HK
香港城市大學李兆基教授 (電子學習)

Professor Horace Ip is the Lee Shau Kee Professor of e-Learning and Chair Professor of Computer Science at City University of Hong Kong. He is the Vice-Chairman of Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CREATE) Steering Committee and the Chairman of CREATE Assessment Working Group. He has served on the Steering Committee of the HKSAR Quality Education Fund and chaired its Dissemination and Promotion Subcommittee. He has also chaired the IEEE Computer Chapter (Hong Kong Section) and the Discipline Advisory Panel on Information Engineering and the Fellowship Committee of the Hong Kong Institute of Engineers. He serves as a member of the Committee on Professional Development of Teachers and Principals (COTAP), and is a fellow of the Hong Kong Institute of Engineers, the British Computer Society, the Institution of Engineering and Technology, and the International Association for Pattern Recognition.

葉豪盛教授現為香港城市大學李兆基教授 (電子學習) 兼電腦科學系講座教授，並為行政長官卓越教學獎督導委員會的副主席及該督導委員會轄下評審工作小組的主席。他曾參與優質教育基金督導委員會的工作，擔任該督導委員會轄下推廣及宣傳專責委員會主席。葉教授亦曾擔任電機及電子工程師學會 (IEEE) 電腦支部香港分會主席，以及香港工程師學會資訊界別顧問小組及研究金委員會主席。葉教授現為教師及校長專業發展委員會的成員，並為香港工程師學會、英國電腦學會、工程及科技學會及國際模式識別協會的資深會員。



Professor Nancy IP Yuk-yu, BBS, MH, JP 葉玉如教授，BBS，MH，JP

(Appointed on 1 April 2018)
(2018年4月1日獲委任)

Immediate Past Vice-Chancellor and Principal
University of Birmingham, UK
香港科技大學副校長 (研究及發展)

Professor Nancy Ip is currently the Vice-President for Research and Development, The Morningside Professor of Life Science, and the Director of the State Key Laboratory of Molecular Neuroscience at The Hong Kong University of Science and Technology. She was elected to the Chinese Academy of Sciences, the US National Academy of Sciences, the World Academy of Sciences, and the American Academy of Arts and Sciences; and is also a founding member of the Hong Kong Academy of Sciences. In recognition of her excellence in science, Professor Ip has received numerous awards and honors including the National Natural Science Awards, the L'OREAL-UNESCO for Women in Science Award and the 10 Science Stars of China by Nature.

葉玉如教授現為香港科技大學副校長 (研究及發展)、晨興生命科學教授及分子神經科學國家重點實驗室主任，先後當選中國科學院院士、美國國家科學院外籍院士、美國人文與科學院外籍院士及世界科學院院士，亦為香港科學院創院院士。葉教授在科學界成就卓著，曾獲頒授多個獎項及殊榮，包括國家自然科學獎、歐萊雅聯合國教科文組織傑出女科學家獎，以及獲《自然》雜誌選為「中國科學之星」等。



Members 委員



Professor Mark KAMLET Mark KAMLET 教授

(Appointed on 1 January 2019)
(2019年1月1日獲委任)

Provost Emeritus
Carnegie Mellon University, USA
卡內基梅隆大學榮休副校長

Mark Kamlet is University Professor of Economics and Provost Emeritus at Carnegie Mellon University. He served as Carnegie Mellon's provost (chief academic officer) and executive vice president from 2000 to 2014. Prior to that he was Dean of the Heinz College for seven years.

During his time as provost, CMU's technology commercialisation operations were significantly revamped; two academic departments were created (Machine Learning and Biomedical Engineering); the university advanced in technology-enhanced learning; and the university established campuses and academic presences in Doha, Qatar; Kigali, Rwanda; Adelaide, Australia; Lisbon, Portugal; Silicon Valley; Los Angeles; and Washington DC.

Kamlet is on the board of Highmark Inc., a national, diversified health insurance and health care delivery company, and the Jewish Healthcare Foundation. He was chairperson of the board for 12 years of Carnegie Learning, Inc. and for 5 years of iCarnegie, Inc., both Carnegie Mellon spinouts. He has served on the board of other start-up companies and is currently on the board of Everspring Partners. Kamlet is co-director of the Living Analytics Research Center, a joint research center located in Singapore, a joint center of Carnegie Mellon University and Singapore Management University. It focuses on the application of new technologies and software platforms relevant to Singapore's Smart Nation efforts. He sits on the university-level President's Tenure and Academic Committee of Singapore Management University.

He earned a B.S. in mathematics from Stanford, and an M.S. in Mathematical Statistics and Ph.D. in Economics from University of California at Berkeley.

Mark Kamlet 教授現為卡內基梅隆大學經濟學系校聘講座教授兼榮休副校長。Kamlet 教授在 2000 至 2014 年出任首席副校長 (總學務主任) 兼行政副校長，Kamlet 教授亦曾在 Heinz College 擔任學院院長達七年。

Kamlet 教授在擔任首席副校長期間；改進大學的科技商品化活動，創立了兩個學術部門 (機器學習和生物醫學工程)；促進了大學科技改善學習空間；大學亦在多哈、基加利、阿德萊德、里斯本、矽谷和華盛頓設立了校園和學術機構。

Kamlet 教授現為 Highmark Inc.、Jewish Healthcare Foundation 以及 Everspring Partners 的董事。他亦曾擔任 Carnegie Learning Inc. 及 iCarnegie Inc. 的董事會主席，並曾在其他初創企業擔任董事。

Kamlet 教授現為新加坡 Living Analytics 研究中心的主任，由卡內基梅隆大學和新加坡管理大學合作營運，著重於與新加坡智慧型國家工作相關的新技術和軟件平台的應用。他亦是新加坡管理大學的校長級和學術委員會的成員。

Kamlet 教授在史丹福大學取得數學學士學位，並在加州大學柏克萊分校取得數學統計學碩士及經濟學哲學博士學位。



Members 委員



Dr Kim MAK Kin-wah, BBS, JP
麥建華博士，BBS，JP

(Appointed on 1 April 2016)
(2016年4月1日獲委任)

President

Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers, HK
明愛專上學院及明愛白英奇專業學校校長

Dr Mak has been Member of the Court of the Hong Kong Baptist University and Director of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. In addition, he is involved with ongoing executive education through his service as Council Member and Chairman of the Membership Committee of the Hong Kong Management Association. He has also served in a wide variety of different roles in community service.

麥博士曾任香港浸會大學諮議會和香港科技園公司董事會成員。此外，他在出任香港管理專業協會理事會成員及會員資格審查委員會主席時，持續參與行政人員教育的工作。麥博士亦曾擔任多項其他公職。



Professor Joshua MOK Ka-ho
莫家豪教授

(Appointed on 1 April 2016)
(2016年4月1日獲委任)

Vice-President and Lam Man Tsan Chair Professor of Comparative Policy
Lingnan University, HK
嶺南大學副校長及林文贊比較政策講座教授

Professor Mok is an Assessment Panel Member of Research Grants Council Competitive Research Funding Schemes for GRF / ECS and also for Local Self-financing Degree Sector, a member of the Curriculum Development Council, and a Council Member of Hong Kong Shue Yan University. He was the Vice President (Research and Development) and Chair Professor of the then Hong Kong Institute of Education, the Associate Dean and Professor of Social Policy, Faculty of Social Sciences of The University of Hong Kong, and the Founding Director and Chair Professor in East Asian Studies at the University of Bristol, the United Kingdom.

莫家豪教授為研資局競逐研究資助計劃 (優配研究金/ 傑出青年學者計劃) 及本地自資學位界別評審委員；課程發展議會委員；以及香港樹仁大學校董會成員。他曾任前香港教育學院副校長 (研究及發展) 及講座教授、香港大學社會科學院助理院長及社會政策教授，以及英國布里斯托大學東亞研究中心創辦主任及東亞研究講座教授。



Members 委員



Professor Sir Howard NEWBY, SBS **Howard NEWBY 爵士教授，SBS**

(Appointed on 1 January 2016)
(2016年1月1日獲委任)

Immediate Past Vice-Chancellor
University of Liverpool, UK
英國利物浦大學前校長

Sir Howard Newby, KB, CBE, BA, PhD, AcSS, DL, was Vice-Chancellor of the University of Liverpool from 2008 to January 2015. Prior to this he was Vice-Chancellor of the University of the West of England (UWE) in Bristol, the Chief Executive of the Higher Education Funding Council for England (HEFCE), Vice-Chancellor of the University of Southampton, Chairman and Chief Executive of the Economic and Social Research Council (ESRC), President of Universities UK, and President of the British Association for the Advancement of Science.

He was made a CBE in 1995 for services to social science and a knighthood in 2000 for services to higher education.

He was a member of the Hong Kong Quality Assurance Council from 2009 - 2015.

Howard Newby 爵士，KB, CBE, BA, PhD, AcSS, DL 於 2008 年至 2015 年 1 月擔任利物浦大學校長。在出任該職前，他歷任布里斯托的西英格蘭大學校長、英格蘭高等教育撥款局行政總裁、南安普頓大學校長、經濟和社會研究院主席兼行政總裁、英國大學聯合會主席，以及英國科學促進協會主席。他先後於 1995 年及 2000 年獲頒 CBE 銜及封爵，分別表揚他在社會科學及高等教育的貢獻。他於 2009 至 2015 年間擔任香港質素保證局的成員。



Members 委員



Mr Joseph Luc NGAI, JP 倪以理先生，JP

(Appointed on 1 April 2019)
(2018年4月1日獲委任)

Managing Partner
McKinsey's Greater China Office
麥肯錫大中華區總裁

Mr Ngai is Managing Partner of McKinsey's Greater China office, which is comprised of more than 550 Partners and consultants across offices in Beijing, Hong Kong, Shanghai, Shenzhen and Taipei.

Previously he led McKinsey's Financial Institutions and Private Equity Practices in Greater China. He has led many large-scale transformation efforts for Chinese as well as multinational institutions, and has advised senior management on topics such as strategy, mergers & acquisitions, and organisational transformation.

Mr Ngai is regularly quoted in top-tier publications such as The Economist, The Financial Times, and The Wall Street Journal, and is a frequent guest speaker at major international forums including, most recently, the World Economic Forum in Tianjin. He is the author of numerous reports on China's economy and financial institutions, and co-authored two editions of "Life Insurance in Asia", a leading publication in its field.

Mr Ngai serves on various government advisory committees, including the Council of Advisors on Innovation and Strategic Development for the Chief Executive of the HKSAR, the Financial Services Development Council, and the Financial Infrastructure Committee of the Hong Kong Monetary Authority. He is also a Board Member of the Hong Kong Science and Technology Park and advisor to the Better Hong Kong Foundation.

Mr Ngai is passionate about social enterprise and education. He is the Chairman of DiamondCab, an award-winning social enterprise, a director of Diocesan Boys' School Foundation, Regional Association President of Phillips Exeter Academy, and a former president of the Harvard Business School Association of Hong Kong.

A Hong Kong native, Mr Ngai attended Diocesan Boys' School, was valedictorian at Phillips Exeter Academy, and received his AB, JD and MBA from Harvard University, Harvard Law School and Harvard Business School.

倪以理是麥肯錫大中華區的總裁，負責北京、上海、深圳、香港和臺北辦公室，總共超過 550 名的顧問團隊。倪先生是金融和投資專家，過去服務多家本土和國際集團的大規模轉型，諮詢範圍包括戰略、收購合併、運營轉型等等。他在 2008 及 2012 年出版“亞洲壽險：未來十年的持續發展”，在行內極具代表性。

倪先生在香港擔任多項公職，包括行政長官創新及策略發展顧問團、香港金融發展局董事、香港金融管理局金融基建委員會委員、香港科技園董事等。他也擔任香港團結基金會顧問。

倪先生近年積極參與公益和社會企業，包括社會企業“鑽的”主席，美國 Phillips Exeter Academy 校友會董事和拔萃男書院基金會董事。他也是前任哈佛商學會香港會長。

倪先生擁有哈佛大學經濟學士、哈佛商學院 MBA 及哈佛法學院法學博士。



Members 委員



Professor Richard SALLER Richard SALLER 教授

(Appointed on 1 August 2015)
(2015年8月1日獲委任)

Kleinheinz Family Professor of European Studies
Stanford University, USA
美國史丹福大學 Kleinheinz Family 歐洲研究教授

Richard Saller is Professor of Classics and History. He served as the Dean of Stanford University's School of Humanities and Sciences (2007-2018). Before moving to Stanford, he was Dean of Social Sciences (1994-2001) and then Provost at the University of Chicago (2002-2006). His research specialty is the social and economic history of ancient imperial Rome. He is the author of *Personal Patronage under the Early Empire* (1982) and *Patriarchy, Property and Death in the Roman Family* (1994); co-author of *The Roman Empire: Economy, Society and Culture* (2nd ed. 2014); and co-editor of the *Cambridge Economic History of the Greco-Roman World* (2007). In 2005 he was elected to the American Academy of Arts and Sciences.

Richard Saller 教授現為經典研究與史學教授，亦曾擔任美國史丹福大學人文科學學院院長 (2007-2018)。Saller 教授在加入史丹福大學前，曾擔任芝加哥大學社會科學院院長 (1994-2001)，其後升任該校常務副校長 (2002-2006)。Saller 教授的研究專長為古羅馬帝國的社會及經濟史，著有《早期帝國的個人任免權》(*Personal Patronage under the Early Empire*) (1982)、《羅馬家庭中的父權體系、財產權和死亡》(*Patriarchy, Property and Death in the Roman Family*) (1994)，並與他人合著《羅馬帝國：經濟、社會及文化》(*The Roman Empire: Economy, Society and Culture*) (2014年第二版)，以及與他人合編《劍橋古希臘羅馬世界的經濟歷史》(*Cambridge Economic History of the Greco-Roman World*) (2007)。2005年，Saller 教授獲選為美國藝術與科學學院院士。



Members 委員



Dr Michael SPENCE Michael SPENCE 博士

(Appointed on 1 August 2016)
(2016年8月1日獲委任)

President and Provost
University College London, UK
英國倫敦大學學院校長

Dr Spence took up his post as President & Provost of UCL on 11 January 2021. Prior to this he was Vice-Chancellor and Principal of the University of Sydney, which under his leadership rose to first in Australia and fourth in the world for graduate employability. He was also responsible for the largest philanthropic campaign in Australian history, raising a record one billion Australian dollars.

Dr Spence is recognised internationally as a leader in the field of intellectual property theory and holds a Doctor of Philosophy from the University of Oxford, where he headed Oxford's Law faculty and Social Sciences division. An alumnus of the University of Sydney, Dr Spence has a BA with first-class honours in English, Italian and Law. His other languages include Chinese and Korean.

In 2017, he was awarded a Companion of the Order of Australia in the Australia Day Honours for service to leadership of the tertiary education sector, to the advancement of equitable access to educational opportunities, to developing programs focused on multidisciplinary research, and to the Anglican Church of Australia. Dr Spence is an ordained Minister in the Anglican Church.

Spence 博士在 2021 年 1 月 11 日出任倫敦大學學院校長。在出任該職前，他曾任悉尼大學副校監兼校長。在 Spence 博士的領導下，悉尼大學的畢業生就業能力排名躍升為澳洲首位及全球第四位。在任期間他亦曾負責澳洲史上最大規模的慈善籌款活動，籌款額高達破紀錄的 10 億澳元。

在知識產權理論領域，Spence 博士是國際公認的學術領袖。他取得牛津大學哲學博士學位，並曾領導牛津大學的法律學院和社會科學院。Spence 博士是悉尼大學校友，持有英語、意大利語及法律學科一級榮譽文學學士學位。他亦通曉其他語言，包括中文及韓文。

2017 年，Spence 博士在澳洲國慶日授勳中獲頒 Companion of the Order of Australia 勳銜，以表揚他在領導高等教育界、促進平等教育機會、制定跨學科研究的策略計劃等方面，以及對澳洲聖公會所作的貢獻。Spence 博士為澳洲聖公會受命牧師。



Members 委員



Mr Philip TSAI Wing-chung, BBS, JP **蔡永忠先生，BBS，JP**

(Appointed on 1 January 2020)
(2020年1月1日獲委任)

Former Chairman
Deloitte China
德勤中國前主席

Mr. Tsai is a Past President of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, a Council Member of the Institute Chartered Accountants in England and Wales, the Chairman of M Plus Collections Ltd under the West Kowloon Cultural District Authority, a Member of the Hospital Authority, the Chairman of the Physiotherapists Board, a Member of the Supplementary Medical Professions Council of the Food and Health Bureau, a Member of the Mandatory Provident Fund Schemes Advisory Committee, an Advisor of The Ombudsman, Hong Kong, a Member of the Standing Committee on Disciplined Service Salaries and Conditions of Services of the Civil Service Bureau and a Member of the Independent Commission on Remuneration for Members of the Executive Council and the Legislature, and Officials under the Political Appointment System of the HKSAR Government.

Mr. Tsai is an Adjunct Professor of the City University of Hong Kong, a Member of the Advisory Committee of the Faculty of Business of The Hong Kong Polytechnic University, a Honorary Court Member, an External Advisor of the Department of Accountancy & Law and the Chairman of the Student Residence Management Board of the Hong Kong Baptist University, a Trustee of the Staff Superannuation Scheme of The Chinese University of Hong Kong and a Member of the Institutional Advancement and Outreach Committee of the University Council of The Hong Kong University of Science and Technology.

Mr. Tsai is also a Deputy Chairman of the Hong Kong Red Cross, a Member of the Registration Committee of the Chinese Gold and Silver Exchange and a Member of the Share Registrars' Disciplinary Committee of the Securities and Futures Commission.

蔡先生為香港會計師公會前會長、英格蘭與威爾士特許會計師公會理事會成員、西九文化區附屬 M Plus Collections Ltd 主席、醫院管理局大會成員、食物及衛生局物理治療師管理委員會主席、輔助醫療業管理局成員、強制性公積金計畫諮詢委員會委員、申訴專員顧問、公務員事務局紀律人員薪俸及服務條件常務委員會委員及香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會成員。

蔡先生擔任香港城市大學兼任教授、香港理工大學工商管理學院顧問委員會成員、香港浸會大學榮譽諮議會成員、香港浸會大學會計及法律系校外顧問、浸大學生舍堂管理委員會主席、香港中文大學教職員公積金計畫信託人及香港科技大學大學拓展委員會成員。

蔡先生現任香港紅十字會副主席、香港金銀業貿易場註冊委員會成員及證券及期貨事務監察委員會股份登記機構紀律委員會委員。



Members 委員



Ir Professor Alexander WAI Ping-kong **衛炳江教授、工程師**

*(Appointed from 1 January 2020
to 31 January 2021)*
(2020年1月1日至
2021年1月31日獲委任)

President and Vice Chancellor
Hong Kong Baptist University, HK
香港浸會大學校長

Former Deputy President and Provost
The Hong Kong Polytechnic University, HK
香港理工大學前常務及學務副校長

Ir Professor Alexander WAI was formerly the Deputy President and Provost of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) and Chair Professor of Optical Communications of the Hong Kong Polytechnic University when he joined the UGC. He was also a Council member of The Open University of Hong Kong, a member of Research Grants Council and Airport Technology Advisory Council of Hong Kong International Airport. He has chaired Society of Hong Kong Scholars. Professor Wai is a Fellow of Optical Society of America, the Institute of Electrical and Electronics Engineers and the Hong Kong Academy of Engineering Sciences.

Professor Wai resigned from the UGC with effect from 1 February 2021 when he assumed the position as the President and Vice Chancellor of the Hong Kong Baptist University.

衛炳江教授、工程師曾擔任為香港理工大學常務及學務副校長及光通訊學講座教授，並為香港公開大學校董會成員，研究資助局成員及香港國際機場科技諮詢委員會成員。衛教授亦曾擔任香港學者協會主席。衛教授為美國光學學會會士，國際電氣與電子工程師學會會士及香港工程科學院院士。

衛教授因獲委任為香港浸會大學校長，於2021年2月1日辭任教資會成員。



Members 委員



Professor XU Ningsheng 許寧生教授

(Appointed on 1 January 2019)
(2019年1月1日獲委任)

Former President
Fudan University, China
復旦大學前校長

Professor Ningsheng XU is a Member of Chinese Academy of Sciences and Academician of Academy of Sciences for the Developing World. His research interests include nanotechnology, new semiconductor material, micro nanoelectronics and optoelectronics. He holds Bachelor Degree from Sun Yat-sen University and Doctor Degree and Honorary Doctor Degree from Aston University, UK. He was President of Sun Yat-sen University and President of Fudan University.

Professor XU serves as Representative to 12th and 13th National People's Congress and Member to 13th National Five-year Plan National Expert Committee. Professor XU is Chair of General Expert Committee for National Nanotechnology Key Project, and serves as Member of Expert Committee for National First-class University and First-class Discipline, Member of the 8th State Council Degree Committee, Member of Shanghai Municipality Technology and Innovation Advancement Committee, and Member of the University Grants Committee (UGC) of the Hong Kong Special Administrative Region Government. Professor XU has been Member of the Steering Committee of Association of Pacific Rim Universities (APRU), and Chairman of International Steering Committee (ISC) of International Vacuum Nanoelectronics Conference (IVNC), Chairman of International Steering Committee (ISC) of Vacuum and Surface Sciences Conference of Asia and Australia (VASSCAA).

許寧生，復旦大學前校長，教授、博士研究生導師，中國科學院院士，發展中國家科學院院士。研究興趣包括納米科技、新型半導體材料、微納電子學與光電子學等。他獲得中山大學學士學位，英國阿斯頓大學博士學位和榮譽博士學位。曾任中山大學校長。

他是第十二、十三屆全國人大代表，“十三五”國家發展規劃專家委員會成員，國家重點研發計劃“納米科技”重點專項總體專家組組長，國家“世界一流大學和一流學科建設”專家委員會成員，第八屆國務院學位委員會委員，上海市推進科技創新中心建設領導小組成員，香港特別行政區大學教育資助委員會委員，環太平洋大學協會（APRU）指導委員會委員，國際真空納電子學大會（IVNC）國際指導委員會主席（Chairman of International Steering Committee, ISC），亞澳真空與表面科學大會（VASSCAA）國際指導委員會主席。



Members 委員



Ms YANG Ching, Carol
楊清女士

(Appointed on 1 August 2018)
(2018年8月1日獲委任)

Principal
St Stephen's College
聖士提反書院校長

Ms. Yang was the Chairlady of The Association of the English Medium Secondary Schools and served as Executive Committee Member of The Conference of Sheng Kung Hui Secondary Schools. She is currently a member of the Advisory Committee of the Department of Cultural and Creative Arts (CCA), EdUHK. She is serving as the Vice-Chairman of the Southern District Scouts Association, Head of the Southern District Youth Cadet and Southern District Youth Programme Committee.

楊清女士現為香港英文中學聯會主席及聖公會中學校長會執行委員會委員，並擔任教大文化與創意藝術學系諮詢委員會委員、香港童軍總會港島南區委員會副主席，南區青年團團長以及南區青年活動委員會委員。



Ms Helen ZEE
徐閔女士

(Appointed on 1 April 2019)
(2019年4月1日獲委任)

Former Investment Banker
前投資銀行家

Ms Zee is a board member as well as chairperson of Investment Committee of the Hong Kong Deposit Protection Board. She is a panel member of the Securities and Futures Appeals Tribunal. She is also a member of Cyberport Advisory Panel and is Vice Chair as well as chair of membership committee of The Chamber of Hong Kong Listed Companies. She is former member of the Listing Committee of Hong Kong Stock Exchange (2013 -2019), member of the Investment Committee of HKSAR Government Scholarship Fund (2014-2018) and a member of the Committee on Self-financing Post-secondary Education as well as the Self-financing Post-secondary Education Fund Steering Committee (2014 to 2018). She was formerly Deputy Chief Executive of Haitong International Capital Ltd, the international investment banking arm of Haitong Securities Group. She holds a B.S. degree from University of California, Berkeley, U.S. and a LLB degree from University of Wolverhampton, U.K. She is a member of American Institute of Certified Public Accountants.

徐女士現為香港存款保障委員會委員，並擔任投資委員會主席及委員。此外，她亦是證券及期貨事務上訴審裁處成員，數碼港顧問委員會副主席及成員，及香港上市公司商會會員服務委員會主席委員。徐女士曾擔任香港聯合交易所上市委員會成員(2013年—2019年)，香港特別行政區政府獎學基金投資委員會委員(2014年—2018年)，自資專上教育委員會成員，自資專上教育基金督導委員會成員(2014年—2018年)，以及香港海通國際資本有限公司副行政總裁兼董事總經理。徐女士在美國加州大學柏克萊分校取得理學士學位，並在英國伍爾弗漢普頓大學取得法學士學位。她是美國會計師公會會員。



Members 委員



Professor ZHANG Jie 張杰教授

(Appointed from 1 January 2013 to 31 December 2020)
(2013年1月1日至2020年12月31日獲委任)

Former Vice President
Chinese Academy of Sciences, China
中國科學院前任副院長

Professor Zhang is an academican of the Chinese Academy of Sciences, member of the German Academy of Sciences Leopoldina, fellow of the Third World Academy of Sciences, international fellow of the Royal Academy of Engineering as well as foreign associate of the U.S. National Academy of Sciences. He is also an alternate member of the Central Committee of the Chinese Communist Party. He took office as the 39th president of Shanghai Jiao Tong University in 2006. Before that, Professor Zhang worked at the University of Oxford and other internationally renowned teaching and research institutes (1989-1998).

張教授為中國科學院院士、德國科學院院士、第三世界科學院院士、英國皇家工程院外籍院士、美國科學院外籍院士，以及中國共產黨中央委員會候補委員。他於2006年就任上海交通大學第39任校長，在1989至1998年間曾於英國牛津大學等國際著名教學及科研機構工作。



Ex-officio Members 當然委員



Professor Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP 張炳良教授，GBS，JP

*(Appointed as
CSPE Chairman on
1 November 2017)*
(2017年11月1日獲委任
自資專上教育委員會主席)

Chairman
Committee on Self-financing Post-secondary Education
自資專上教育委員會主席

Professor Anthony Cheung Bing-leung was formerly Secretary for Transport and Housing of the Hong Kong SAR Government (July 2012 to June 2017), as well as Chairman of the Hong Kong Housing Authority, Hong Kong Maritime and Port Board and Hong Kong Logistics Development Council. As Secretary he also sat on the board of the Airport Authority and Mass Transit Railway Corporation Limited. Before he joined government, Professor Cheung was the President and Chair Professor of Public Administration at The Hong Kong Institute of Education (now The Education University of Hong Kong) from January 2008 to June 2012.

Professor Cheung has been active in community and public service. Major previous roles include: Member of the Legislative Council (1995-97), Non-Official Member of the Executive Council (2005-12), Chairman of the Consumer Council (2007-12), Chairman of the Pay Trend Survey Committee (2007) and Board member of Hong Kong Mortgage Corporation (2007-17). From November 2017 he has been appointed Chairman of the Committee on Self-financing Post-secondary Education. He also chairs a government task force to review self-financing post-secondary education.

Since February 2018 Professor Cheung has been appointed as Research Chair Professor of Public Administration by The Education University of Hong Kong. As from March 2018, he has also become Visiting Professor at the Institute for Public Policy of The Hong Kong University of Science and Technology.

張炳良教授曾任香港特區政府運輸及房屋局局長 (二零一二年七月至二零一七年六月)，以及香港房屋委員會、香港海運港口局和香港物流發展局主席。他亦曾以局長身分，出任機場管理局董事會成員和香港鐵路有限公司董事。在加入政府前，張教授曾在二零零八年一月至二零一二年六月期間，出任香港教育學院 (現稱為香港教育大學) 校長兼公共行政學講座教授。

張教授一向積極參與社會及公共事務，過去曾出任多項公職，包括前立法局議員 (一九九五年至一九九七年)、行政會議非官守成員 (二零零五年至二零一二年)、消費者委員會主席 (二零零七年至二零一二年)、薪酬趨勢調查委員會主席 (二零零七年)，以及香港按揭證券有限公司董事 (二零零七年至二零一七年)。自二零一七年十一月起，張教授獲委任為自資專上教育委員會主席，並擔任政府成立的檢討自資專上教育專責小組主席。

自二零一八年二月起，張教授獲香港教育大學委任為公共行政學研究講座教授，並由二零一八年三月起出任香港科技大學公共政策研究院客座教授。



Ex-officio Members 當然委員



Professor Jan THOMAS Jan THOMAS 教授

(Appointed as QAC Chair on 1 April 2020)
(2020年4月1日獲委任質素保證局主席)

Chairman, Quality Assurance Council
Vice Chancellor, Massey University, New Zealand
質素保證局主席
新西蘭梅西大學校長

Professor Jan Thomas is Vice Chancellor of Massey University in New Zealand. Prior to this Professor Thomas served as Vice-Chancellor and President at the University of Southern Queensland in Australia.

Professor Thomas has a PhD in Veterinary Science from Murdoch University and taught, researched and published in Veterinary Pathology. She was an auditor for the AUQA, and continues as an international auditor for the Oman Accreditation and Assurance Agency. She is a Fellow of the Australian Institute for Company Directors and a Fellow of the Australian Institute of Management. Professor Thomas is currently a Member, and previous Chair, of the Council of the Association of Commonwealth Universities, a UK Charity based in London. Professor Thomas has been on the Board of numerous organisations in Australia and New Zealand, notably chairing the Library Board of Queensland, and as a member of Mercy Care Ltd in Australia. She chaired the UGC Teaching Award Selection Panel in 2019.

Professor Thomas has been appointed as a member of the UGC since 1 July 2019 and has become the Chairman of the QAC since 1 April 2020.

Jan Thomas 教授現為新西蘭梅西大學校長，在此之前曾任澳洲南昆士蘭大學校長。

Thomas 教授在莫道克大學取得獸醫學哲學博士學位，一直在獸醫病理學領域從事教學、研究及著述工作。她曾任澳洲大學質素機構評審員，現仍於阿曼評審及質素保證局擔任國際評審員。她是澳洲公司董事學會和澳洲管理學會的資深會員。Thomas 教授為英聯邦大學協會理事會前任主席及現屆理事會成員；該協會是以倫敦為基地的英國慈善機構。Thomas 教授曾於澳洲和新西蘭多個組織的管理機構服務，當中包括出任澳洲昆士蘭圖書館管理局主席，以及 Mercy Care Ltd 管理局成員。她曾於 2019 年出任教資會傑出教學獎遴選委員會主席。

Thomas 教授於 2019 年 7 月 1 日獲委任為教資會委員，並於 2020 年 4 月 1 日出任質素保證局主席。



Ex-officio Members 當然委員



Professor Yuk-Shan WONG, SBS, JP (Appointed as RGC Chairman on 1 March 2021)
黃玉山教授，SBS，JP (2021年3月1日獲委任研究資助局主席)

Chairman
Research Grants Council
研究資助局主席

Professor Yuk-Shan Wong was formerly the President and Chair Professor of Biological Sciences of the Open University of Hong Kong (2014-21). He obtained his PhD in Biochemistry from McGill University of Canada in 1979. Prior to returning to Hong Kong, Professor Wong had looked at the University of Toronto in the early 1980s. He has performed teaching, research and administration duties at various universities; namely as the Associate Vice-President for Research and Development of HKUST (1997-98), Vice-President at City University of Hong Kong (1998-06) and Vice President of Administration at the HKUST (2006-14). Professor Wong's research interests lie mainly in the areas of environmental biotechnology, plant biochemistry and mangrove conservation/utilisation. Professor Wong has also heavily involved in the policy-making of basic education and the development of local higher education system over the years. He had served as the Chairman of the Curriculum Development Council and member of Education Commission (2001-07), a member of University Grants Committee (2005-11) and a member of Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (2003-07). Professor Wong had also served as a member and the Vice Chairman of Advisory Council on the Environment (2001-08), Chairman of the Veterinary Surgeons Board (2010-13), and Chairman of Consumer Council (2013-18).

Professor Wong is currently a Hong Kong Deputy to the National People's Congress of China, the Chairman of the Standing Committee on Judicial Salaries and Conditions of Service, and the Chairman of Steering Committee of New Energy Transport Fund.

黃玉山教授曾任香港公開大學校長暨生物科學講座教授 (2014-21)。黃教授於 1979 年在加拿大麥基爾大學取得生物化學博士學位。隨後於多倫多大學從事科研工作，並於八十年代初返回香港。他曾於香港多間大學從事教學、研究及行政工作，包括香港科技大學協理副校長 (研究及發展) (1997-98)，香港城市大學副校長 (1998-06) 及香港科技大學行政副校長 (2006-14)。黃教授的科研領域包括：環境生物科技、植物生化學，紅樹林保育及利用。黃教授曾積極參與基礎教育的政策制定及本地高等教育制度的發展等工作。他曾任課程發展議會主席及教育統籌委員會委員 (2001-07)、大學教育資助委員會委員 (2005-11) 及香港學術及職業資歷評審局委員 (2003-07)。黃教授又曾任環境諮詢委員會委員及副主席 (2001-08)、獸醫管理局主席 (2010-13) 及消費者委員會主席 (2013-18)。

黃玉山教授為現任港區全國人大代表，政府司法人員薪俸及服務條件常務委員會主席，政府新能源運輸基金督導委員會主席。



Ex-officio Members 當然委員



Professor Joseph LEE Hun-wei 李行偉教授

(Appointed as RGC Chairman from 1 July 2020
to 28 February 2021)
(2020年7月1日至2021年2月28日
獲委任為研資局主席)

Former Chairman
Research Grants Council
前研資局主席

Professor Lee is currently the Vice Chancellor, President and Chair Professor of Macau University of Science and Technology. He is a world-renowned scholar in water and environmental engineering. He is the Chairman of The International Association for Hydro-Environment Engineering and Research, a Fellow of the Royal Academy of Engineering and the Hong Kong Academy of Engineering Sciences. His prominent expertise in the fields of environmental hydraulics, water quality modeling, and environmental management is internationally recognized. He has made significant contributions to regional and international environmental water conservancy projects, innovative flood control and fisheries management.

Professor Lee taught at the University of Delaware in the United States after graduation and joined the Department of Civil Engineering of the University of Hong Kong (HKU) in 1980. He was appointed as the Redmond Chair Professor of Civil Engineering in 1996, and was subsequently appointed as Dean of the School of Engineering (2000-2003) and Pro-Vice-Chancellor (Staffing) of HKU (2004-2009). He then served as Vice-President (Research & Graduate Studies) of the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) (2010-2016), followed by appointments as Elman Family Professor of Engineering and Public Policy (2017-2018), Senior Advisor to the President and Chair Professor of the Guangzhou Fok Ying Tung Research Institute of HKUST (2018-2020).

李行偉教授現為澳門科技大學校長兼副校監及講座教授。李教授是世界知名的環境水力學學者，他為國際水利與環境工程學會主席，英國皇家工程院院士和香港工程科學院院士。他在環境水力學、水質模擬和環境管理方面的專業知識備受國際認可，並對地區及國際環境水利工程，創新防洪及漁業管理作出顯著貢獻。

李教授畢業後於美國德拉威大學任教，於1980年加入香港大學土木工程系。他於1996年獲委任為Redmond講座教授，曾先後被委任為工程學院院長(2000-2003)及大學副校長(人力資源)(2004-2009)。他於2010至2016年出任香港科技大學副校長(研發及研究生教育)，其後擔任Elman家族工程與公共政策冠名教授(2017-2018)，校長資深顧問及廣州市香港科技大學霍英東研究院講座教授(2018-2020)。



Ex-officio Members 當然委員



Professor Benjamin W WAH, JP *(Appointment as RGC Chairman from 1 January 2013 to 30 June 2020)*
華雲生教授，JP

(2013年1月1日至2020年6月30日
獲委任為研資局主席)

Former Chairman
Research Grants Council
前研資局主席

Professor Benjamin Wah was the Provost of the Chinese University of Hong Kong (CUHK) (2009-2019) and Wei Lun Professor of Computer Science and Engineering of CUHK. He is the Franklin W. Woeltge Emeritus Professor of Electrical and Computer Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign, and is a prominent computer scientist, with expertise in non-linear programming, multimedia signal processing and artificial intelligence. He is a fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), the Association for Computing Machinery (ACM), and the American Association for the Advancement of Science (AAAS) and has served as President of IEEE Computer Society. He taught at Purdue University (1979-1985) and the University of Illinois at Urbana-Champaign (1985-2011). He also served as Director of the Advanced Digital Sciences Centre established by the University of Illinois in Singapore in 2009, with funding from the Singapore government's Agency for Science, Technology and Research. In addition to his appointment to RGC, Professor Wah was appointed as ex-officio member of the Advisory Committee on Innovation and Technology of the HKSAR Government in the capacity as the Chairman of the Research Grants Council in 2015. He also serves on the Innovation and Technology Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council as well as the Committee on Innovation, Technology and Re-industrialisation of the HKSAR. by the Government of the Hong Kong Special Administration Region in 2018 for his contribution to the higher education sector and research in Hong Kong. In May 2019, he was invited to serve as a Council Member of Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute (ASTRI) University Advisory Council (AUAC).

華雲生教授曾任香港中文大學常務副校長 (2009-2019) 及偉倫計算機科學與工程學講座教授。他現任伊利諾伊大學厄本那－香檳分校電機及計算機工程學系 Franklin W. Woeltge 榮休教授，為國際知名的計算機科學家，專門領域包括非線性編程、多媒體信號處理和人工智能。他為電機及電子工程師學會 (IEEE)、計算機器學會 (ACM) 及美國科學促進會 (AAAS) 院士，並曾任 IEEE 計算機學會會長。華教授曾任教於普渡大學 (1979-1985) 及伊利諾伊大學厄本那－香檳分校 (1985-2011)。他亦曾於 2009 年在新加坡擔任由伊利諾伊大學成立並獲新加坡政府科技研究局資助的先進數碼科學中心的總監。除獲委任為研資局主席外，華教授亦以研資局主席身分於 2015 年獲委任為香港特區政府創新及科技諮詢委員會當然委員。他現為香港貿易發展局創新科技諮詢委員會委員，以及香港特區創新、科技及再工業化委員會委員。華教授於 2018 年獲香港特區政府委任為太平紳士，以表揚他對香港高等教育界及研究工作的貢獻。在 2019 年 5 月，華教授獲邀出任香港應用科技研究院大學顧問委員會 (University Advisory Council) 成員。



Secretary 秘書



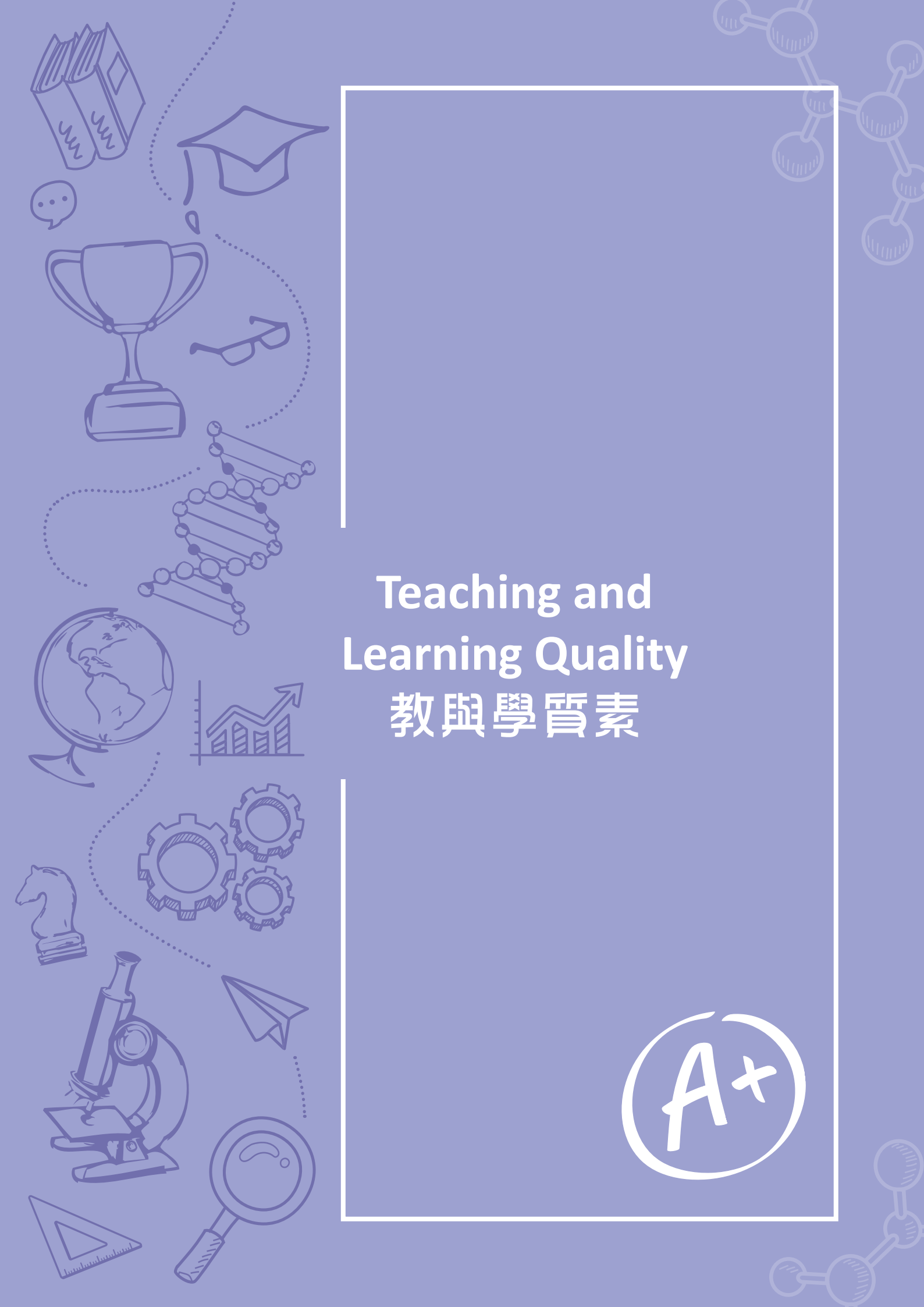
Professor James TANG Tuck-hong 鄧特抗教授

(Appointed on 16 April 2018)
(2018年4月16日獲委任)

Secretary-General
University Grants Committee
大學教育資助委員會秘書長

Professor Tang has served in senior academic and management positions in local and overseas universities and possesses rich management experience in higher education institutions. He was Dean and Professor of Political Science at the School of Social Sciences, Singapore Management University (SMU), from 2011-2018 and from 2014 concurrently served as Special Adviser to the President of SMU on Greater China affairs. Before assuming his position at SMU, Professor Tang had served in the University of Hong Kong and was the Head of the Department of Politics and Public Administration from 1999. During 2002 to 2006, he was the Dean of the Faculty of Social Sciences, and from 2007 to 2010, he was Professor in the Department of Politics and Public Administration while serving as Director of the Master of International and Public Affairs Programme. Over the years, he also held visiting appointments at renowned universities in the United States, the United Kingdom, Europe and on the Mainland.

鄧特抗教授在高等教育院校管理方面經驗豐富，曾在本地及海外大學擔任學術及管理要職。他於2011-2018年在新加坡管理大學社會科學學院，擔任院長及教授，並由2014年起同時擔任大學校長大中華事務特別顧問。加入新加坡管理大學前，他在香港大學任職，於1999年出任政治與公共行政學系系主任，於2002至2006年間擔任香港大學社會科學學院院長，並於2007至2010年間擔任政治與公共行政學系教授，同時兼任國際及公共事務課程主任。多年來，他曾在美國、英國、歐洲及內地的知名大學出任訪問學者。



Teaching and Learning Quality

教與學質素

A+

Teaching is a core mission and duty of our higher education institutions. The UGC is committed to safeguarding and promoting the quality of the learning experience for students in UGC-funded universities. The QAC, which is a semi-autonomous non-statutory body under the aegis of UGC, conducts quality audits of individual UGC-funded universities to assure the quality of the educational experience in the UGC sector.

The UGC is also committed to teaching quality and the language proficiency of students. The UGC provides universities with the triennial TDLEG and recognises excellence in teaching through the annual UGC Teaching Award. The UGC also provides funding to support the Hong Kong Teaching Excellence Alliance, and offers a Special Grant to support the learning of students with special educational needs. In response to the challenges arising from the COVID-19 pandemic, the UGC allocated additional funding to universities during 2020-21 for strengthening student support services and promoting the strategic development of virtual teaching and learning in the medium to long run. The UGC will continue to support teaching and learning.

Quality Audits

The QAC's approach to quality audits stems from the recognition that universities have distinct and varied missions, reflecting the UGC's vision of a differentiated yet interlocking higher education system. Recognising that each university has objectives appropriate to its mission, the QAC defines quality in terms of "Fitness for Purpose", where universities have different purposes that reflect their missions and the role statements they have agreed with the UGC. The QAC sees itself as forming a partnership with universities in assuring and enhancing the quality of student learning experience in Hong Kong, for the benefit of all concerned. The first and second rounds of quality audits were conducted from 2008 to 2011 and 2015 to 2016 respectively on such basis.

教學是香港高等教育院校的核心使命和責任。教資會致力確保並提高教資會資助大學及其學生學習體驗的質素。質保局是教資會轄下的半獨立非法定組織，對各資助大學進行質素核證，以確保教資會界別的教育質素。

教資會亦致力提升教學質素及學生的語文水平。為此，教資會向大學提供三年期的教學發展及語文培訓補助金，並透過年度教資會傑出教學獎肯定卓越教學，教資會亦撥款支持香港高等教育卓越教學聯盟的運作，以及支援有特殊教育需要學生的學習。為應對新冠病毒疫情帶來的挑戰，教資會於 2020-21 年額外撥款予大學加強學生支援服務，以及推展虛擬教學在中長期的策略性發展。教資會將繼續支持教與學。

質素核證

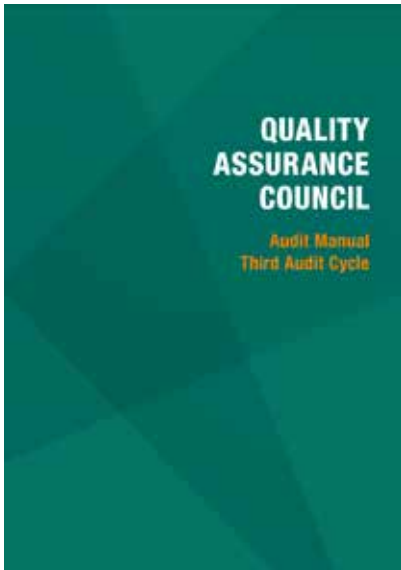
質保局所採取的質素核證方法源於對各資助大學有其獨特使命的認同，並反映教資會建立多元化而又互相緊扣的高等教育體系的理念。質保局認同大學應按本身的使命訂定適當目標，因此採用「切合所需」的原則檢視院校的質素，以配合各大學根據其使命以及與教資會所商定的角色說明而訂定的目標。質保局視與大學建立伙伴合作關係，以保證並提升香港學生學習經驗的質素，使各方均能獲益。按此基礎，質保局分別於 2008 至 2011 年及 2015 至 2016 年期間進行了第一及第二輪的質素核證工作。

Since 2016 onward the UGC has assumed the role of the overseeing body of external quality audits on all programmes at the levels of sub-degree, first degree and above (however funded) offered in UGC-funded universities. A round of quality audits on the sub-degree operations of the UGC-funded universities was conducted from 2017 to 2019, with all Audit Reports and the Overview Report in the sub-degree audit cycle published. In response to the findings of the audit the universities produced their own Action Plans as appropriate. The QAC monitors the implementation of such actions through Progress Reports by the universities which are required in 18 months after publication of the Audit Report concerned. In September 2020, LU submitted its Interim Progress Report and by 31 March 2021, CUHK, HKBU, HKU and CityU submitted their Progress Reports.

Meanwhile, the preparation had commenced for the third audit cycle that will cover all programmes at the levels of sub-degree, first degree and above, however funded, leading to a qualification wholly or partly awarded by the UGC-funded universities. The third audit cycle will continue to adopt the “Fitness for Purpose” approach. Building on the foundations of previous audit cycles, the primary focus of the third audit cycle is on improvement. Each UGC-funded university will be expected to give accounts of the routine and special initiatives that it has undertaken in effecting enhancements to the quality of educational experience, as well as the impact of such initiatives on the quality of its provision, operations and outcomes. The audit will adopt a “lighter touch” approach which will reflect the developing maturity of the universities, while still provide a safeguard to ensure the quality of the educational experience in the UGC sector. The “lighter touch” will come from the combination of the scope of degree and above and sub-degree levels, the focus on enhancement and improvement, as well as requiring universities to address fewer aspects. The Audit Manual was promulgated in August 2020 preparation for the Audit Visits to individual universities had been in progress.

自 2016 年起，教資會在校外質素核證工作中擔當監察機構的角色，涵蓋教資會資助大學開辦的所有副學位、學士學位及以上課程（不論是否受教資會資助）。質保局於 2017 至 2019 年期間進行了教資會資助大學副學位部門的質素核證工作，並公布了副學位質素核證週期的所有核證報告及概覽報告。大學已因應其質素核證的結果各自制訂適切的行動計劃。質保局透過大學在有關核證報告發表後 18 個月內所提交的進度報告，監察大學執行其行動計劃的進展。嶺大已於 2020 年 9 月提交了其中期進度報告；而中大、浸大、港大及城大亦在 2021 年 3 月 31 日前提交了其進度報告。

與此同時，第三輪質素核證週期的籌備工作已經展開，核證範圍將涵蓋教資會資助大學頒授的所有副學位、學士及深造學位課程（不論是否受教資會資助）。第三輪質素核證週期將繼續採用「切合所需」的原則，並建基於以往的質素核證週期基礎上，聚焦檢視大學的改善工作。各教資會資助大學將需交代其提升教育體驗質素的恆常及特別措施，以及該些措施對其提供的課程、運作及成果方面的質素的影響。核證將會採用「輕度」模式，以反映大學日益成熟的發展，同時亦可確保教資會界別的教育體驗。「輕度」模式將源自合併學位及以上副學位的核證範圍、聚焦於提升及改善工作，以及減少大學需要回應的範疇。核證便覽已於 2020 年 8 月公佈；各間大學的核證訪問亦正在籌備中。



Audit Manual of the third audit cycle
第三輪質素核證週期的核證便覽

Teaching and Learning

Teaching Development and Language Enhancement Grant

Provisions of Language Enhancement Grant and Teaching Development Grant were allocated to the UGC-funded universities starting in 1991 and 1994 respectively to enhance language proficiency of students and teaching quality. Since the 2016-19 triennium, these two grants have been combined as the TDLEG to allow greater flexibility on the use of funding by the universities.

Comparing with the previous triennium, the TDLEG has increased by \$268.4 million to \$781.2 million (around \$260.4 million per annum) in the 2019-22 triennium. This enables universities to focus their efforts in completing the funded projects under the previous funding schemes and support the universities to continue to implement the meaningful initiatives from the previous funding schemes, as well as sends a message that the UGC attaches great importance to quality teaching and learning.

UGC Teaching Award

The annual UGC Teaching Award was introduced since 2011 to honour those who excel in teaching in the UGC sector. The Award recognises not only past and present achievements, but also leadership in and scholarly contribution to teaching and learning. The awardees are expected to become "ambassadors of good teaching" and collectively make a real and sustained impact in promoting teaching excellence. A total of 17 nominations were received from UGC-funded universities for the 2020 Award. They were assessed by an expert Selection Panel with both local and non-local members. The three award recipients in 2020 were –

教與學

教學發展及語文培訓補助金

由 1991 年及 1994 年起，教資會開始向資助大學分別發放語文培訓補助金及教學發展補助金，以提升學生的語文水平和教學質素。自 2016-19 的三年期起，這兩筆補助金合併為教學發展及語文培訓補助金，讓大學可更靈活運用補助金。

與上一個三年期相比，教資會在 2019-22 的三年期所發放的教學發展及語文培訓補助金增加 2.684 億元至 7.812 億元（約每年 2.604 億元）。此舉有助大學專注完成在過往資助計劃下受資助的項目，並支持大學繼續推行過往資助計劃下具意義的措施，以及傳達教資會重視優質教與學的信息。

教資會傑出教學獎

教資會自 2011 年推出年度教資會傑出教學獎，以表揚教資會界別中教學表現卓越的教師。該獎項不只表揚教師在過去及現在的成就，亦為他們就提升教與學質素所展現的領導才幹及所作出的學術貢獻作肯定。我們期望得獎者成為「傑出教學大使」，共同為推動教學卓越發揮實質和持久的影響力。在 2020 年的傑出教學獎中，資助大學共提交了 17 個提名，候選人經由本地和非本地成員所組成的專家遴選委員會進行評審。2020 年的三名得獎者為—

General Faculty Members

Professor Carmen Wong, Clinical Professional Consultant and Associate Professor of Practice in Family Medicine and Medical Education, Jockey Club School of Public Health and Primary Care, CUHK

Early Career Faculty Members

Mr David Seungwoo Lee, Principal Lecturer, Faculty of Business and Economics, HKU

Teams

The Inter-institutional Team for the AIE-AR Project led by Dr Eva Y W Wong (Director, Centre for Holistic Teaching and Learning, HKBU), with Professor Siu Yin Cheung (Professor, Department of Sport, Physical Education and Health, HKBU), Professor Siu Cheung Kong (Director, Centre for Learning, Teaching and Technology, EdUHK), Professor Lai Chuen Paul Lam (Associate Professor, Centre for Learning Enhancement and Research, CUHK) and Dr Andrew Morrall (Senior Teaching Fellow, English Language Centre, PolyU) as team members

Each recipient was awarded a grant of \$500,000, including \$450,000 for undertaking learning and teaching initiatives for the benefit of their own universities and the entire sector and a cash award of \$50,000. The Presentation Ceremony of the 2020 UGC Teaching Award was held on 28 September 2020.

一般教學人員組別

黃嘉雯教授（中大賽馬會公共衛生及基層醫療學院臨床專業顧問兼家庭醫學實踐及醫學教育副教授）

新晉教學人員組別

李乘雨先生（港大經濟及工商管理學院首席講師）

隊伍組別

「學術誠信與道德 — 增強現實技術」團隊，由王周綺華博士（浸大全人教育教與學中心總監）領導，成員包括張小燕教授（浸大體育、運動及健康學系教授）、江紹祥教授（教大教學科技中心總監）、藍澧銓教授（中大學能提升研究中心副教授）及 Andrew Morrall 博士（理大英語教學中心高級專任導師）

得獎者各獲 50 萬元，當中 45 萬元用作推行學與教相關的計劃，以惠及有關大學及整個界別；餘下 5 萬元則是現金獎。2020 年教資會傑出教學獎頒獎典禮已於 2020 年 9 月 28 日舉行。



The Chairman of the UGC, Mr Carlson Tong (right), presented the 2020 UGC Teaching Award for General Faculty Members to Professor Carmen Wong. 教資會主席唐家成先生（右）頒發 2020 年教資會傑出教學獎（一般教學人員組別）予黃嘉雯教授。



The Chairman of the UGC, Mr Carlson Tong (right), presented the 2020 UGC Teaching Award for Early Career Faculty Members to Mr David Seungwoo Lee. 教資會主席唐家成先生（右）頒發 2020 年教資會傑出教學獎（新晉教學人員組別）予李乘雨先生。



The Chairman of the UGC, Mr Carlson Tong (first left), presented the 2020 UGC Teaching Award for Teams to the Inter-institutional Team for the AIE-AR Project led by Dr Eva Y W Wong (second left), with Professor Siu Yin Cheung (second right), Professor Siu Cheung Kong (third left), Professor Lai Chuen Paul Lam (first right) and Dr Andrew Morrall (third right) as team members.

教資會主席唐家成先生（左一）頒發 2020 年教資會傑出教學獎（隊伍組別）予「學術誠信與道德—增強現實技術」團隊。團隊由王周綺華博士（左二）領導，成員包括張小燕教授（右二）、江紹祥教授（左三）、藍灃銓教授（右一）及 Andrew Morrall 博士（右三）。

Hong Kong Teaching Excellence Alliance

To further emphasise the importance of quality teaching and deepen the impact of the UGC Teaching Award, the UGC initiated the establishment of the Hong Kong Teaching Excellence Alliance (HKTEA) in 2019. With an annual funding of \$1 million from the UGC to support its operation, HKTEA serves as a network for UGC Teaching Award Fellows to collectively make a sustained impact on promoting teaching excellence in and beyond the UGC sector. It allows academics to bond and exchange excellent teaching ideas and provides opportunities for collaboration across disciplines and institutions. Since May 2020, HKTEA has held six webinars with 11 speakers sharing their UGC Teaching Award-winning teaching experiences on a

香港高等教育卓越教學聯盟

為進一步強調優質教學的重要性和深化教資會傑出教學獎的影響力，教資會於 2019 年倡議成立香港高等教育卓越教學聯盟（高卓聯），並每年提供 100 萬元撥款支持其運作。高卓聯作為教資會傑出教學獎同仁的網絡，致力於教資會界別內外合力為推廣卓越教學發揮持久的影響力。學者藉此網絡建立聯繫，就卓越教學交流意見，以及提供跨學科和跨院校的合作機會。自 2020 年 5 月，高卓聯已經舉辦了六場網

diverse range of topics from teaching in global health, students' learning experience, hands-on learning of robotics, global citizenships, transdisciplinary learning platform, leadership agility of educators to the adoption of design thinking in medical education.

Phase Three of Special Grant to Enhance the Support for Students with Special Educational Needs

Following completion of Phase Two of the Special Grant for enhancing the support for students with SEN in November 2020, the UGC allocated an additional \$30 million to the UGC-funded universities for Phase Three of the Special Grant from December 2020 to June 2022. Universities may use the additional funding to enhance accessibility to learning experience for SEN students, raise awareness and strengthen capacity towards SEN students as well as encourage integration and mainstreaming of SEN students into campus life.

Special Grant for Strengthening Student Support Services in response to the COVID-19 Pandemic

The onset of COVID-19 pandemic has seriously disrupted the learning and daily lives of all university students. The UGC allocated \$50 million to the UGC-funded universities for strengthening their student support services through various supporting initiatives, covering the areas of psychological counselling, mental well-being and career planning and development, as well as physical fitness and healthy lifestyle, with a view to addressing the different needs of students.

The funding supported 75 initiatives in the 2020/21 and 2021/22 academic years which expanded existing services or new ones, such as providing online psychological counselling services, organising seminars and activities for promoting mental health, developing mobile apps on brisk walking/hiking trails within the campus, as well as hosting virtual career fairs and workshops for graduating students. These initiatives enable the universities to provide services tailored to the present circumstances, thereby supporting their students to tide over difficult times.

絡研討會，共 11 位講者分享其得獎經驗，講題涵蓋環球健康教育、學生的學習經驗、實踐學習機械人技術、全球公民意識、跨學科學習平台、教育工作者的領導敏捷性，以及在醫學教育中採用設計思維等各方面。

加強支援有特殊教育需要學生的特別撥款 (第三期)

隨着第二期特別撥款於 2020 年 11 月底結束，教資會增撥了 3,000 萬元作為第三期特別撥款，讓大學在 2020 年 12 月至 2022 年 6 月期間運用有關撥款提升有特殊教育需要學生的學習體驗、提高對有特殊教育需要學生的認知及加強對相關學生提供支援的能力，以及鼓勵有特殊教育需要的學生融入主流校園生活。

為應對新冠病毒疫情加強學生支援服務的特別撥款

新冠病毒爆發嚴重擾亂了大學生的學習及日常生活。為應對挑戰，教資會向教資會資助大學撥款 5,000 萬元，讓大學透過推展不同的支援項目，加強其學生支援服務，範圍涵蓋心理輔導、精神健康、職業規劃及發展、體能及健康生活等，以切合學生的不同需要。

在 2020/21 至 2021/22 學年期間，這筆撥款支持了 75 項計劃，以擴展現有學生服務或推出新服務，例如透過提供網上心理輔導服務、舉辦講座和活動以推廣精神健康、開發校園健行路徑手機應用程式，以及為畢業生舉行網上求職博覽和工

Special Grant for Strategic Development of Virtual Teaching and Learning

Since the outbreak of the COVID-19 pandemic, online teaching has become the prevalent mode of teaching and learning when the universities suspended face-to-face classes. Both the UGC and the QAC believe that, after the pandemic, the use of virtual teaching and learning (VTL) will remain a core part in the teaching and learning environment at our universities. The UGC and the QAC thus allocated additional funding of \$165 million (including \$15 million dedicated to inter-institutional collaborative activities) to the eight UGC-funded universities to facilitate more systemic collaborations to promote the strategic development of VTL in the sector.

The additional funding supports a diverse range of project initiatives, including:

- (1) developing the governance framework, assessment methods, quality assurance system and professional best practices of VTL;
- (2) enriching the overall educational experience of virtual learning, such as organising staff development and encouraging interaction among students during online classes;
- (3) exploring new strategies, pedagogies, platforms and facilities in pursuit of longer-term visions on VTL; and
- (4) promoting the integration of VTL into scenarios such as practicums and on-site training.

The UGC and the QAC hope that the additional funding will catalyse innovative and strategic thinking among our universities, and prepare them for the ever-changing teaching and learning environment as well as their development needs under the “new normal”.

作坊等，讓大學可因應現況提供更適切的服務，支援學生渡過疫情困境。

推展虛擬教學策略性發展的特別撥款

自新冠病毒疫情爆發以來，當大學暫停了面授課堂及教學活動的時候，線上模式授課成為了教學的主要模式。教資會及質保局相信，我們的大學在疫情過後仍會持續善用虛擬教學作為教學環境其中一個核心部分。有見及此，教資會和質保局額外撥款共 1.65 億元予八所教資會資助大學（包括 1,500 萬元專供大學推行跨院校協作項目的撥款），讓大學更有系統地合作在界別內推展虛擬教學的策略性發展。

這筆額外撥款所支持的多元化項目包括：

- (1) 發展虛擬教學的管治架構、評核方式、質素保證系統及最佳的專業實踐典範；
- (2) 豐富虛擬學習的整體教育體驗，例如組織教職員培訓、促進學生在線上課堂上互動交流等；
- (3) 探索新策略、教學法、平台及設施以實現虛擬教學的長遠願景；以及
- (4) 推廣在實習和臨場培訓等情景下融合虛擬教學。

教資會及質保局期望，額外撥款會催動我們的大學的創新及策略思維，並為不斷變化的教學環境以及「新常態」下的發展需要做好準備。



Research and Knowledge Transfer 研究與知識轉移





The UGC supports academic research activities through the allocation of the Block Grant, funding research postgraduate places and competitive research funding schemes. Through financial incentives and promoting best practices among universities and with overseas counterparts, the UGC also encourages universities to strengthen and broaden their endeavours in transferring knowledge, technology and other forms of research outputs into socio-economic benefits with wider impacts.

The UGC's Research Group (RG) has been tasked with advising on the strategy to promote excellence and review the assessment and funding methodology on research. The RG examines issues such as the distribution of research funding¹ and research postgraduate student places so as to encourage research while keeping an appropriate balance with teaching, and the maintenance and promotion of role differentiation, as well as the best and most effective way of research resources allocation. The UGC also set up the RAE Group under the RG to oversee the planning and implementation of RAE 2020.

The RGC is a semi-autonomous advisory body on research matters operating under the aegis of UGC. It is responsible for administering various competitive research funding schemes. The funding of the research funding schemes of RGC mainly comes from the investment income of the Research Endowment Fund (REF). The RGC has also continued its efforts in taking the research results to the community by organising lectures and regularly share the research findings with the community in our publications.

教資會積極為學術研究提供各項支援，包括提供整體補助金、資助研究院教資會積極為學術研究提供各項支援，包括提供整體補助金、資助研究院研究課程學額，以及推行以競逐方式分配資源的研究資助計劃。此外，教資會給予大學額外撥款，鼓勵他們與本地其他院校及海外院校分享良好做法，藉此推動大學進一步加強知識轉移的工作及擴大知識轉移的學術範疇，使知識、技術及其他形式的研究成果能轉化為實質的社會經濟效益，帶來更廣泛的影響，惠及社羣。

教資會成立的研究小組負責就推動卓越研究的策略提供意見，以及就研究評審和撥款方法進行檢討。研究小組積極探討不同議題，包括分配研究撥款¹及研究院研究課程學額，以鼓勵院校在加強研究工作的同時亦適當平衡教學的需要；維持及推動角色分工；以及制訂最佳和有效的方法分配研究資源等。教資會亦於研究小組下設立研究評審工作小組，監督「2020年研究評審工作」的規劃和執行工作。

研資局是教資會轄下一個半獨立的研究事宜諮詢組織，負責管理多項競逐研究資助計劃。研資局各項研究資助計劃的經費主要來自「研究基金」的投資收益。研資局繼續向市民宣揚學者的研究成果，藉舉辦公眾講座和出版通訊，讓大眾瞭解學者的研究成果。

¹ The Research Portion (R-portion) of the UGC Block Grant is disbursed as infrastructure funding to enable universities to provide both the staffing and facilities necessary to carry out research, and to fund a certain level of research.

¹ 研究用途撥款是教資會發放予大學的基礎設施撥款，以聘請研究所需的職員、提供所需設施，以及資助一定程度的研究活動。

UGC Funding Support

(a) Research Endowment Fund

The \$18 billion REF was established in February 2009. The Fund has been set up as a trust under the Permanent Secretary for Education Incorporated. With the \$5 billion, \$3 billion and \$20 billion Government injections in 2012, 2018 and 2019 respectively, the total amount has been increased to \$46 billion. After rationalising the use of different pots of endowment of the REF as recommended by the Task Force on Review of Research Policy and Funding of UGC, RGC can redeploy the investment income, hence facilitating the achievement of greater efficiency and enhanced effectiveness in channeling resources strategically to meet the higher education sector's research requirement.

(b) Research Matching Grant Scheme

The novel Research Matching Grant Scheme (RMGS), with a commitment of \$3 billion from the Government, aims to diversify research funding sources and incentivise more contribution and collaboration from the private sector. The RMGS began accepting applications from 1 August 2019 for an operation period of three years. Donations/ funding from non-government/ non-public sectors secured by an individual university/ institution for designated research-related purposes, with no restriction on any academic discipline, are eligible for matching. Applications from eight UGC-funded universities and 13 local self-financing degree-awarding institutions are generally processed in cycles on a quarterly basis. Upon the completion of six processing cycles (Q4 2020), applications covering private donations/ research contracts of around \$2.27 billion have been received. The corresponding matching grant of around \$1.36 billion has been disbursed to the concerned universities/ institutions. Seven UGC-funded universities and one self-financing degree-awarding institution have already reached the matching "floor" (\$50 million), without exceeding the matching "ceiling" (\$500 million). The

教資會提供的資助

(a) 研究基金

政府於 2009 年 2 月撥款 180 億元成立研究基金。研究基金以信託基金形式在教育局常任秘書長法團下成立。政府其後分別在 2012 年、2018 年及 2019 年向研究基金注資 50 億元、30 億元及 200 億元，令基金的總注資額增加至 460 億元。研資局按檢討研究政策及資助專責小組的建議，理順研究基金內不同款項的運用限制後，可以調配撥款，以更具效率和成效的方式，策略性地調配資源以應付高等教育界的研究需要。

(b) 研究配對補助金計劃

全新推展的研究配對補助金計劃獲政府提供共 30 億元，為高等教育界開拓更多研究經費來源，並鼓勵私營機構加強在研發方面的財政支援及協作。為期三年的計劃於 2019 年 8 月 1 日開始接受申請，大學/院校從私營機構及慈善家籌募的研發開支和捐款，不限學科，均可獲政府提供配對款項，作研究相關用途。由八所教資會資助大學及 13 所參與計劃的本地自資學位頒授院校遞交的申請，一般會以每個季度為一個申請期處理。截至 2020 年第四季（即第六個申請期）結束，配對的申請已涉及共約 22.7 億元捐款/贊助/研究合約，而累積發放予相關大學/院校的配對補助金已達 13.6 億元。目前已有七間大學及一間院校獲發放超過 5,000 萬元「最低款額」的



donation/ sponsorship/ research contract above the "floor" will be matched on a \$1 for \$2 matching basis.

(c) RGC Fellowship Schemes

Following the approval by the LegCo on the recurrent annual funding of \$190 million, three new RGC research fellowship schemes, namely SRFS, RFS and PDFS were launched in the 2019/20 academic year. SRFS and RFS provide sustained support and relief from teaching and administrative duties for exceptionally outstanding researchers at Associate Professor rank and full Professor rank at UGC-funded universities; while PDFS aims to encourage doctoral graduates in pursuing career in research and provide promising researchers with support at a pivotal time in their very early career. The three new schemes, conferring fellowship to 10 SRFS, 10 RFS and 50 PDFS awardees in each exercise operated on an annual basis, will help universities attract and retain research talent for the betterment of research and development in Hong Kong. The inaugural exercise of the three new schemes had concluded smoothly by mid-2020, with high commendation from the assessment panels on the quality of nominees.

(d) Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The objective of the Hong Kong PhD Fellowship Scheme is to attract the best and brightest students in the world, irrespective of their country of origin and cultural background, to pursue their PhD studies and research in the UGC-funded universities. It helps widen our pool of research talent and network. It also furthers internationalisation of the higher education sector. The Fellowship provides a monthly stipend of \$26,600 and conference and research-related travel allowance of \$13,300 per year for the awardees for a period of three years. In 2020/21, the scheme awarded 250 top students from 37 countries/regions.

配對補助金 (而未超過五億元的「預設上限」)。於配對補助金超過「最低款額」後，大學 / 院校就每 2 元捐款 / 贊助 / 研究合約，可申請發放 1 元的配對補助金。

(c) 研資局傑出學者計劃

隨著立法會通過 1.9 億元的年度經常性撥款，研資局高級研究學者計劃、研資局研究學者計劃及研資局博士後獎學金計劃三項新計劃已於 2019/20 學年推行。研資局高級研究學者計劃及研資局研究學者計劃旨在為卓越非凡的副教授級和教授級學者提供教學及行政職務方面的持續支援，而研資局博士後獎學金計劃則旨在鼓勵博士畢業生投身研究工作，以及為具潛質的研究人員在事業里程早期提供支援。三項新計劃每屆頒發各 10 個獲獎名額予研資局高級研究學者計劃及研資局研究學者計劃，以及 50 個獲獎名額予研資局博士後獎學金計劃。三項新計劃於每年度推行，將有助大學吸引和挽留人才以完善香港的研究及發展工作。而三項計劃的首屆評選工作亦已於 2020 年中或之前完成，競逐各獎項的候選者均獲遴選小組高度讚賞其質素。

(d) 香港博士研究生獎學金計劃

香港博士研究生獎學金計劃的目的，是吸引世界各地最優秀的尖子研究生 (不論國籍和文化背景) 來港修讀教資會資助博士研究生課程及進行研究。本計劃推動本港研究工作更上層樓，擴大本地人才庫及聯絡網，進一步促進本地高等教育

院校國際化。獎學金計劃為獲獎的博士研究生提供每月津貼 26,600 元，以及每年的會議及研究活動交通津貼 13,300 元，為期三年。2020/21 學年，本計劃頒發獎學金予來自全球 37 個國家及地區共 250 位優秀學生。

(e) One-off CRF COVID-19 and Novel Infectious Disease Research Exercises

In response to the COVID-19 pandemic and its evolving global impact, the UGC and the RGC allocated a total of \$250 million additional funding for two rounds of one-off exercises under the Collaborative Research Fund administered by the RGC in May 2020 and January 2021 to support the UGC-funded sector in conducting research related to COVID-19 and other novel infectious diseases (NIDs). The research community responded actively and swiftly to the call. In the first round of the one-off exercise completed in January 2021, 174 full group research proposals were received in two months, with 27 proposals eventually supported at a total amount of \$150 million (exclusive of on-costs). Among the 27 funded proposals, ten are under the biology and medicine disciplines, eight under business studies and humanities and social sciences and nine under engineering and physical sciences. The positive response from our academic community has demonstrated the versatility and capability of our universities in development good research projects in addressing the widespread impact of the COVID-19 pandemic from different disciplines and also longer-term challenges of other similar pandemic in future.

Details of all funding schemes administered by the RGC can be found on the RGC website (www.ugc.edu.hk/eng/rgc) and in its Annual Report.

(e) 一次性計劃資助 2019 冠狀病毒病及其他新型傳染病相關研究項目

因應新冠病毒疫情及其帶來的全球性影響，教資會及研資局於 2020 年 5 月及 2021 年 1 月，共增撥 2 億 5,000 萬元，透過協作研究金進行兩輪一次性計劃，資助教資會資助界別進行與新冠病毒及其他新型傳染病相關的集體研究項目。計劃推出後，研究界別反應積極及迅速。第一輪計劃已於 2021 年 1 月完成，研資局於兩個月的申請時間內共收到 174 份正式研究計劃書，最終有 27 份獲批，涉及研究撥款共 1 億 5,000 萬元（不包括附加行政費用）。在 27 份獲資助的研究項目中，有十個關於生物學及醫學、八個關於商業、人文科學及社會科學，以及九個關於工程學及自然科學。學術界對是次計劃反應正面，亦充分反映我們的大學有足夠能力在不同學科範疇靈活制定優質的研究項目，以應對新冠病毒疫情及將來類似流行病（如流感、新型傳染病等）所帶來的影響。

所有由研資局管理的研究資助計劃，詳見研資局網站 (www.ugc.edu.hk/big5/rgc/) 和該局年報。



Policy Issues

(a) Greater Competitiveness on Allocation of Research Resource

As elucidated in the "Aspirations for the Higher Education System in Hong Kong" report, the UGC has introduced greater competitiveness in allocating research funding and research postgraduate places in order to promote research excellence, enabling all our universities to compete with the best in the world. The funding arrangement of using achievement in the RGC's Earmarked Research Grant to determine the distribution of part of the R-portion of the Block Grant has been implemented starting from 2012/13. The mechanism serves as a proxy reference, an indicator, for the allocation of the R-portion. Over a period of five years starting from 2012/13, an increasing portion of the 5 595 research postgraduate places had been allocated through competitive methods, and 50% of such places had been competitively allocated by 2016/17.

In implementing its plan to enhance competitiveness, the UGC noted stakeholders' concern about the need to support humanities and social sciences (HSS) projects. The UGC has taken measures to strengthen research in such disciplines, including ring-fencing 18% of the competitive element in the R-portion of the Block Grant for HSS research, so that each HSS project may receive an HSS premium if there is a balance after paying the Principal Investigator (PI)'s costs and non-PI costs to HSS projects; providing additional annual funding of \$20 million to the RGC for HSS research, in particular to recognise the greater need of HSS projects for PI's time (in the form of teaching relief); and setting up the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme.

政策事項

(a) 提高研究資源分配的競逐程度

一如《展望香港高等教育體系》報告所述，教資會已在分配研究撥款及研究院研究課程學額方面，引入更多競逐元素，以推動資助大學進行卓越研究，與世界頂尖學府並駕齊驅。有關資助安排根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果，分配部分整體補助金研究用途撥款予院校，由 2012/13 學年起實施，作為分配研究用途撥款的參考指標。由 2012/13 學年開始，5 595 個研究院研究課程學額中，透過競逐方法分配的比例分五年逐步增加，到 2016/17 學年有 50% 的學額以競逐方式分配。

教資會在推行計劃以增加研究撥款分配的競逐元素時，注意到持份者對人文學及社會科學的研究項目支援需要的關注。因此，教資會已採取多項措施，推動人文學及社會科學的研究，包括在整體補助金研究用途撥款中競逐性質的部分，預留 18% 予人文學及社會科學研究，在分配首席研究員的開支和非首席研究員的開支予有關項目而仍有餘額的情況下，為每個人文學及社會科學的研究項目提供額外資助。又鑑於人文學及社會科學研究一般需要首席研究員投放較多時間，每年增撥 2,000 萬元予研資局，以聘請替假教師的形式讓有關學者騰出時間進行研究。另外，研資局亦設立了人文學及社會科學傑出學者計劃。

(b) Research Assessment Exercise

The RAE is part of the UGC's commitment to assessing the research performance of UGC-funded universities, and is intended to drive excellence and encourage world-class research. RAE 2020 is the sixth such exercise conducted by the UGC since 1993. It assesses research outputs, impact and environment, using international benchmarks to delineate universities' areas of relative strengths and identify areas and opportunities for development. RAE 2020 was concluded successfully despite the COVID-19 pandemic. Since the early stage of the pandemic, the UGC worked closely with the 13 RAE panels and the universities to swiftly implement alternative arrangements to take forward the assessment process commencing in March 2020 in virtual settings whilst maintaining the assessment standard as robust and credible as if they were conducted physically. In particular, the panel assessment meeting period was extended from the original four days for each panel during August and September 2020 to six months from August 2020 to January 2021 to ensure sufficient discussion on each submission and opportunity for panel members to express their opinion.

The RAE assessment was fully completed by January 2021. The 13 RAE panels conducted more than 140 virtual meetings with over 340 meeting hours in total from August 2020 to January 2021, the duration of which is on par with RAE 2014. These meetings were usually held in late evening in Hong Kong to cater for panel members at different time zones. The UGC is deeply obliged to the dedicated effort and tremendous contributions made by over 360 panel members who have gone the extra mile in completing the assessment rigorously under the challenging situation. Behind the scene, the Panel Convenors/Deputy Convenors and the Secretariat also worked very hard throughout the assessment period to ensure the effective and smooth operation of the assessment system as well as efficiency of the discussion process and meetings.

After the results announcement in May 2021, engagement and publicity activities were arranged to showcase the wider

(b) 研究評審工作

研究評審工作是教資會評核各資助大學研究表現的其中一環，旨在推動學者追求卓越，進行世界級的研究。「2020年研究評審工作」是教資會自1993年以來第六次安排此項工作。研究評審工作採用國際基準，就各大學研究的成果、影響和環境方面作評估，以勾劃各大學的相對優勢，並就可發展的相關領域和機遇給予意見。「2020年研究評審工作」在新冠病毒疫情影響下，仍能順利完成。自疫情爆發初期，教資會便一直與大學及13個評審小組緊密合作，迅速實行應對措施，將2020年3月開始的評審流程改以網上及視像會議形式進行，並確保評審水準維持像實體會議一樣的嚴謹及具公信力。其中，各評審小組的會議時間由原來安排於2020年8月至9月內的四天，延長至由2020年8月至2021年1月為止的六個月，以確保小組成員有足夠機會發表意見，並對每個院校提交的項目有充分的討論。

所有評審工作已於2021年1月底完成。自2020年8月至2021年1月期間，13個評審小組共進行了超過140場、逾340小時的視像會議，會議時間與「2014年研究評審工作」相約。為配合身處不同時區的評審小組成員，這些會議通常在香港的深夜時間進行。教資處深深感激這360多位評審小組成員的全心投入和重大貢獻，特別是在疫情挑戰下額外付出的努力，以保持評審工作的嚴謹。在整個評審期間，教資會秘書處與評審小組的召集人 /



social benefits and impact of the research conducted by our universities and to bring the research community closer to members of the public.

Review of the RGC

The RGC Review, conducted in two phases, was concluded in 2019. Phase I studied macro issues such as the portfolio balance of the RGC funding schemes, the RGC and assessment panels / committees' structure and good practice in overseas funding agencies; and was completed in September 2017. It concluded, based on the circumstances at that time, that the system had worked well and kept reasonable pace with comparable jurisdictions. Phase II examined operational issues such as the quality of assessment and monitoring processes, means of communication among members of the panels / committees, timeline of funding schemes and arrangement guarding against conflicts of interest in the assessment process. The RGC released the final review report in October 2019. The recommendations covered the aims and objectives of different funding schemes, assessment processes, time commitment of Principal Investigators, forms and documents, communication and engagement, open access policy, conflicts of interest and academic misconduct.

In late 2019, the RGC formulated an implementation plan to take forward the review recommendations. Good progress has been made with most of the measures implemented progressively. For example, a new RGC website was officially launched in August 2020 to establish an information platform with enhanced transparency and effectiveness. The review

副召集人一直在背後努力工作，確保評審系統能夠有效運作，以及提升討論及會議過程的效率。

評審工作結果於在 2021 年 5 月公布。教資會在公布評審工作結果後，進行了一連串宣傳及推廣活動，以展示大學進行的研究所帶來的廣泛社會效益和影響，並讓研究界別更接近大眾市民。

研資局檢討

研資局的檢討工作分兩個階段進行，於 2019 年完成。第一階段涵蓋宏觀事宜，例如研資局研究資助計劃的組合分配、研資局及其評審小組 / 委員會的架構、以及海外研究資助機構的良好做法。第一階段檢討於 2017 年完成，檢討報告總結，根據當時的情況，研資局現行的制度運作良好，並能緊貼其他可作比較地區的發展。第二階段檢討探討運作事宜，例如評審及監察程序的質素、小組 / 委員會成員之間的溝通方法、資助計劃的推行時間，以及在評審過程中防止利益衝突的安排等。研資局於 2019 年 10 月發表最終報告，報告的建議涵蓋資助計劃的宗旨和目標、評審過程、首席研究員投放的時間、表格與文件、溝通及參與、開放取用政策、利益衝突及不當學術行為。

研資局於 2019 年年底就檢討建議制定行動計劃，跟進工作的進度理想，大部分措施已陸續落實。例如，新研資局網站已於 2020 年 8 月正

on the RGC documents and external reviewer database was completed in late 2020, and relevant enhancement measures will be implemented in phases starting from 2021. Upon consultation by the RGC, universities were invited to set up an approval mechanism by the fourth quarter of 2021 to ensure the ethical standards of research projects involving artefacts. The RGC also completed the review on the open access policy and formulated the Open Access Plan to work with the universities for rolling out a series of initiatives by phases. The RGC is proactively working on the remaining recommendations, which include communication with the research community and more engagement activities, as well as developing a new electronic submission and processing system to enhance the efficiency in handling applications and relevant documents in respect of various RGC funding schemes.

Liaison Group on Research

The Liaison Group, comprising representatives from the EDB, the Innovation and Technology Commission, the Food and Health Bureau, the Policy Innovation and Coordination Office, the Environmental Protection Department as well as the UGC Secretariat was set up in May 2019 with the objective to serve as an interdepartmental platform for sharing research directions, latest trends and best practices in administration of research funding schemes, enhancing communication and facilitating any possible collaboration for the benefits of the research sector. Pursuant to the endorsement of the Liaison Group, the UGC Secretariat is working on several coordination initiatives. One of those is to devise a technical solution to crack down duplicate applications. The technical solution aims to identify suspicious duplicates of a previously funded project and alert funding agencies for further investigation. The development of the technical solution was completed in March 2021 for a two-year of pilot run.

式推出，以建立更透明和有效的資訊平台。有關研資局文件及外部評審員資料庫的檢討已於 2020 年年底完成，優化措施將於 2021 年起分階段落實。經研資局諮詢後，大學將於 2021 年第四季設立審核機制，以確保涉及文物之研究行為的操守水平。研資局已完成檢討開放取用政策，並已制定新的開放取用計劃，與大學攜手合作，分階段推行一系列措施。研資局正積極跟進餘下建議，包括繼續加強與研究界別溝通和增加界別參與的活動、開發新電子資料呈交及處理系統，以提升秘書處處理研資局各項資助計劃的申請及文件的工作效率等。

研究聯絡小組

研究聯絡小組於 2019 年 5 月成立，由教育局、創新科技署、食物及衛生局、政策創新及統籌辦事處、環境保護署以及教資會秘書處的代表組成，旨在提供跨部門平台以分享研究方向、最新趨勢、管理研究資助計劃的最佳做法，以及加強研究資助機構間的交流，促進不同形式的合作，從而讓研究業界得益。在聯絡小組的支持下，教資會秘書處現正籌備推行多項協調措施。其中一項協調措施是以技術方案打擊重複資助申請，該技術解決方案旨在識別出與先前已獲資助項目相似的可疑重複申請，並提醒資助機構作進一步調查。該技術解決方案的開發於 2021 年 3 月完成，並開始為期兩年的試行計劃。



Research Expenditure of the Academic Departments of UGC-funded Universities 2019/20

The UGC-funded universities continue to pursue excellent research. Their reported aggregate expenditure of their academic departments on research in 2019/20 amounted to HK\$12,683 million, representing 45% of the total expenditure in the academic departments of the universities, and 0.46% of Hong Kong GDP. The UGC and the RGC funding, in the form of Block Grants and competitive research grants respectively, constituted the bulk of research funding for the universities. The two sources of funding made up about 71% of the total research expenditure in 2019/20 with the following breakdown at Table 1.

2019/2020 學年教資會資助大學學術部門的研究開支

教資會資助大學繼續從事卓越研究工作。2019/20 學年，各大學的部門研究總開支達 126.83 億港元，佔大學學術部門總開支的 45%，相當於本地生產總值的 0.46%。教資會及研資局分別以整體補助金及具競逐性研究補助金形式提供的資助，是各大學主要的研究經費。2019/20 學年，該兩種資助來源約佔研究總開支的 71%，分項數字載於下面表一。

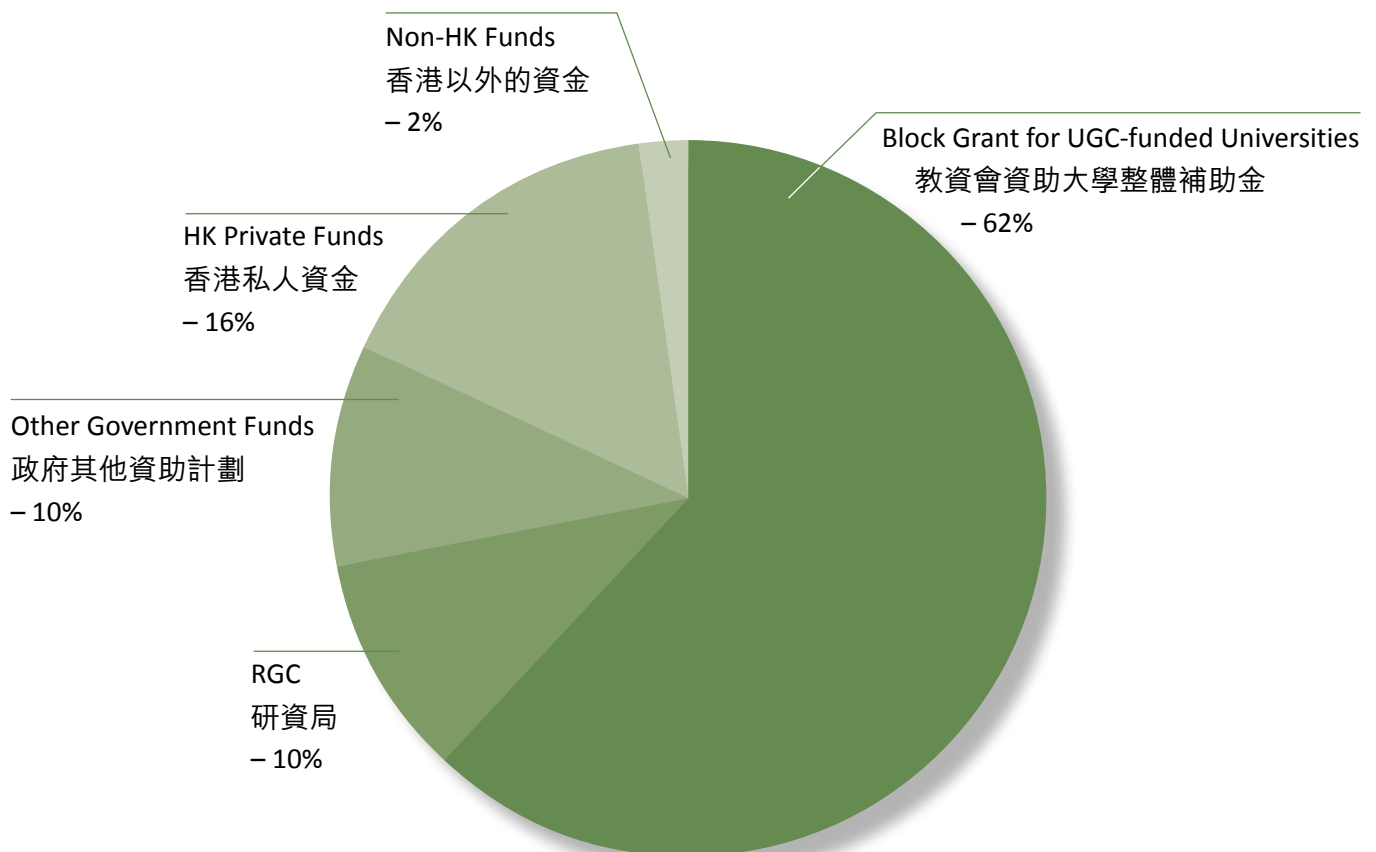


Table 1: Research Expenditure of the Academic Departments of UGC-funded Universities 2019/20
表一：2019/20 學年教資會資助大學學術部門的研究開支

Source of Funding 資助來源	Amount (HK\$m) 金額 (百萬港元)
Block Grant for UGC-funded Universities 教資會資助大學整體補助金	7,873.7
RGC 研資局	1,194.5
Other Government Funds 政府其他資助計劃	1,267.3
HK Private Funds 香港私人資金	2,058.6
Non-HK Funds 香港以外的資金	289.9
Total 總額 (Ratio of expenditure on research to Hong Kong's GDP) 研究開支佔本地生產總值的比率	12,683.9 (Up 9.4% compared with 2018/19) (較 2018/19 學年增加 9.4%)

Notes:

1. Figures do not add up to the total due to rounding.
2. The amount of research expenditure by academic departments is affected by how a university apportions its departmental expenditure between teaching and research as well as how it apportions total expenditure between academic departments and central activities.

註：

1. 由於四捨五入，數字的總和可能與實際的總計略有出入。
2. 大學如何劃分教學和研究兩者的部門開支，以及如何劃分學術部門和中央活動兩者的總開支，皆影響學術部門的研究開支額。



Open Access Plan

Following up on the recommendation by the RGC Review (Phase II), the RGC commenced the review of its open access policy in 2020. Two rounds of consultation with the UGC-funded universities were conducted on the preliminary directions for the review and the proposed initiatives for open access respectively. With the feedback from the consultations, the RG adopted in January 2021 the Open Access Plan, which adopts a phased approach with initiatives for open access to be implemented progressively and reviewed regularly in the span of five and a half years. The UGC and the RGC will collaborate closely with the universities for the implementation of the Open Access Plan, to ensure that it will benefit both the UGC-sector and the general public.

Review of Research Portion

Around 20% of the Block Grant is disbursed to the universities, known as the Research element, i.e. the R-portion, as infrastructure funding for staffing and facilities (e.g. accommodation and equipment) necessary to carry out research, and to fund a certain level of research. To promote research excellence, the funding of the R-portion is driven by two engines: the results of the RAE and the universities' success in obtaining peer-reviewed RGC Earmarked Research Grants (ERG).

Prior to 2012/13, allocation of the R-portion was driven by the universities' performance in the RAE. After a review on the then RAE mechanism, there was general agreement that the arrangement of allocating the R-portion solely on the basis of the RAE did not sufficiently capture vitality in the system as the RAE is conducted only once every six years. It was therefore suggested that the percentage informed by the RGC ERG would be ultimately increased from 0% to 50% of the R-portion over a period of nine years from 2012/13 to 2020/21. In 2017, in response to the stakeholders' views expressed in the Review of

開放取用計劃

根據研資局檢討（第二階段）的建議，研資局於 2020 年檢視其開放取用政策，並分別就其檢討方向及開放取用措施完成兩輪與教資會資助大學的諮詢。根據諮詢的意見，教資會轄下的研究小組於 2021 年 1 月採納為期五年半的開放取用計劃，分階段循序漸進推行並定期檢視一系列開放取用措施。教資會與研資局將與院校緊密合作，積極推行開放取用計劃，使整個界別及公眾均能獲益。

檢討研究用途撥款

研究用途撥款是教資會發放予大學的基礎設施撥款，佔整體補助金約 20%，以聘請研究所需的職員、提供所需設施（例如辦公地方及設備），以及資助一定程度的研究活動。為推動研究工作達至卓越水平，研究用途撥款主要由兩方面釐定：一方面根據研究評審工作的結果，另一方面參考各大學申請研資局經學者評審的研究用途補助金的結果。

早於 2012/13 以前，研究用途撥款的分配是由大學在研究評審工作中的表現所計算的。因該評審工作僅每六年進行一次，在檢討當時的研究評審工作機制後，普遍認為僅僅基於研究評審工作的結果分配研究用途撥款的安排沒有充分地反映大學研究方面的發展。因此，教資會建議在 2012/13 至 2020/21 學年

the RGC (Phase I) that the competitive allocation mechanism had amplified some institutional behaviours, the UGC approved the interim arrangement to “freeze” the percentage of the competitive part of the R-portion at the 2016/17 level, i.e. 26%, since 2017/18 pending a further R-portion Review. For the 2019-22 triennium, the existing arrangements have remained unchanged with the percentages of the R-portion informed by RAE and RGC ERG at 74% and 26% respectively.

In January 2019, the Working Group on the Review of R-portion was established to take forward the Review of the R-portion with the purview to consider the purposes of funding, coverage of various drivers and their weighting in the calculation methodology, and the importance of promoting research excellence in Hong Kong. With an independent consultant who assist in the review, series of consultation sessions were conducted in 2019 and the views of the stakeholders including senior management of the universities and frontline researchers were carefully considered by the Working Group. The independent consultant also conducted statistical modelling to simulate the effects on funding allocation to the universities under different scenarios, and reviewed international experiences to facilitate the Working Group’s decision making. The UGC conducted another round of consultation with the universities to explain the proposed amendments to the funding formula for allocation of the R-portion in July 2020. The final report prepared by the independent consultant was endorsed by the UGC in September 2020. Heads of Universities were informed of the results of the R-portion Review in October 2020. To follow-up on the R-portion Review, another consultancy was appointed by the UGC to apply the RAE 2020 results with the statistical models derived in the R-portion Review and study the implications of the recommendations of the said Review before finalising the parameters of the funding methodology for the R-portion by September 2021.

的九年間將研資局研究用途補助金所佔的百分比由 0% 逐漸增加至 50%。鑑於有持份者在研資局檢討 (第一階段) 中表示，競爭性分配機制加劇了某些院校行為，教資會遂於 2017 年通過臨時安排，由 2017/18 學年起，把研究用途撥款以競逐形式分配的部分所佔百分比「凍結」在 2016/17 學年的水平 (即 26%)，直至進一步檢討研究用途撥款。至於 2019-22 三年期的撥款安排，教資會會沿用現有安排。現時根據研究評審工作的結果和研資局研究用途補助金申請結果分配的研究用途撥款百分比，分別維持在 74% 和 26%。

檢討研究用途撥款專責小組於 2019 年 1 月成立，負責進行研究用途撥款的檢討工作，並聘請獨立顧問提供協助。有關檢討會考慮資助的目的、計算機制中覆蓋的研究資助項目及個別項目的比重、對促進香港研究工作卓越發展的重要性等。專責小組已於 2019 年進行一系列的諮詢工作，並仔細考慮各持份者 (包括大學管理層及前線研究人員) 意見。獨立顧問並已根據數據模型分析，模擬不同情況下對撥款分配的影響，並檢視海外的經驗以協助專責小組作出決定。教資會於 2020 年 7 月與各大學進行另一輪的諮詢，以解釋計算機制上的建議改動。獨立顧問已於 2020 年 9 月提交最終報告，並獲教資會接納。教資會並於 2020 年 10 月告知各大學校長有關檢討的結果。教



Knowledge Transfer

The UGC believes that the transfer of knowledge between universities and the society would help bring about positive socio-economic impact and improvements to the wider community. This in turn would also help enrich universities' research mission, thereby enhancing the international competitiveness of the local higher education sector.

The UGC recognises that UGC-funded universities have different strategies and encourages KT activities which commensurate with their diverse institutional roles, missions and strengths. Over the years, KT activities have taken roots in multiple disciplines, including health sciences, arts and humanities, social sciences, business and economics, architecture, city planning and the environment, science and technology as well as engineering. KT has been embedded in universities' strategies and operations in response to the constantly changing environment. All universities have either established or strengthened their KT offices for better institution-wide coordination and promotion. There has also been increased recognition of the importance of promoting entrepreneurship as an integral element of their KT efforts.

Since 2009/10, the UGC has introduced an additional stream of recurrent funding earmarked for the universities to strengthen and broaden KT. The funding amounted to \$68.5 million per year for the UGC-funded universities in the 2019-22 triennium. Universities have made use of the funding to conduct a wide range of KT activities, for example engaging in consultancy, researches, spin out companies and licensing. The promotion

資會現正進行另一輪顧問檢討，將「2020年研究評審工作」結果加入研究用途撥款檢討的數據模型，並檢視研究用途撥款檢討建議的影響，以敲定研究用途撥款的計算方式。

知識轉移

教資會相信，大學在社會上進行知識轉移，不但有利民生經濟，亦可惠及社會，更有助充實大學的研究政策方針，從而提升本地高等教育界在國際間的競爭力。

教資會認同教資會資助大學按他們不同的角色、宗旨及優勢，採取不同策略，進行各種知識轉移活動。經過多年努力，教資會喜見知識轉移已在多個學科扎根，包括衛生科學、文科、人文學、社會科學、商學與經濟、建築、城市規劃與環境、科學與科技，以及工程學科。大學亦因應不斷轉變的環境將知識轉移融入其策略及運作中。各大學已成立或擴充負責知識轉移的部門，從而改善跨大學整體的協調及加強推廣。此外，大學越發明白，在知識轉移方面，推廣企業精神是關鍵的一環。

自2009/10學年起，教資會每年為大學撥備額外經常補助金，供大學鞏固並深化其知識轉移工作。補助金在2019-20三年期為每年6,850萬元。各大學善用資助進行不同形式的知識轉移活動，例如參與顧問工作、研究，又或成立公司，以特

of entrepreneurship resonated with more opportunities for students to work with start-ups and more networks to link undergraduate and postgraduate students, researchers, alumni, faculty members and other staff. Meanwhile, universities have also conducted KT through other means, such as engaging in Continuing Professional Development courses directed at business and social enterprises, as well as setting up of websites for dissemination of knowledge, organising seminars, workshops, conferences, exhibitions and other public events.

The UGC noted that as indicated in their 2019/20 annual reports on Usage of Recurrent Funding for Knowledge Transfer, the universities fully recognised their vital role in promoting impactful research, and had stepped up their efforts in meeting the evolving needs of the society. In particular, universities have launched KT activities and projects focusing on helping the fight against the COVID-19 pandemic.

許方式讓其他人應用其研究成果。推廣建立企業亦讓學生會有更多機會參與新創辦公司的工作，培養企業精神，並期望學士學位課程學生可與研究生、研究人員、校友、教學人員及其他員工建立聯繫網絡。同時，大學也以採用其他多種方法進行知識轉移，例如以商業或社會企業為對象，開設持續專業發展課程，設立網站傳播知識，以及舉辦研討會、工作坊、會議、展覽和其他公眾活動。

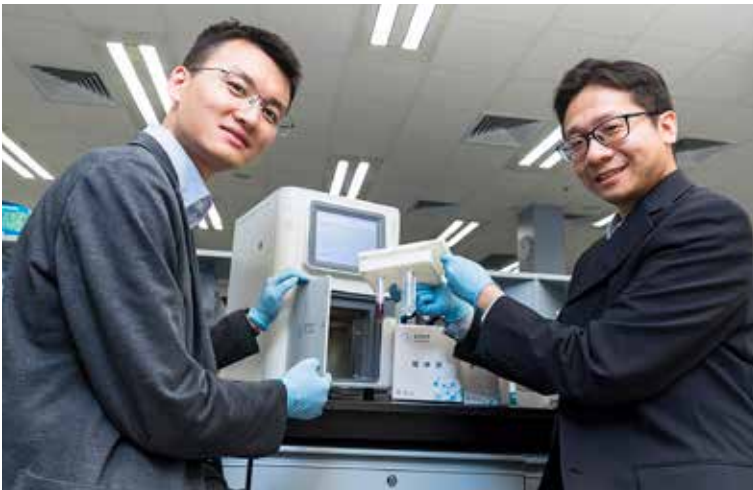
正如 2019/20 年度知識轉移經常性撥款年度報告所述，教資會得悉大學充分意識到其在促進具影響力研究的重要角色，並加緊努力滿足社會不斷變化的需求。尤其是，大學已開展多項知識轉移活動和計劃，旨在為對抗新冠病毒疫情出一分力。



Examples of Impact Cases

City University of Hong Kong

CityU's research team developed a technology which can accurately perform early screening for cancer cells and effectively monitor disease status. With an accuracy rate of over 90%, the new technology can detect cancer cells with as little as 4 ml of blood in no more than five minutes. CityU has licensed this newly developed technology to Cellomics Holdings Limited (Cellomics), a CityU spin-off company set up by the research team.



Lingnan University

LU, Caritas Youth and Community Service, Health In Action, and Grassroots' Livelihood Alliance jointly launched the "Project Ultra Violite" with a \$500,000 donation from the Hong Kong Jockey Club's "COVID-19 Emergency Fund" to provide free



影響個案範例

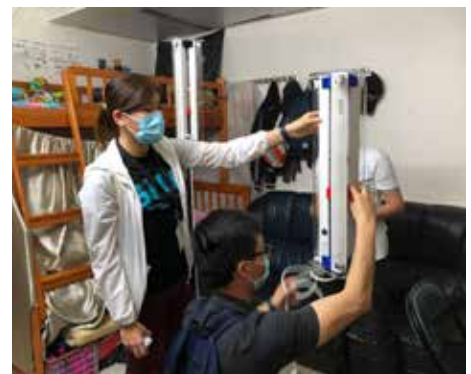
香港城市大學

城大的研究團隊，成功研發出精準癌症早期篩查和疾病監測的突破性技術，病人只需透過 4 毫升血液檢查，五分鐘後即可分選出癌細胞，準確率逾九成。城大已將此嶄新技術授權予由研究團隊成立的初創企業—晶准生物醫藥集團有限公司。



嶺南大學

嶺大聯同明愛青少年及社區服務、醫護行者及關注草根生活聯盟等社福機構合辦「紫『礙』線計劃」。此計劃獲得賽馬會「新冠肺炎緊急援助基金」資助 50 萬港元，為 1,000 個劏房戶免費提供快速家居紫外光燈消毒服務。輕便的紫外光燈消毒器由嶺大團隊自行設計及組裝，專為劏房狹窄的環境及衛生條



and efficient UV disinfection service for 1,000 subdivided flats. This light-weight, mobile protection device is designed and assembled by the LU team. 120 Health Ambassadors trained by LU have volunteered to provide the service in older districts and help reduce the risks of household infection and community outbreaks. The service has been conducted 1,032 times with positive response from the beneficiaries. The team is developing a UVC robot to navigate larger spaces such as hotels and examination venues.

The Education University of Hong Kong

EdUHK promotes computational thinking education and digital creativity in primary schools of Hong Kong through the CoolThink@JC Programme. With the funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the project is in partnership with the Massachusetts Institute of Technology



件而製作。此計劃更培訓了 120 名抗疫大使，義務到各舊區進行消毒服務，減低住戶受感染及社區爆發風險。團隊已進行了 1,032 次消毒服務，用戶反應極佳。團隊現正設計「智能紫外光消毒機械人」，專為大型場所如酒店、考試場地而設。

香港教育大學

教大致力推動運算思維教育及數碼創意。承蒙香港賽馬會慈善信託基金支持，並聯同美國麻省理工學院及香港城市大學，教大透過「賽馬會運算思維教育」計劃為本地小學編寫課程，提供專業的教師培訓，以及支援學校發展校本編程課程。教大並通過舉辦國際會議和編程嘉年華將運算思維教育帶入社區。自二零一六年推行以來，計劃共培訓了來自三十二間小學逾一百一十名教師，並讓超過二萬名高小學生受





and CityU. EdUHK develops the curriculum for students, offers professional development for teachers, provides support to schools for school-based development, and organises an international conference and Coding Fair to reach out to the public. Since 2016, the Programme has trained more than 110 teachers from 32 pilot schools and benefited over 20,000 primary students. The second phase of Cool Think launched in September 2020, with the aim of extending support to 40% of local primary schools in Hong Kong.

The Hong Kong Polytechnic University

PolyU's research team has developed an automated multiplex diagnostic system which includes a fully automated machine and a multiplex full-screening panel for point-of-care genetic testing of up to 40 infectious respiratory pathogens, including the COVID-19 virus. It could relieve the challenge of frontline diagnostics in hospitals, clinics and ports with early and accurate detection of pathogens for effective and efficient disease control. The project was initially funded by the industry and is now supported by the Government for trial on a wider scale.



惠。計劃已於二零二零年九月進入第二階段，期望可助本港四成小學開展運算思維教育。

香港理工大學

理大研發了一套全自動快速多重診斷系統，由全自動快速檢測儀和多重微流檢測元件組成，可用於即時基因檢測（Point-of-care genetic testing, POCT），並能區分出多達40種引起呼吸道疾病的病原體，包括新冠肺炎病毒（COVID-19）。此系統能及早和準確地檢測病原體，有效和快速地控制和管理疾病，減輕醫院、診所及口岸前線診斷工作的挑戰。此項目發展初期獲業界資助，並在政府支持下進行更廣泛的測試。





**Internationalisation
and Engagement
with Mainland China**
**國際化及
與內地加強連繫**





In an age of rapid globalisation and intense regional and international competition, the UGC sees more extensive internationalisation and deeper engagement with Mainland China for our next generation as key to Hong Kong's future. The UGC believes that in addition to strengthening their engagement with the Mainland to open up more opportunities for their students in the national context, UGC-funded universities should also equip them with a global vision and the necessary knowledge, skills and mindset.

The UGC recognises that internationalisation and engagement with the mainland may come in many forms, including international/mainland strategies, networks, curriculum development, research collaboration, non-local student recruitment and integration, and faculty recruitment. Therefore, the UGC has always encouraged and will continue to encourage, universities to internationalise and strengthen their relationships with mainland partners in ways that fit their own institutional context.

Over the years, the UGC and our universities have identified areas of strengths in our higher education sector regarding further internationalisation and engagement with Mainland China, including strong leadership, international faculty, substantial percentage of non-local students and relative open-mindedness of local students to non-local students. There are great opportunities for universities to further develop the two initiatives.

在這全球化急速擴展及地區和國際競爭激烈的年代，教資會認為，走向國際化及深化與內地的連繫，對香港未來至為重要。教資會相信除了加強與內地的連繫，為學生提供更多在國內發展的機會外，各教資會資助大學亦應令學生具備全球視野和所需的知識、技能及心態。

教資會認同國際化及與內地加強連繫可以多種形式體現，包括國際/內地策略、網絡、課程發展、研究協作、非本地學生的招收和融合、招聘教學人員等。因此，教資會一直鼓勵各大學以適合自身的情況及方式推行國際化及深化與內地夥伴的關係，日後亦會繼續推動這方面的工作。

多年以來，教資會和大學發掘了香港高等教育界在進一步推行國際化及加強與內地連繫方面具有的優勢，當中包括出色的領導層、來自世界各地的教學人員、佔一定比例的非本地學生，以及本地學生對非本地學生的相對包容。各大學有很大的機遇循這兩方面進一步發展。



Funding Support

For the 2019-22 triennium, the UGC has supported a one-off \$50 million funding scheme to widen the internationalisation/mainland engagement endeavours of our universities and enhance learning experience of all students (both local and non-local students) studying in UGC-funded programmes with the local undergraduate students as the primary beneficiaries with exposure in the Greater Bay Area and Belt & Road regions. The universities' proposals cover initiatives comprising different elements, including student exchange activities and internships for local students, integration of local and non-local students, service learning or service leadership, student entrepreneurship and innovation activities, and STEM-related activities.

The UGC also provided a total of \$23 million to HUCOM Standing Committee on Internationalisation (HUCOMSCI) in 2019-22 triennium for setting up the Hong Kong Pavilion in the annual major international conferences with networking events or receptions; participating recruitment trips; and launching a digital marketing campaign to promote the "Study in Hong Kong" brand. Moreover, in order to promote collaboration between Mainland and Hong Kong universities, the UGC provided HUCOMSCI with a total of \$9.238 million in 2019-22 triennium for organising exchange and collaborative activities under the three Mainland-Hong Kong university alliances with an aim to enable the universities to explore new markets and attract more non-local students from different regions as well as to promote the UGC sector as a united front.

Owing to the travel restrictions caused by the COVID-19 pandemic, many international conferences and overseas recruitment trips in 2019/20 academic year were cancelled. The UGC appreciated that HUCOMSCI has adjusted their work plan with UGC's advice and redeploy resources as appropriate within the triennium to sustain their promotion endeavors.

撥款支持

在 2019-22 的三年期內，教資會撥款 5,000 萬元推行一次性資助計劃，以支持各大學進一步推動國際化/與內地連繫，並提升所有修讀教資會資助課程的學生（包括本地及非本地學生）的學習經驗，而計劃的主要受惠對象為修讀學士學位課程的本地學生，提升學生在大灣區和「一帶一路」地區的學習經驗。各大學提出的計劃涵蓋不同元素，包括學生交流活動及本地學生的實習安排、本地及非本地學生的融合、服務學習或服務領導、學生創業及創新活動，以及 STEM 相關活動。

教資會亦在 2019-22 三年期內撥款 2,300 萬元予大學校長會國際化小組，讓院校在年度國際博覽會中設立香港館及進行相關推廣工作、到訪各地招攬學生，及設立網上平台向外推廣香港高等教育，吸引非本地學生來港就學。此外，為促進內地與香港的大學之間的合作，教資會提供了合共 923.8 萬元的新撥款，以舉辦三個內地與香港的大學聯盟相關的各項活動，旨在以教資會界別為一體作推廣，讓大學開拓新市場，吸引更多來自不同地區的非本地學生。

受新冠病毒疫情引起的出入境管制所限，在過去一年多場大型國際博覽會及海外招生活動均相繼取消。縱使如此，教資會欣悉大學校長會國際化小組積極變通，靈活調配資源，致力在疫情困境下繼續其宣傳推廣工作。



Admission of non-local Students

Hong Kong's future critically depends upon the national and international capabilities and outlook of our students. Attracting quality non-local students to study in Hong Kong will further enrich our higher education sector and increase the exposure of our local students to more diverse cultural perspectives. Moreover, to sustain the continuing development of Hong Kong, attract and retain non-local talents to live and work in our city will enhance the quality of our population and our overall competitiveness.

The non-local student enrolment quota for publicly-funded programmes at the sub-degree, undergraduate and taught postgraduate levels of UGC-funded universities is at 20% of the approved student places by study level. Starting from the 2016/17 academic year, all new non-local students at these programmes should be admitted through over-enrolment outside the approved UGC-funded student places. In response to universities' aspiration for an even more diverse student body, universities have further been allowed to over-enroll non-local students to their UGC-funded sub-degree, undergraduate and taught postgraduate programmes (both manpower and non-manpower planned programmes inclusive) up to a level equivalent to 25% of the approved UGC-funded student numbers by study level, whilst the overall sector-wide non-local student quota should remain within the 20% ceiling.

The number of non-local students pursuing UGC-funded taught programmes in the 2020/21 academic year was 12 578, equivalent to an overall sector-wide non-local student quota utilisation of 16%.

招收非本地生

香港的未來取決於我們的學生是否具備國際競爭力及全球視野。吸引優秀的非本地學生來港就學，可進一步令本地高等教育界更國際化，亦可擴闊本地學生的視野。此外，為了香港的持續發展，吸引和挽留非本地人才，讓他們在香港居住和工作，有助提升人口質素及我們的整體競爭力。

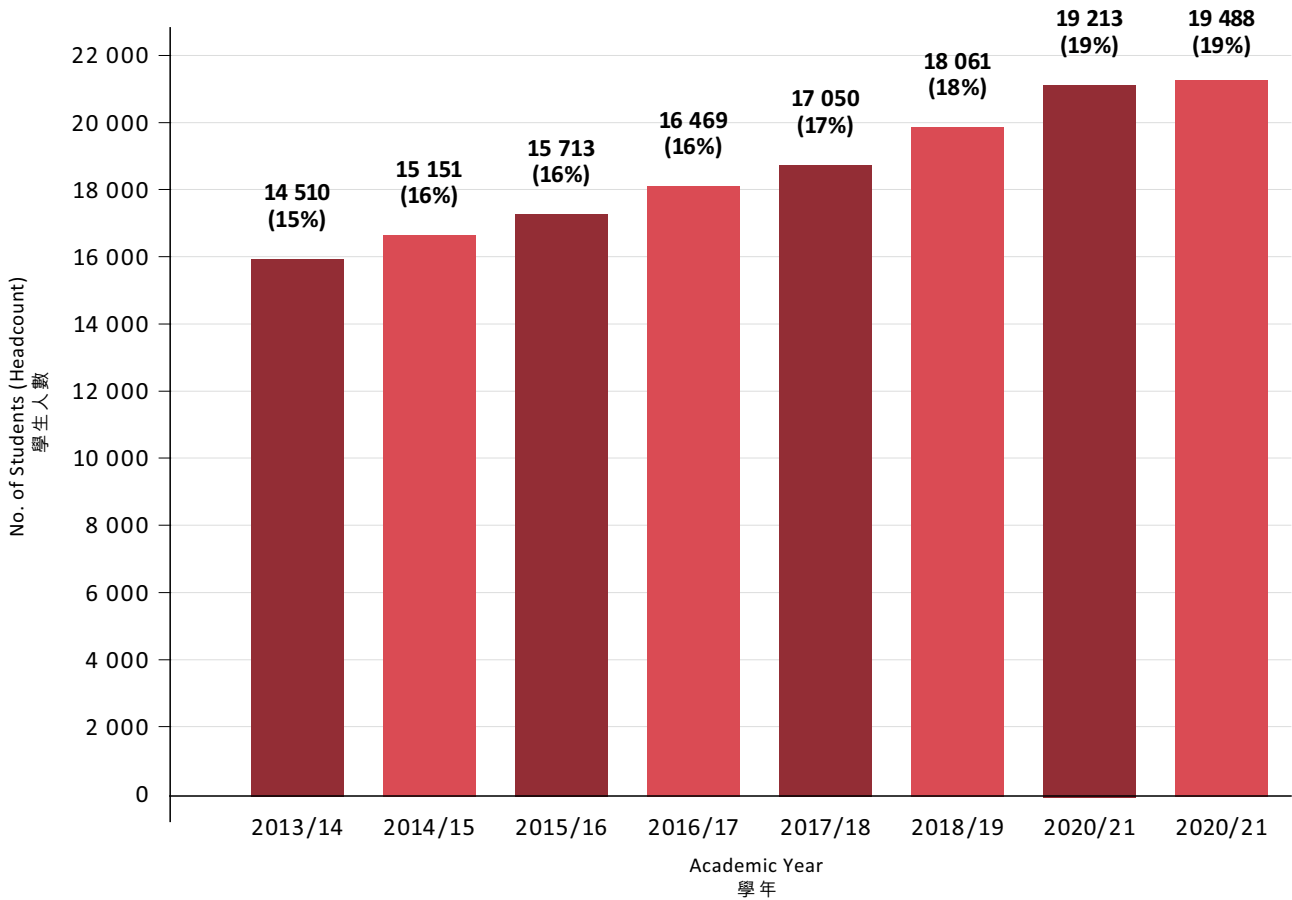
教資會資助大學錄取非本地學生修讀公帑資助課程（包括副學位、學位和研究院修課課程）的收生限額，定於各級核准教資會資助學額的 20%。由 2016/17 學年開始，所有修讀上述課程的非本地新生，應通過核准教資會資助學額指標以外的超收方式錄取。有見大學銳意招收更多非本地學生以建立國際化的學習環境，個別大學以超收方式錄取的非本地學生人數上限已放寬至相當於核准教資會資助學額的 25%，而整個界別的非本地學生配額則維持於 20%。

在 2020/21 學年，約錄取 12 578 名非本地學生，約佔整個界別的非本地學生配額的 16%。



Chart 1: Non-local Student Enrolment (Headcount) of UGC-funded Programmes, 2013/14 to 2020/21

圖一：2013/14 至 2020/21 學年修讀教資會資助課程的非本地學生人數



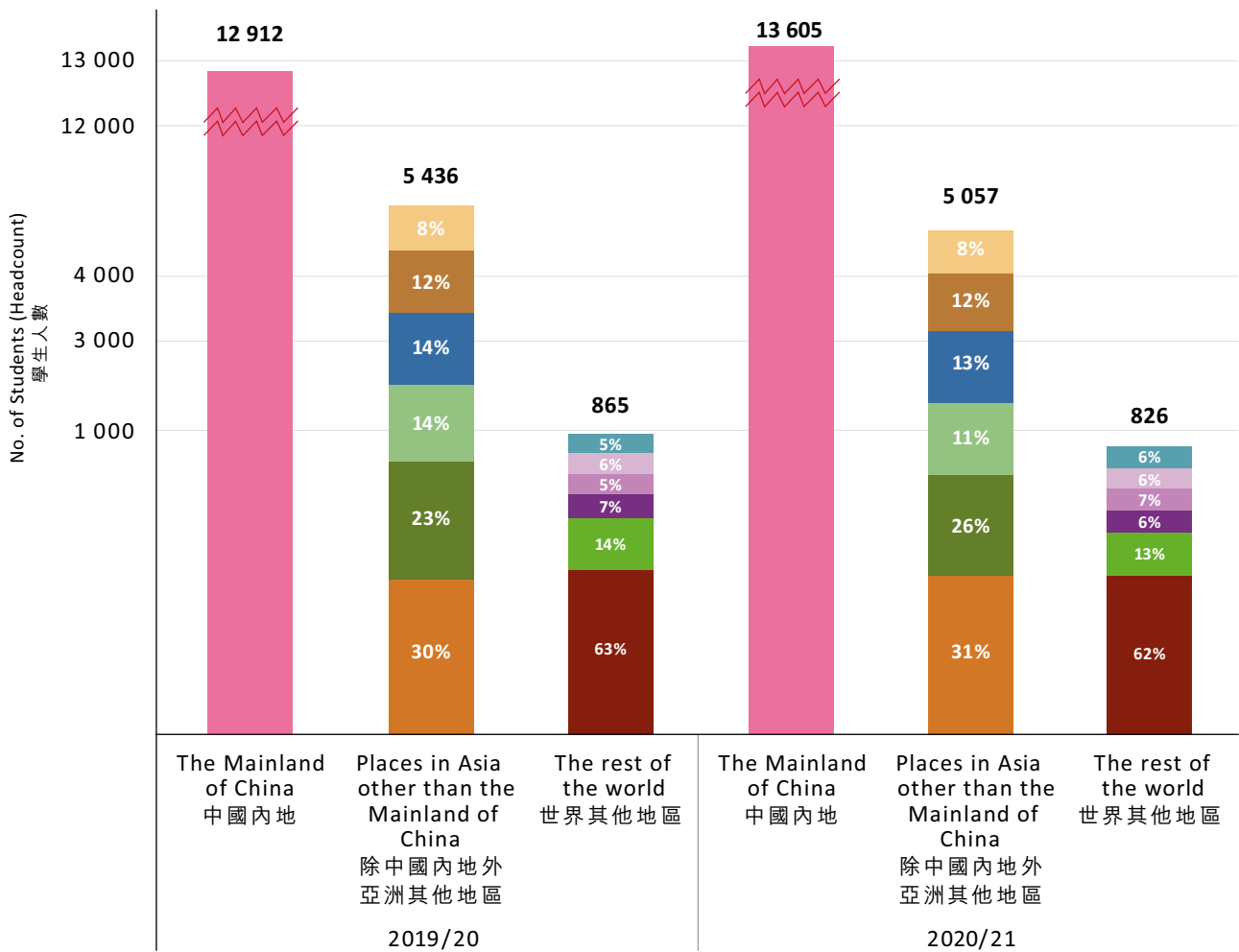
Note: Figures in brackets denote percentages of non-local student enrolment to total student enrolment.

註：括號內的數字是非本地學生佔學生總人數的百分比。



Chart 2: Non-local Student Enrolment (Headcount) of UGC-funded Programmes by Place of Origin, 2019/20 and 2020/21

圖二：2019/20 及 2020/21 學年按學生原居地劃分的教資會資助課程非本地學生人數



■ The Mainland of China 中國內地

■ Places in Asia other than the Mainland of China
除中國內地外亞洲其他地區

■ Indonesia 印尼

■ India 印度

■ Others Asian Countries 其他亞洲國家地區

■ Malaysia 馬來西亞

■ Taiwan 台灣

■ Republic of Korea 南韓

■ The rest of the world
世界其他地區

■ Ghana 加納

■ USA 美國

■ Nigeria 尼日利亞

■ France 法國

■ Russia 俄羅斯

■ Others 其他地區



Chart 3: Non-local Student Enrolment (Headcount) of UGC-funded Programmes by University and Place of Origin, 2020/21

圖三：2020/21 學年按大學及學生原居地劃分的教資會資助課程非本地學生人數

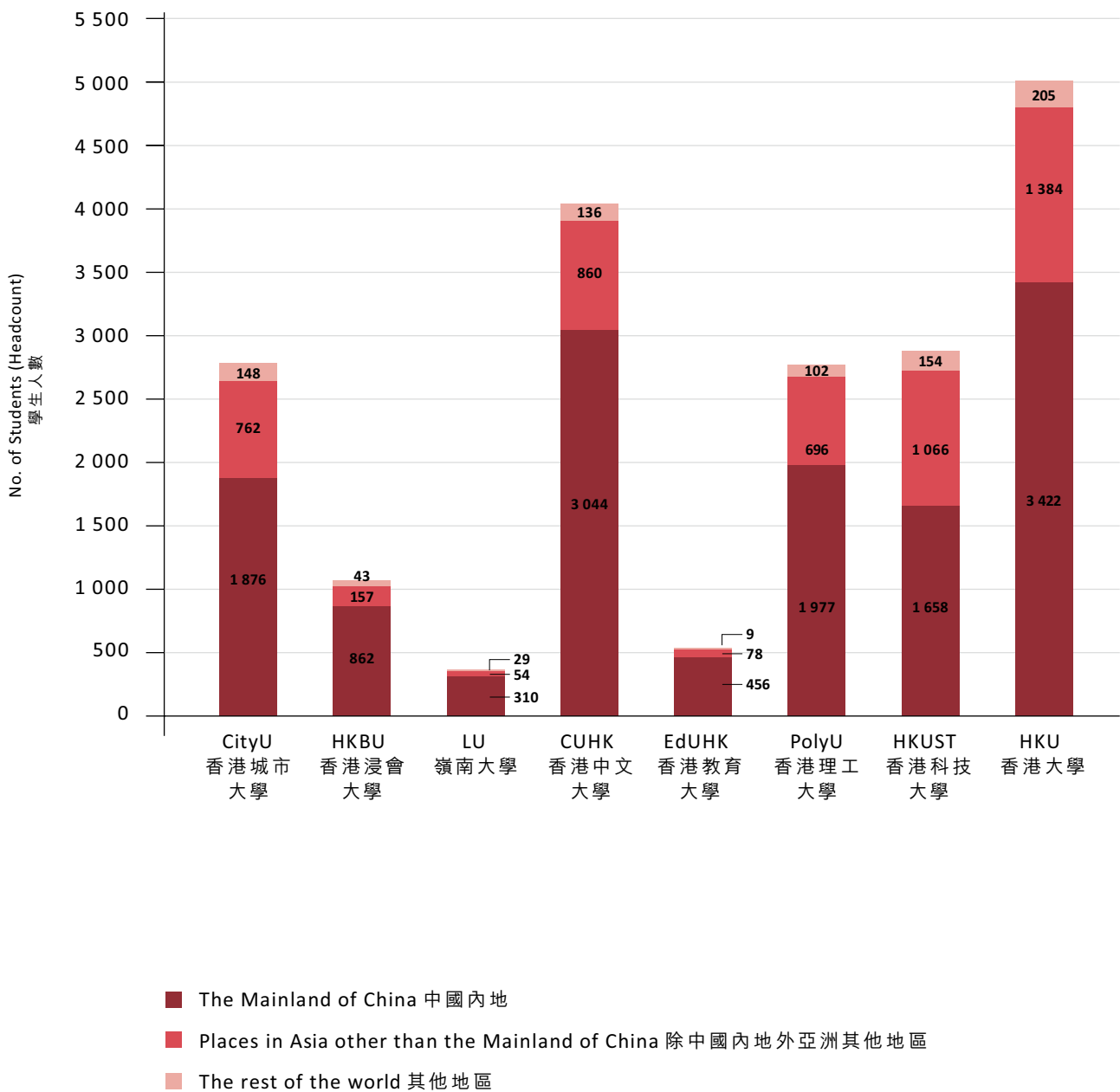




Chart 4: Distribution of Incoming Exchange by Place of Origin, 2019/20
圖四：2019/20 學年按原居地劃分的來港交流生人次比例

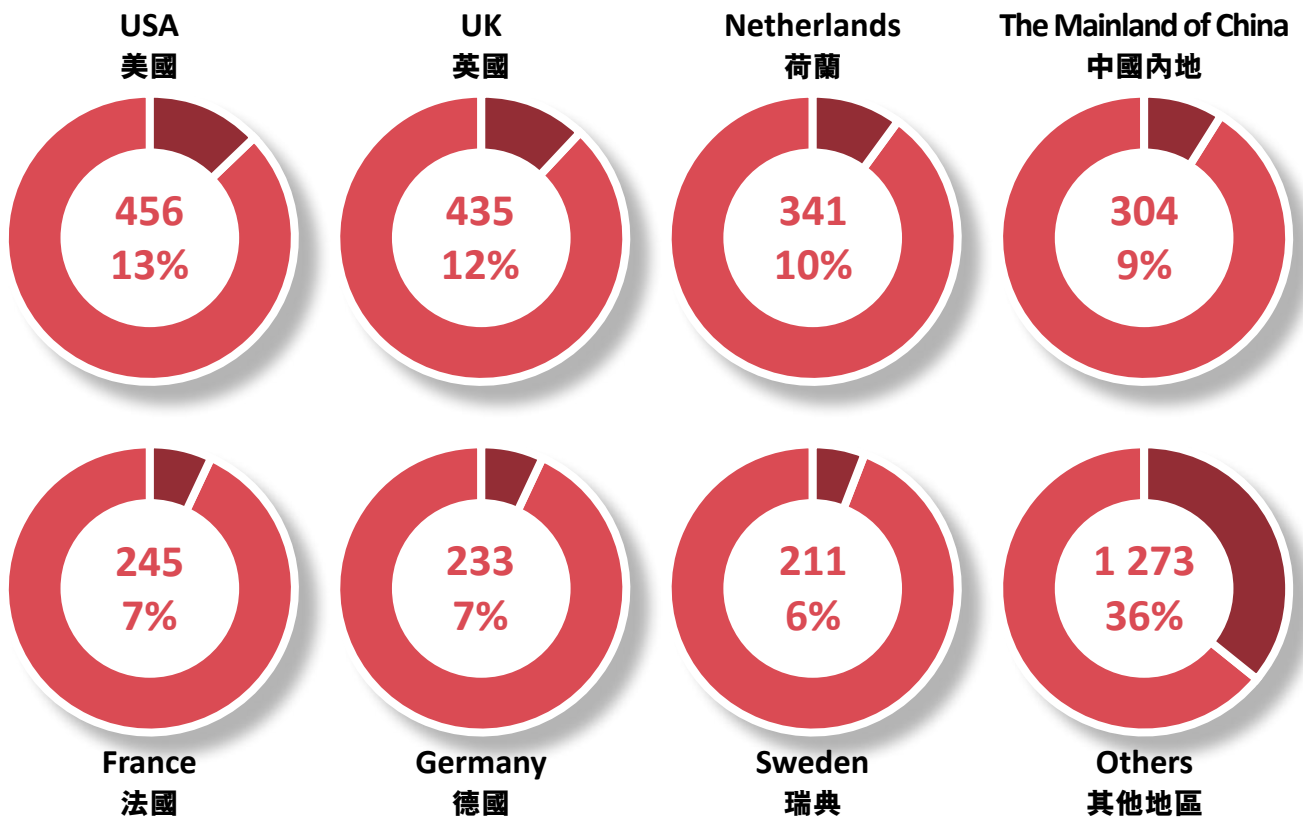
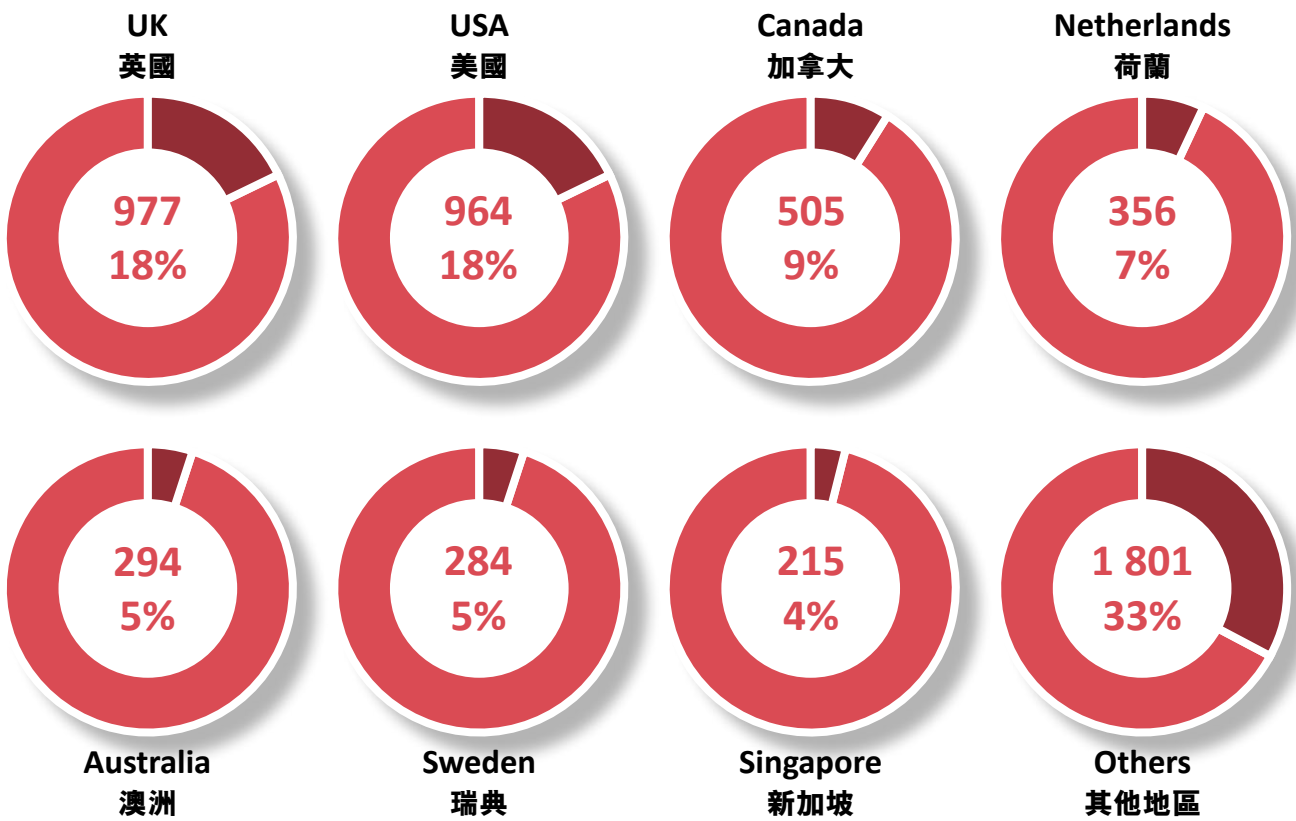




Chart 5: Distribution of Outgoing Exchange by Destination, 2019/20
圖五：2019/20 學年按目的地劃分的離港交流生人次比例



Governance 院校管治



The eight UGC-funded universities are statutorily autonomous bodies governed by their own ordinances and governing councils. They enjoy academic freedom and considerable institutional autonomy. The UGC Notes on Procedures clearly state that universities enjoy autonomy in the development of curricula and academic standards, selection of staff and students, initiation and conduct of research, internal allocation of resources. While committed to supporting and safeguarding academic freedom and institutional autonomy, the UGC also insists on proper financial and public accountability given the significant government funding and community contributions the universities receive. Universities are also expected to commit to transparency and accountability in their operations to ensure that funding is put to the appropriate use that serves the best interests of the community and students.

Financial Governance

Financial Reporting and Monitoring

The universities enjoy substantial financial freedom as the bulk of the subvention they received from the Government are in the form of a “one-line” block grant for a funding period (usually a triennium) without prescription on how it should be spent. Such a grant, however, must be used within the ambit of “UGC-fundable activities” while adhering to approved student number targets. The precise amount of the block grant is decided by the Government before the start of every triennial funding period with Legislative Council approval. Thereafter, the responsibility falls squarely upon the universities to apply those funds appropriately.

八所教資會資助大學均是獨立自主的法定機構，受其條例和校董會規管，並享有學術自由和相當大的院校自主權。教資會的《程序便覽》清楚訂明，大學無論在制訂課程與學術水平、甄選教職員與學生、提出與進行研究，以至內部調配資源方面，均享有自主權。鑑於各大學獲龐大的政府資助及社會捐獻，教資會一直堅持恰當地在財務上及向公眾負責的前提下，支持並維護學術自由和院校自主。大學亦應致力就其運作保持透明度和向公眾負責，確保大學的經費用得其所，符合社會和學生的最佳利益。

財務管治

財務報告及監察

大學在財政方面享有高度自主權，因教資會在資助期間（通常為三年期）以整筆撥款方式發放整體補助金資助大學。教資會並無規定大學應如何運用該筆款項，惟整體補助金必須用於「教資會可資助活動」所涵蓋的範圍，同時大學須遵守核准的學生人數指標學額。整體補助金的確實金額於有關的三年資助期開始前由政府決定，並經立法會批准。此後，大學全權決定如何善用該筆款項。

Universities are accountable for any unspent balances of public funds

While universities are entitled to maintaining a general reserve of up to 20% of the university's total approved recurrent grants (excluding any earmarked grants) in a triennium for future and new development needs, any excess has to be returned to the UGC. The use of the general reserve is subject to the same rules and regulations governing the use of recurrent grants. For grants earmarked for specific purposes, any amount unspent after the close of financial year or approved funding period must be returned.

No cross-subsidisation of UGC resources to non-UGC-funded activities

Recurrent grants are provided to the UGC-funded universities to support their academic and related activities based on approved UGC-funded activities with no cross subsidisation of UGC resources to non-UGC-funded activities (including, but not limited to, self-financing activities). To avoid hidden subsidy to non-UGC-funded activities, the universities should levy overhead charges on such activities, including projects funded by other Government departments / agencies and projects / programmes conducted by their self-financing subsidiaries or associates; as well as follow the principles laid down in the Cost Allocation Guidelines for the UGC-funded and the Non-UGC-funded Activities which were promulgated in 2015.

Institutional finances are subject to professional accounting standards and external audit processes

Universities are required to keep proper accounting records in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the house guidelines on recommended accounting and disclosure practice adopted by the UGC where appropriate. Universities also arrange their own external annual audits on their financial statements and the annual return, in

大學須交代未動用的公帑

雖然大學可在三年期內備存上限為獲批經常補助金總額 (不包括指定用途補助金) 的 20% 的一般儲備金，作為應付日後新發展需要，但超逾該上限的款項須退還教資會。經常補助金的使用規則及規例，同樣適用於一般儲備金。至於指定用途補助金，在財政年度或核准資助期結束後如有餘款，須悉數退還教資會。

教資會資源不可補貼非教資會資助活動

教資會向資助大學提供經常補助金，以支持其在核准的教資會資助活動範圍內，舉辦學術和相關活動，而教資會的資源不能用於補貼非教資會資助活動 (包括但不限於自資活動)。為免變相津貼非教資會資助活動 (包括其他政府部門／機構資助的項目及大學轄下自負盈虧的附屬機構或聯營機構所辦的項目／課程)，大學應對該等活動收取間接費用，以及遵循於 2015 年公布的《教資會資助與非教資會資助活動的成本分攤指引》所載的原則。

大學的財務須遵守專業會計準則和外部審計程序

大學須按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》，以及教資會根據建議的會計及披露準則而訂定的適用的指引，妥善保存會計記錄。大學每年亦須自行外聘核數師，按審計行業普遍採用的審核準

accordance with prevalent assurance engagement standards adopted by the audit profession. For the purpose of efficient use of public funds, universities are also subject to examination by the Director of Audit.

Institutional Governance

The UGC published the "Governance in UGC-funded Higher Education Institutions in Hong Kong" Report (Governance Report) in March 2016, after the Government's endorsement of the overall direction and recommendations of the report. The persistent themes of the Report are the necessity to strike an appropriate balance between institutional autonomy and public accountability, and that robust governance helps ensure that universities will continue to flourish. Good governance guarantees institutional autonomy by sustaining and nourishing public confidence in universities. Drawn upon international good practice, the UGC believes that the Report and the six recommendations will help universities reflect on their current practices and devise their own systems to enhance the effectiveness and transparency of their governing councils.

Implementation of Recommendations of the Governance Report

As the result of the recommendations of UGC's Governance Report produced by a taskforce led by Sir Howard Newby, the UGC endorsed establishing a framework for accountability in the form of the University Accountability Agreement (UAA) in September 2017 after extensive consultations with the universities. The individual UAA of universities formed part of their Planning Exercise Proposal for the 2019-22 triennium. Apart from setting out duties and responsibilities associated with public funding, the UAA also contains sector-wide performance measures and institution-specific key performance indicators in five key domains, namely (i) Quality of the student experience of teaching and learning; (ii) Quality of research performance and of research postgraduate experience; (iii)

則，審核財務報表及年度報表。為確保公帑運用得宜，大學亦須接受審計署署長的審核。

院校管治

政府接納《香港教資會資助高等教育院校的管治》報告(管治報告)提出的整體方向及建議後，教資會於2016年3月公佈該報告。貫徹報告的主題是必須在院校自主與向公眾負責之間取得適當平衡，以及穩健的管治可確保大學繼續蓬勃發展。良好管治不但不會對院校自主構成威脅，反而可以維持及培養公眾對大學的信心，從而保證大學的自主。教資會相信透過借鑑國際上的良好做法，該報告及其六項建議有助大學檢視及改善現行的安排和制度，進一步提升校董會的效能和透明度。

落實管治報告的建議

根據由 Howard Newby 爵士領導的工作小組所提交的管治報告的建議，經廣泛諮詢各大學後，教資會於2017年9月通過以《大學問責協議》作為問責框架。大學各自的《大學問責協議》成為其2019-22三年期規劃工作建議書的一部分。除了列出與公帑資助相關的職責和責任外，《大學問責協議》亦載有具體的表現指標，包括適用於衡量整個界別的標準和院校因應其個別情況自行制定的主要表現指標。兩者涵蓋五個主要範疇 - 1) 學生體驗教與學的質素；2) 研究表現及研究生體驗的質素；3) 知識轉移及公眾

Knowledge transfer and wider engagement; (iv) Enhanced internationalisation; and (v) Financial health and institutional sustainability.

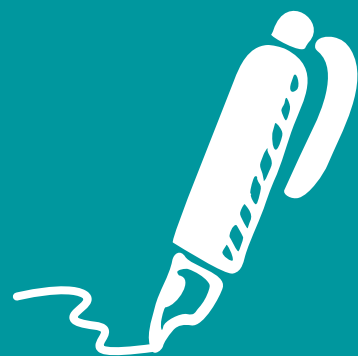
The UGC noted from the second annual reports on UAA for the 2019-22 triennium by the universities that despite the unprecedented difficulties and challenges, universities have continued to strive for excellence and exhibited ingenuity in overcoming obstacles. Indeed, our universities continued their contribution in meeting societal needs during a time of great challenge with their knowledge and efforts in research. On teaching and learning, the universities have put in place innovative initiatives and arrangements to manage the uncertainties with almost a full-scale adoption of virtual teaching and learning. While the pace in promoting internationalisation had been affected by the pandemic, universities had made every effort to sustain their strong presence in the global higher education landscape through new initiatives, such as virtual exchanges and participation in virtual education fairs. The universities had also continued to devote efforts in fostering collaboration with institutions in Mainland China.

參與；4) 加強國際化及 5) 院校財務及可持續發展。

教資會已審閱大學就 2019-22 三年期《大學問責協議》提交的第二份年度報告，並得知大學面對前所未有的困難和挑戰，仍不懈地迎難而上，精益求精。雖處於困難時刻，但大學憑藉他們在研究方面的知識和努力，繼續為滿足社會需求作出貢獻。在教與學方面，大學亦採取創新措施和安排應對疫情反覆，幾乎所有教學活動均以虛擬模式進行。儘管推動國際化的步伐受疫情影響，但大學已盡一切努力通過如虛擬交流和參加虛擬教育博覽會等新措施，維持他們在全球高等教育領域的影響力。大學亦繼續致力促進與中國內地院校的合作。



**Secretary-General's
Report
秘書長報告**





The function of the UGC Secretariat is to support the UGC (and the Councils and bodies under its aegis) in the fulfillment of their terms of reference. That is, impartially, to advise the Government on the funding needs and the strategic development of the eight publicly-funded higher education institutions; to safeguard the institutions' academic freedom and institutional autonomy whilst ensuring accountability and value for money of the public funds entrusted to them.

In pursuit of this role, the Secretariat has a staff of around 110 members whose main responsibilities are supporting the UGC in fulfilling its objectives, formulating action plans to take forward UGC initiatives; working with the UGC-funded universities on all fronts relevant to the committee's terms of reference; and disbursing funds to universities and monitoring their effective use.

教資會秘書處的職能，是協助教資會（包括轄下各局及小組委員會）充分履行職責，也就是就本港八所公帑資助的高等教育院校的撥款需要及發展事宜，向政府提供持平的意見，維護院校的學術自由及院校自主，同時確保院校妥善運用公帑。

秘書處約有 110 名職員，負責執行的職能主要包括：協助教資會達致其目標，並制訂行動計劃推行教資會工作；在教資會職權範圍相關的各個領域與資助大學合作；以及向大學發放撥款，並確保撥款用得其所。



Expenditure Statement of the UGC Secretariat 教資會秘書處開支報表

Chart 1 below summarises the expenditure of the UGC Secretariat in 2020-21, which covers the recurrent UGC operating expenditure; the recurrent subventions to universities; and the non-recurrent expenditure. 下面表一簡列教資會秘書處在 2020-21 年度的開支，當中包括教資會的經常運作開支、向大學發放的經常資助金，以及非經常開支。

Chart 1: Expenditure Statement for the year ended 31 March 2021 表一：截至 2021 年 3 月 31 日止年度開支報表	Year Ended 31 March 截至 3 月 31 日止年度	
1. Recurrent UGC Operating Expenditure 教資會經常運作開支	2021 (\$'000)	2020 (\$'000)
Staff Related Expenditure 與員工有關連的開支		
• Civil Services Salaries 公務員薪酬	55,869	52,988
• Allowances and MPF Contribution 津貼及公積金供款	6,177	5,129
Departmental Expenditure 部門開支		
• General Departmental Expenses (Note) 一般部門開支 (註)	71,826	59,946
Expenditure for Members 委員開支		
• Honoraria for Overseas Members 海外委員津貼	38,085	15,694
• Meeting Expenses 會議開支 (i.e. air passage and hotel, etc.) (即機票和酒店等)	79	17,324
Sub-total (1) 小計 (1)	172,036	151,081
2. Recurrent Subventions to Universities 經常資助金		
Recurrent Grants to Universities 資助大學的經常補助金	21,053,228	20,542,347
Refund of Government Rent and Rates 發還地租及差餉	334,077	326,288
Subventions for Housing Related Expenses 資助與房屋福利有關的開支	53,214	54,393
Sub-total (2) 小計 (2)	21,440,519	20,923,028
Total Recurrent Expenditure (1)+(2) 經常開支總額 (1)+(2)	21,612,555	21,074,109
3. Non-Recurrent Expenditure 非經常開支		
General Other Non-recurrent		
• Research Matching Grant Scheme 研究配對補助金計劃	810,984	553,540
• Targeted Taught Postgraduate Programmes Fellowships Scheme 指定研究院 修課課程獎學金計劃	60,000	-
• Eighth Matching Grant Scheme 第八輪配對補助金計劃	24,836	2,475,096
• Injection into the Research Endowment Fund 向研究基金注資	-	20,000,000
Sub-total (3) 小計 (3)	895,820	23,028,636
TOTAL (1) + (2) + (3) 總額 (1) + (2) + (3)	22,508,375	44,102,745

Note: This includes salaries for non civil service contract staff and fees for professional and other hire of services.
註：這項目包括非公務員合約僱員的薪酬，以及專業和其他外判服務的費用。



The recurrent UGC operating expenditure remains very low as a percentage of total expenditure - at about 0.8%. The Secretariat has established clear internal rules and levels of approval authorities governing various financial and administrative matters (such as the award of consultancy contracts), while rigorously following all civil service, financial and accounting regulations of the Government. In addition, for offering consultancy contracts above \$50,000 through the invitation of single quotations, the agreement from either the Chairman, UGC or the Convenor of relevant sub-committee(s) is necessary. The advice of the General Affairs and Management Sub-Committee / other Sub-committees - and the approval of the UGC - is required for any item of expenditure above \$1 million drawn from the Central Allocation Vote. The Sub-Committee also receives reports from the Secretariat on the year-to-date expenditure position and other internal administrative and financial matters.

Local Members of the UGC and all its Councils and Sub-Committees/Panels receive no remuneration for their extensive voluntary service – save for a \$215 per meeting day travel allowance. Meanwhile, non-local Members receive an annual honorarium at the following rate effective from 1 January 2020:

教資會的經常運作開支約佔開支總額的 0.8%，比例依然很小。秘書處訂有明確的內部規則及規管各類事務（例如批出顧問合約）的審批權限，並且嚴格遵從政府在公務員管理、財務及會計方面的規例。此外，金額超過 5 萬元的顧問合約如透過索取單一報價方式批出，必須獲得教資會主席或有關小組委員會召集人同意。超過 100 萬元的中央撥款開支項目，則須徵詢一般事務及管理小組委員會/ 其他小組委員會的意見，並獲教資會通過。至於年內開支情況及其他內部行政管理與財務事宜，秘書處亦會向一般事務及管理小組委員會匯報。

教資會及轄下各局和小組委員會的本地成員均義務參與教資會各項工作，並無領取任何薪酬，只獲發按每天會議 215 元計算的交通津貼。非本地委員則按以下由 2020 年 1 月 1 日起生效的津貼率獲發年度津貼：

	(HK\$ per annum/quality audit) (每年/ 每次質素核證工作)(港元)
UGC 教資會	173,850
RGC/QAC 研資局/ 質保局	109,550
UGC Sub-Committees, RGC Panels and QAC Audit Panel* 教資會轄下小組委員會、研資局轄下小組及質保局評審小組 *	57,830 – 84,600

* payable only to members outside Hong Kong who are co-opted and do not serve on UGC/QAC/RGC proper.

* 只適用於加入小組（而非教資會/ 質保局/ 研資局）的非本地增補成員。



UGC Funding to Universities

UGC funding for the UGC-funded universities is composed of **recurrent grants** and **capital grants**.

Recurrent grants support universities' academic work and related administrative activities; and capital grants are used to finance major works projects and minor campus improvement works.

Recurrent Grants

The bulk of the recurrent grants are disbursed to universities normally on a triennial basis in the form of a block grant to provide universities with maximum flexibility in internal deployment. Once allocations are approved, universities have the autonomy in and responsibility for deciding on how the resources available are put to best use. Determination of the grants to universities is largely based on an established formula.

The UGC usually conducts recurrent grants assessment with its funded universities on a triennial basis. To ensure the precious publicly-funded student places are put to their best use for the benefit of the community, we have a mechanism, called the Planning Exercise, to encourage universities to review periodically their institutional strategy and academic priorities, as well as to advance universities' international competitiveness in line with the role of individual universities and the higher education sector as a whole.

教資會資助大學的補助金

教資會給予資助大學的撥款，分為 **經常補助金** 及 **非經常補助金**。

經常補助金用於支援大學的學術活動及相關行政工作，而非經常補助金則用以資助大型工程項目及較小型的校園改善工程。

經常補助金

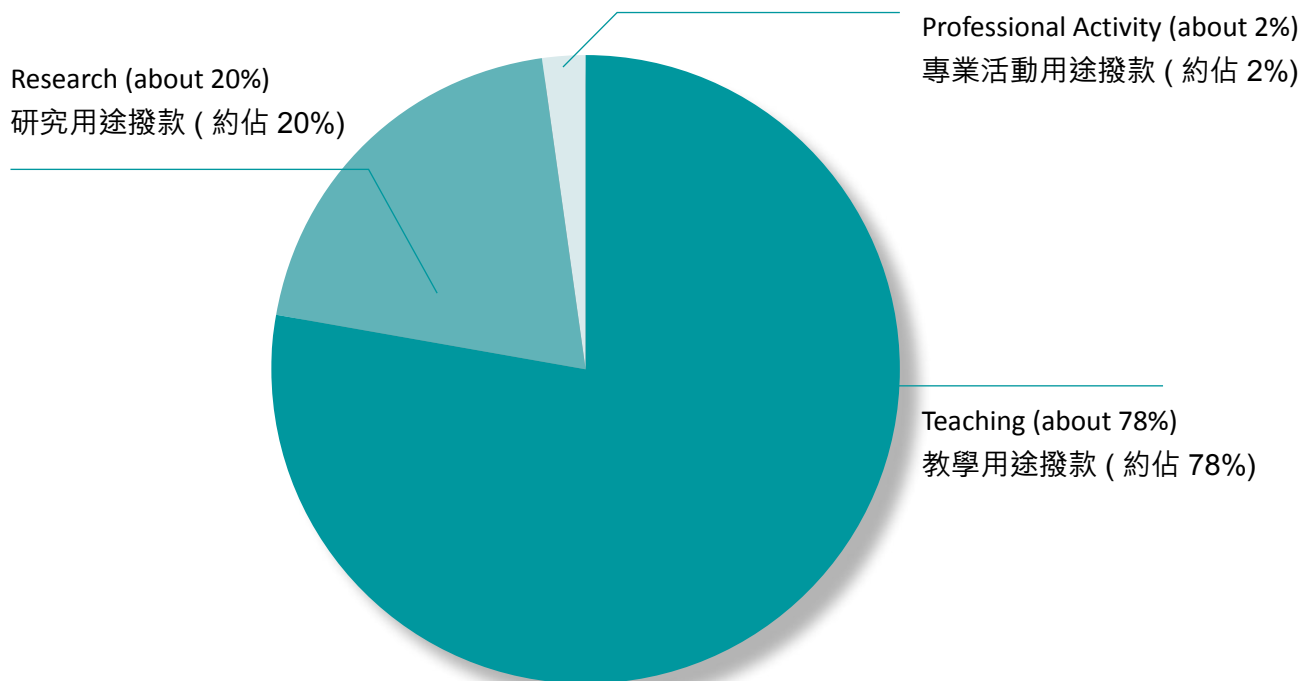
經常補助金一般按三年期的方式發放予大學，主要以整體補助金形式發放，供大學在內部靈活調配。撥款一經批准，大學享有自主權，自行決定如何善用所得資源，並須為所作的決定負責。各大學所得的補助金額，大致按既定的撥款公式計算。

教資會與資助大學一般每三年進行一次經常補助金評估。為確保珍貴的公帑資助學額能用得其所，惠及社會，我們須設立名為「規劃工作」的機制，以鼓勵各大學定期檢視院校策略和學術優次，並在切合個別大學以至整個高等教育界的角色下，提升大學在國際上的競爭力。



The amount of block grants, inclusive of (i) the “existing pot of money” prior to the implementation of the New Academic Structure (NAS) in the 2012/13 academic year and (ii) the “new pot of money” for the additional year of undergraduate study under the NAS, comprises three elements:

整體補助金（包括 (i) 於 2012/13 學年時推行新學制前的「現有款項」以及 (ii) 新學制下新增一年學士學位課程修業期的「新增款項」）可分為三個部分：



Teaching (about 78%)

The Teaching element is based on student numbers, their levels (i.e. sub-degree, undergraduate, taught postgraduate and research postgraduate), modes of study (i.e. part-time and full-time) and disciplines of study. Some subjects are more expensive than the others because they require special equipment, laboratories, more staff time, etc. Relative cost weightings by broad academic programme categories are grouped into three price groups. Details are shown at Chart 2.

教學用途撥款 (約佔 78%)

教學用途撥款根據學生人數、修課程度（即副學位、學士學位、研究院修課和研究院研究課程）、修課形式（即兼讀制和全日制）及學科等因素計算。部分學科需要特別設備或實驗室，或須佔用教職員較多時間，因此成本較高。按概括學科類別劃分的相對成本加權數值分為三個成本類別，詳見表二。

Chart 2: Relative Cost Weightings by Price Groups of Academic Programme Categories

表二：按概括學科類別劃分的相對成本加權數值

Academic Programme Categories (APCs) 學科類別	Price Group of APCs 學科成本類別	Relative Cost Weightings 相對成本加權數值	
		Teaching Programme 修課課程	Research Programme 研究課程
Medicine 醫學	A. Medicine & Dentistry 醫學及牙醫學	3.6*	1.8
Dentistry 牙醫學			
Studies Allied to Medicine and Health 與醫學及衛生有關的學科	B. Engineering & Laboratory Based Studie 工程及實驗室 室為本的學科	1.4	1.4
Biological Sciences 生物科學			
Physical Sciences 物理科學			
Engineering and Technology 工程及科技			
Arts, Design and Performing Arts 藝術、設計及演藝			
Mathematical Sciences 數學科學			
Computer Science and Information Technology 電腦科學及資訊科技			
Architecture and Town Planning 建築學及城市規劃			
Business and Management Studies 工商管理			
Social Sciences 社會科學			
Law 法律			
Mass Communication and Documentation 大眾傳播及文件管理			
Languages and Related Studies 語言及相關科目			
Humanities 人文學科			
Education 教育			

* The price weight is 1.4 for the first year of undergraduate study in the “new pot of money”.



Research (about 20%)

The Research element comprises two parts. One part is informed by the research performance of universities, and the cost of research in respective fields. The research quality of university is identified in the context of the RAE which assesses the research activity of different units of assessment within universities through expert review by subject panels. Another part is informed by the success of universities under the RGC ERG. Starting from 2012/13, the UGC has gradually allocated part of the R-portion on a more competitive basis according to universities' success in obtaining RGC ERG. The mechanism serves as a proxy reference, an indicator, for the allocation of the R-portion. The current percentages of the R-portion informed by RAE and RGC ERG are at 74% and 26% respectively. The split ratio is under review.

Professional Activity (about 2%)

The Professional Activity element is associated with professional activities expected to be undertaken by all members of academic staff. These include, for example, community service undertaken and advice rendered on societal or professional issues. It is calculated based on the number of academic staff.

In finalising its funding recommendations, the UGC also takes into account the special needs of individual universities and other factors not captured by the formula and extra-formulaic adjustments would be introduced where required.

Earmarked grants for specific purposes are allocations outside the block grant system. Examples are the grants for knowledge transfer activities and grants for the Areas of Excellence Scheme. Once determined, recurrent funding for a triennium will not be adjusted during the period except for adjustments to take into account new initiatives from the Government and civil service pay adjustments.

研究用途撥款 (約佔 20%)

研究用途撥款包括兩部分：一部分根據大學的研究表現和相關學術領域的研究成本批撥。透過研究評審工作，教資會可評定大學的研究質素，而有關工作是透過學科小組的專家評核，評估大學內不同研究評審單位的研究活動；另一部分則根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果批撥。教資會在 2012/13 學年起，根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果，逐步把部分研究用途撥款以更具競爭性的方法分配予大學，此機制是分配研究用途撥款的參考指標。現時根據研究評審工作的結果和研資局研究用途補助金申請結果分配的研究用途撥款百分比，分別為 74% 和 26%。教資會正在檢視有關比例。

專業活動用途撥款 (約佔 2%)

專業活動用途撥款與大學全體教學人員均應參與的專業活動相關，範圍涵蓋社區服務或就社會或專業問題提供意見。撥款額按教學人員的數目計算。

教資會在擬定最終撥款建議時，會一併考慮個別大學的特殊需要和公式沒有計算的其他因素，視乎情況作出公式以外的調整。

教資會還會在整體補助金制度之外，向大學發放有特定目標的指定用途補助金，例如供進行知識轉移活動的補助金及卓越學科領域計劃



2019-22 Triennium Planning Exercise and Its Review

The UGC conducts the Planning Exercise on a triennial basis to determine the recommended allocation of student places and, on such basis, the recommended allocation of the recurrent grants among the eight UGC-funded universities. The UGC had completed the Planning Exercise process for the 2019-22 triennium and issued confirmation letters to inform the universities of the funding allocations in May 2019. The total recurrent funding for the 2019-22 triennium is \$60.47 billion, which represents an increase of about 13% as compared with that for the previous triennium.

To better incorporate and reflect the strategic priorities for the development of Hong Kong, the UGC and its funded universities launched a two-phase Review of the Planning Exercise in May 2018. The Planning Exercise for the 2022-25 triennium (with details in the following section) takes into account the recommended enhancements put forward in the Review of Planning Exercise, including the interface between the UAA and the Planning Exercise, adoption of a “3+3” longer planning horizon, as well as earlier involvement of the universities in the planning exercise on projecting the demand for graduates in various manpower-planned disciplines.

2022-25 Triennium Planning Exercise

The SGPE, comprises local and overseas academics and experts in relevant fields and with no conflict of interest with Sir Howard Newby as the convener, was established in December 2019 to take forward the Planning Exercise for the 2022-25 triennium.

補助金。經常補助金額一經釐定，除因政府推出新措施或公務員薪酬調整外，金額在有關的三年期內將維持不變。

2019-22 三年期規劃工作及其檢討工作

教資會每三年進行一次規劃工作，以決定分配予八所教資會資助大學的學額及因此計算的經常補助金。教資會已完成 2019-22 三年期的規劃工作程序，並已於 2019 年 5 月發出確認信件，以告知各大學相關的撥款詳情。2019-22 三年期的經常性撥款總額為 604.7 億元，與上一個三年期比較增加了約 13%。

為了更有效地反映和納入香港的發展策略重點，教資會與各資助大學由 2018 年 5 月起分兩階段進行規劃工作的檢討。2022-25 三年期的規劃工作（詳細資料列於以下部分）會考慮有關規劃工作檢討提出的數項改善措施，包括《大學問責協議》與規劃工作的銜接、採用「3+3」更長的規劃年期和讓大學更早參與規劃工作以推算不同人力規劃範疇學科的畢業生需求。

2022-25 三年期規劃工作

教資會於 2019 年 12 月成立規劃工作專責小組，負責 2022-25 三年期的規劃工作。規劃工作專責小組由 Howard Newby 爵士領導，成員均為富有相當經驗和專業知識及沒有利益衝突的本地及海外學者和專家。



With the strategic directions and broad planning parameters as advised by the Government in January 2021, the UGC issued a “Start Letter” to invite universities to submit their Planning Exercise Proposals (PEPs) for assessment by the SGPE for the UGC’s recommendation on the allocation of student places in the 2022–25 triennium. With the introduction of the UAA since the current triennium, the UGC adopted a new methodology with a three-stage assessment approach for the Competitive Allocation Mechanism (CAM), comprising (i) a quantitative analysis of performance indicators of the universities (40%); (ii) a hybrid (quantitative and qualitative) assessment of the PEPs and proposed new academic programmes (30%); and (iii) individual focus group meetings with the senior management teams of the universities (30%).

The SGPE commenced the assessment immediately after the universities submitted their PEPs in March 2021. Assessment of the PEPs focuses on the following seven criteria –

- (1) institution mission and strategy;
- (2) meeting the needs of society over the next decade;
- (3) quality of undergraduate student experience of learning and teaching;
- (4) quality of research performance and of research postgraduate student experience;
- (5) impact of knowledge transfer and wider engagement activity;
- (6) enhancement of internationalisation activities; and
- (7) financial health and institutional sustainability.

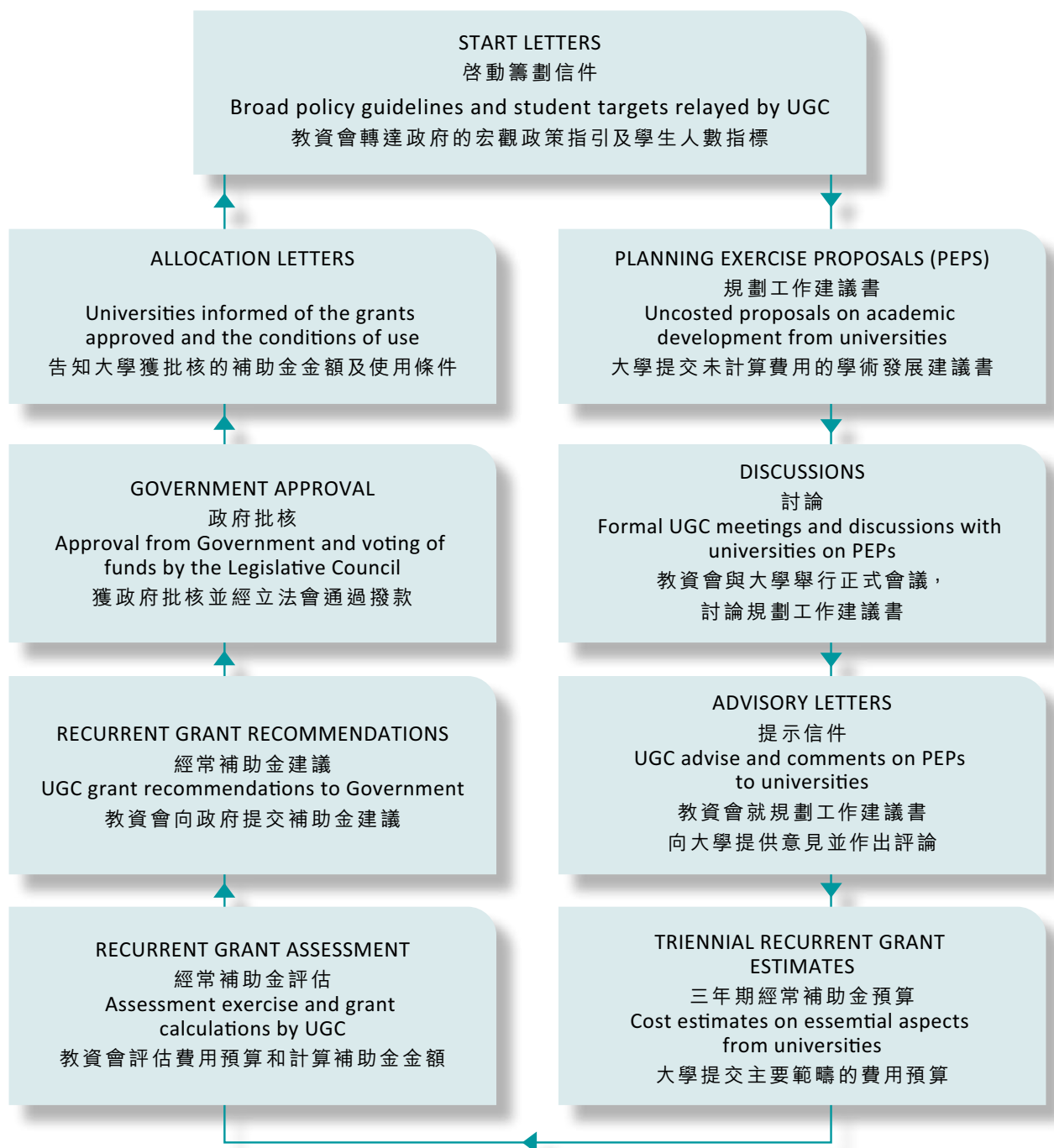
根據政府於 2021 年 1 月建議的策略方向及整體規劃參數，教資會向大學發出《開始籌備信件》，邀請大學提交《規劃工作建議書》供規劃工作專責小組評審，以便教資會訂定 2022-25 三年期的學額分配建議。《大學問責協議》由本三年期開始落實，教資會修訂了「優配學額」機制，採用了一個新的三階段評審機制，包括 (i) 以大學的表現指標進行量化評估 (40%); (ii) 對《規劃工作建議書》的內容及建議的新課程進行混合 (量化及質化) 評估 (30%); 以及 (iii) 與大學管理層的聚焦小組會議 (30%)。

各大學於 2021 年 3 月提交《規劃工作建議書》，並由規劃工作專責小組按以下七項準則評審：

- (1) 院校使命和策略；
- (2) 滿足未來十年社會的需求；
- (3) 學士學位課程學生學習體驗和教學質素；
- (4) 研究表現和研究院研究課程學生體驗的質素；
- (5) 知識轉移和更廣泛參與活動的影響；
- (6) 加強國際化活動；及
- (7) 整體財務健康和院校可持續性。

Please refer to the following diagram for the UGC funding cycle.
教資會撥款周期請參閱以下圖解。

Diagrammatic Illustration of UGC Recurrent Grant Cycle
教資會經常補助金周期圖解





Targeted Taught Postgraduate Programme Fellowships Scheme

The Fellowships Scheme has been implemented on a pilot basis for five cohorts from the 2020/21 academic year to support meritorious local students to pursue TPg programmes that meet Hong Kong's needs. The main objectives of the Fellowships Scheme are to attract more meritorious local students to pursue further studies in priority areas conducive to the development of Hong Kong, and to encourage universities to establish more innovative and multi-disciplinary programmes that are beneficial to the society. The awardees will be subsidised by the fellowships subject to a cap of HK\$120,000 for the whole TPg programme, regardless of the actual study period. Having considered the proposals from the universities, the Working Group on the Fellowship Scheme for Students of Taught Postgraduate Programmes, with Sir Howard Newby as the Convenor, had selected a total of 43 TPg programmes for 500 fellowship places under the first cohort (i.e. 2020/21 intake).

The Fellowships Scheme has been successful in attracting high-calibre local students to enrol in the targeted TPg programmes under the first cohort (i.e. 2020/21 intakes). Starting from the second cohort (i.e. 2021/22 intakes), the number of fellowship places is doubled to 1 000 per cohort so as to benefit more meritorious local students who wish to pursue further studies. The priority areas under the second cohort are broadened to cover a wider spectrum of academic disciplines. Upon detailed assessment by the Working Group, a total of 102 TPg programmes are selected for the 1 000 fellowship places under the second cohort. The outcome was announced in September 2020. Looking ahead, universities was invited to nominate TPg programmes for the third to fifth cohorts (i.e. 2022/23 to 2024/25 intakes) of the Fellowships Scheme.

指定研究院修課課程獎學金計劃

「指定研究院修課課程獎學金計劃」（獎學金計劃）於 2020/21 學年以先導形式推行，為期五屆，為修讀配合香港發展需要的指定研究院修課課程的優秀本地學生提供獎學金。獎學金計劃的主要目的是吸引更多優秀的本地學生於有利香港發展的優先範疇深造，並鼓勵大學開辦更多對社會有利的創新及跨學科課程。每個獲獎學生可獲上限為港幣 120,000 元的獎學金，獎學金以整個研究院修課課程計算，不論修課年期。由 Howard Newby 爵士領導的研究院修課課程獎學金計劃專責小組在審核大學提交的獎學金計劃建議書後，共有 43 個研究院修課課程獲甄選納入首屆獎學金計劃（於 2020/21 學年入學），合共提供 500 個獎學金名額。

第一屆獎學金計劃（於 2020/21 學年入學）成功吸引優秀的本地學生修讀指定的研究院修課課程。自第二屆起（於 2021/22 學年入學），每屆獎學金名額倍增至 1 000 名，惠及更多有志進修的優秀本地學生。相比第一屆，第二屆獎學金計劃的優先範疇覆蓋更廣泛的學術領域。經過由專責小組詳細審核大學的計劃書後，共有 102 個研究院修課課程獲甄選納入第二屆獎學金計劃，提供 1 000 個獎學金名額。有關名單已於 2020 年 9 月公布。展望未來，教資會已邀請大學提名第三至五屆獎學金計劃（於 2022/23 至 2024/25 學年入學）的研究院修課課程。

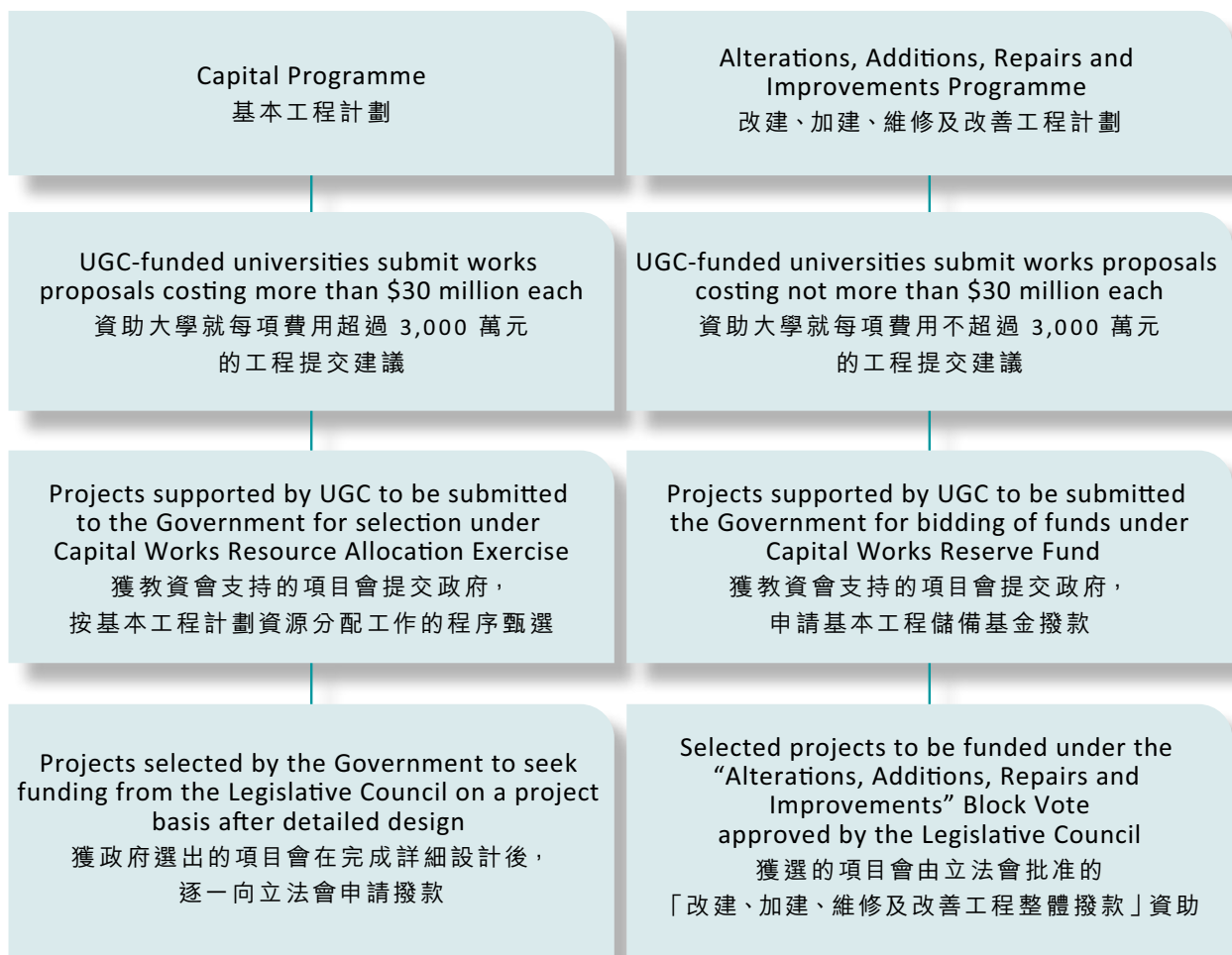


Capital Grants

The UGC supports capital works projects of universities for UGC-approved activities by capital grants sought from the Government on an annual basis under the Capital Programme, and the Alterations, Additions, Repairs and Improvements (AA&I) Programme. Details of the two capital grants programmes are illustrated in the flowcharts below:

非經常補助金

教資會以非經常補助金的形式，資助大學為教資會核准活動進行的基本工程項目。大學每年透過「基本工程計劃」和「改建、加建、維修及改善工程計劃」，就工程項目向政府申請非經常補助金。兩項計劃的流程圖如下：





The capital grants are charged to the Capital Works Reserve Fund and are part of the Capital Works Programme of the Government. Universities' projects under capital subvention follow the procedures for creating and managing a capital works project under the Capital Works Programme. Universities assume full responsibility and accountability for their projects under capital subvention. They should ensure that works expenditure stays strictly within the approved project estimate in accordance with the approved project scope.

In 2020-21, three capital works projects supported by the UGC under the Capital Programme were approved by the Legislative Council, namely (i) the Library Extension of Revitalisation of PolyU at \$406.6 million; (ii) Redevelopment of No. 2 University Drive (Building 1) of HKU at \$599.9 million; and (iii) Information Technology Building at University Drive of HKU at \$486.9 million. These projects are expected to be completed between 2023 and 2024. Meanwhile, HKU continued with the construction of the Academic Building at No. 3 Sassoon Road, which was approved a funding of \$810.9 million in 2017-18 and is set for completion by second quarter of 2022.

In 2020-21, to meet expenditure of 36 new projects as well as 45 ongoing projects, a total of \$763.6 million was allocated to universities in 2020-21. During the year, a total of 26 AA&I projects were completed. In addition, the UGC also supported a total of 19 new AA&I projects submitted by universities for implementation in 2021-22. The total estimated cost for these 19 projects (to be spread over up to three years) is some \$537 million.

非經常補助金來自基本工程儲備基金，是政府基本工程計劃的一部分。大學在處理由非經常補助金資助的工程項目時，會遵循基本工程計劃有關開立及管理工程項目的程序。大學須就非經常補助金資助的項目承擔全部責任並作出交代，嚴格確保工程開支不會超逾核准工程範圍內的核准工程預算。

在 2020-21 年度，基本工程計劃下有三個獲教資會支持的工程項目獲立法會財務委員會通過撥款申請，包括：(i) 理大的圖書館擴建及翻新工程 (4.066 億元)；(ii) 港大的大學道 2 號重建工程 (一號樓) (5.999 億元) 及 (iii) 港大的大學道資訊科技大樓 (4.869 億元)。這些工程項目預計於 2023 年至 2024 年完工。同時，港大正繼續進行於 2017-18 年度獲批的沙宣道 3 號教學大樓的建築工程。該工程的核准工程預算為 8.109 億元，預計於 2022 年第二季完工。

在 2020-21 年度，為應付各大學所推行的 36 項新的改建、加建、維修及改善工程項目和 45 項進行中工程項目在該年度的開支，教資會已向各大學合共撥款 7.636 億元。該年度中共有 26 個改建、加建、維修及改善工程項目完工。另外，教資會亦支持了共 19 個由大學新提交於 2021-22 年度開展的改建、加建、維修及改善工程項目，估計費用總額 (最長在三年內撥付) 約為 5.370 億元。



Provisions of new laboratory space - (a) spatial reorganisation of 5/F Mong Man Wai Building and Lady Shaw Building; and (b) extension on 2/F of Ho Sin-Hang Engineering Building, CUHK
中大增建實驗室空間 - (a) 蒙民偉樓五樓和邵逸夫人樓空間重組工程；以及 (b) 何善衡工程學大樓二樓擴建工程



Conversion of English Language Centre into wet laboratories on 2/F of Yeung Kin Man Academic Building, CityU
城大英語中心改建為實驗室工程 (楊建文學術樓二樓)



Improvement works to Wai Hang Sports Centre, HKBU
浸大偉衡體育中心改善工程



Improvement works of lecture theatres in Tai Po Campus, EdUHK
教大大埔校園演講廳改善工程



Library Extension and Revitalisation under construction, PolyU
理大施工中的圖書館擴建及翻新工程



Improvement works of lecture theatres A-H at Academic Concourse 1/F, Zones C, D & E, HKUST
科大學術廊 C、D 及 E 區 1 樓演講廳 A-H 改善工程



Academic Building at No. 3 Sassoon Road under construction, HKU
港大施工中的沙宣道 3 號教學大樓

Hostel Development Fund

To expedite the development of student hostels of the UGC-funded universities, the Finance Committee of Legislative Council approved in July 2018 the establishment of Hostel Development Fund (HDF) with the amount of \$10,303.7 million to provide one-off grant to the six UGC-funded universities with hostel shortfalls to construct student hostels in meeting the hostel shortfall calculated in accordance with the hostel policy of the Government. As at 31 March 2021, construction of seven hostel projects involving the provision of around 7 100 publicly-funded hostel places have commenced. These projects are expected to be completed gradually between 2022 and 2026.

宿舍發展基金

為了加快教資會資助大學發展學生宿舍的步伐，立法會財務委員會在 2018 年 7 月批准成立 103.037 億元的宿舍發展基金，向宿位不足的六所教資會資助大學發放一筆過補助金，以興建學生宿舍，補足按政府學生宿舍政策計算所欠缺的學生宿位。截至 2021 年 3 月 31 日，有七個宿舍項目經已動工，將提供共約 7 100 個宿位。這些項目預計會於 2022 至 2026 年逐步完工。



Communications / Interface with Stakeholders

The UGC works in close partnership with stakeholders on sector-wide issues, including resource allocation and strategic development. There are multiple stakeholders in higher education – those from our universities including the institutional management, faculty, staff and students. We also work in partnerships with the Education Bureau, the Legislature Council, and the wider community. We value effective communications with our stakeholders as it is important for them to understand our work, and also for us to have feedback from them on our decisions and policies. We believe that effective communication with our stakeholders would lead to more transparency and greater accountability.

The General Affairs and Management Sub-Committee, is responsible for the oversight of public relations (PR) matters and to advise the UGC on all PR-related matters. A range of activities in different forms has been conducted to foster better understanding and relationship with our stakeholders:

Universities

The UGC works closely with universities and conducts meetings – regular and ad hoc, formal and informal – with the Council Chairmen, Heads and senior management of the eight funded universities to facilitate communication and enhance understanding on various subjects of mutual concern. We also engage with faculty members and administrative staff from time to time.

Legislative Council

The UGC welcomes the opportunity to work with, and explain aspects of UGC's work to, the Legislative Council. The UGC also attend meetings of the Council whenever appropriate to

與持份者的溝通／接觸

教資會一直就涉及整個界別的議題，包括資源分配和策略性發展，與持份者緊密合作。高等教育中有多个持份者 - 來自大學的持份者包括管理層、教職員和學生。我們亦與教育局、立法會和廣大社區攜手合作。教資會重視與持份者的有效溝通，我們認為讓持份者認識教資會的工作並了解他們對我們的決策的反饋非常重要。我們相信，與持份者進行有效溝通將提高透明度和加強問責。

一般事務及管理小組委員會負責監督公關事宜，以及就一切有關事宜向教資會提供意見。教資會舉辦一系列不同形式的活動，以增進與持份者的了解，並促進彼此的關係：

大學

教資會與大學緊密合作，定期及就特定議題與八所資助大學的校董會主席、校長及高層管理人員舉行正式或非正式會議，就共同關心的議題進行討論，以加強溝通及諒解，並不時與教職員聯繫。

立法會

教資會樂於與立法會合作，並向其闡述教資會之工作。此外，教資會亦適時派員出席立法會會議闡述教資會的工作。在 2020-21 年度，教資會秘書長連同教育局副局長於 2021 年 3 月 30 日出席了立法會教



explain our work. In 2020-21, the Secretary-General, together with Under Secretary for Education Bureau, attended the Legislative Council Panel on Education Meeting on 30 March 2021 to brief the meeting on the Funding Mechanism of the UGC and the RGC. Representatives of the UGC Secretariat attended the meetings of the Finance Committee, the Public Works Subcommittee, the Panel on Education and the Panel on Development to brief them on capital works projects and AA&I projects supported by the UGC.

育事務委員會的會議，並於會上簡述教資會及研資局的撥款機制。教資會代表亦出席了財務委員會、工務小組委員會、教育事務委員會及發展事務委員會的會議，以匯報教資會轄下基本工程計劃及改建、加建、維修及改善工程項目進度。

The Community

UGC Newswire

The biannual newsletter "UGC Newswire" was issued in July 2020 and February 2021 to keep stakeholders abreast of the latest work of the UGC. Electronic copies of the newsletter were widely sent to our stakeholders, including the university community and the media. The bilingual UGC Newswire is available at the UGC website: <http://www.ugc.edu.hk/eng/ugc/about/publications/newswire.html>.

市民大眾

《教資會快訊》

教資會在 2020 年 7 月及 2021 年 2 月發布了兩期《教資會快訊》。這份半年出版一次的簡報，旨在讓持份者掌握教資會的最新工作。簡報的電子版本會廣泛發送予相關持份者，包括大學社群及媒體等。簡報的中英文版本載於教資會網站：<https://www.ugc.edu.hk/big5/ugc/about/publications/newswire.html>.





Media

In 2020-21, the UGC Secretariat hosted two media briefing sessions for local print and online media and issued 16 press releases to share information with the media on matters of public concerns in order to keep the community informed of the latest decisions and deliberations of the Committee. The UGC also responds to media enquiries whenever they arise.

The UGC is committed to openness, transparency and accountability in promoting excellence in Hong Kong's higher education sector. We will continue to explore more effective and innovative ways to communicate with our stakeholders, and continually seek ways to foster better understanding the views of our stakeholders and engagement with the community.

Professor James Tang

Secretary-General

University Grants Committee

傳媒


在 2020-21 年度，教資會秘書處為本地印刷和網絡媒體舉辦了兩場記者招待會，共刊登 16 篇新聞公報，與媒體分享資訊，讓大眾掌握我們最新決策及商議事項。對於媒體的查詢，教資會亦會一一回應。

教資會一向恪守開放、透明及問責的原則，推動香港高等教育界更臻完善。我們將繼續探求更有效、更創新的方式，與持份者保持緊密聯繫，讓公眾更深入了解並積極參與教資會的工作。

大學教育資助委員會

秘書長

鄧特抗教授



Activities Highlights 年度活動回顧





Presentation Ceremony of 2020 UGC Teaching Award

The UGC held the Presentation Ceremony of the 2020 UGC Teaching Award in a closed-door format on 28 September 2020 to honour academics in the UGC sector for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across universities. The 2020 awards were given to awardees under three categories: (1) general faculty members; (2) early career faculty members; and (3) teams.

2020年教資會 傑出教學獎頒獎典禮

教資會於2020年9月28日以閉門形式舉行2020年教資會傑出教學獎頒獎典禮，表揚教資會資助大學優秀學者的傑出教學表現和成就，以及他們在大學內外為提升教與學質素所展現的領導才能及所作出的學術貢獻。2020年頒發的獎項分為三個組別：(1) 一般教學人員組別；(2) 新晉教學人員組別；以及(3) 隊伍組別。



Mr Carlson Tong, Chairman of the UGC, and Professor James Tang, Secretary-General of the UGC, took a group photo with the recipients of the 2020 UGC Teaching Award at the Presentation Ceremony. (From left) Professor Siu Cheung Kong, Mr David Seungwoo Lee, Professor Carmen Wong, Mr Carlson Tong, Dr Eva Y W Wong, Dr Andrew Morrall, Professor Siu Yin Cheung, Professor Lai Chuen Paul Lam and Professor James Tang.

教資會主席唐家成先生及教資會秘書長鄧特抗教授在2020年教資會傑出教學獎頒獎典禮上與各得獎者合照。(左起)江紹祥教授、李乘雨先生、黃嘉雯教授、唐家成先生、王周綺華博士、Andrew Morrall 博士、張小燕教授、江紹祥教授及鄧特抗教授。



Engagement session on the one-off funding initiatives to support research projects on COVID-19 and other novel infectious diseases

In response to the COVID-19 epidemic, the UGC and the RGC allocated a one-off additional funding of \$150 million and \$100 million respectively under the Collaborative Research Fund and the Theme-based Research Scheme to support the UGC-funded sector in conducting research related to COVID-19 and other novel infectious diseases. An engagement session on the one-off funding initiatives was held on 1 June 2020 via ZOOM. The session received very positive responses from the local research community and was attended by over 40 representatives from Research Offices and researchers of the UGC-funded universities.

RAE Panel Assessment Meetings under COVID-19 Pandemic

Due to the outbreak of the COVID-19 pandemic, RAE 2020 was the first time for such a complicated assessment process to be conducted entirely in virtual settings internationally. During the meeting process, panel members connected and discussed via Zoom meetings at their respective locations under different time zones for a collective decision on the assessment. Throughout the six-month panel discussion period, the Secretariat had provided active and intensive support to the panels to ensure a rigorous, credible and robust assessment process. All panel assessment meetings were successfully completed by January 2021.

額外撥款資助 2019 冠狀病毒病及其他新型傳染病相關研究項目的座談會

因應新冠病毒疫情，教資會及研資局已分別額外撥出 1.5 億元及 1 億元，透過協作研究金及主題研究計劃資助教資會資助界別進行與 2019 冠狀病毒病及其他新型傳染病相關的集體研究項目。有關額外撥款的座談會於 2020 年 6 月 1 日以視像會議形式舉行，座談會得到超過 40 位來自八所教資會資助大學的研究辦事處代表和研究人員參與，並獲得本地研究界好評。

新冠病毒疫情下的研究評審工作評審小組會議

因應新冠病毒疫情爆發，「2020 年研究評審工作」首次透過網上及視像會議形式進行繁複的國際性評審工作。在會議過程中，身處世界各地不同時區的評審小組成員透過視像會議連繫一起進行充分討論，以對每份研究項目達致集體的評審決定。在長達六個月的評審小組討論階段中，秘書處積極地為各評審小組提供充分支援，以確保評審過程嚴謹、穩妥及具公信力。所有評審小組會議已於 2021 年 1 月順利完成。



With the support and advice from RAEG Group, RAE team worked effectively to support panels in conducting assessment meetings virtually throughout the six-month panel discussion period.
在研究評審工作小組的支持及意見指導下，秘書處同事在長達六個月的評審小組討論階段中，為各評審小組提供有效支援，配合因疫情而改以網上視像會議形式進行的評審小組會議。

Under the challenge of the COVID-19 pandemic, 13 RAE panels conducted assessment meetings in virtual mode during August 2020 to January 2021 with dedicated effort to complete the demanding assessment process.

在新冠病毒疫情挑戰下，13個評審小組於2020年8月至2021年1月期間，不辭勞苦地進行網上視像會議，完成艱巨的評審工作。



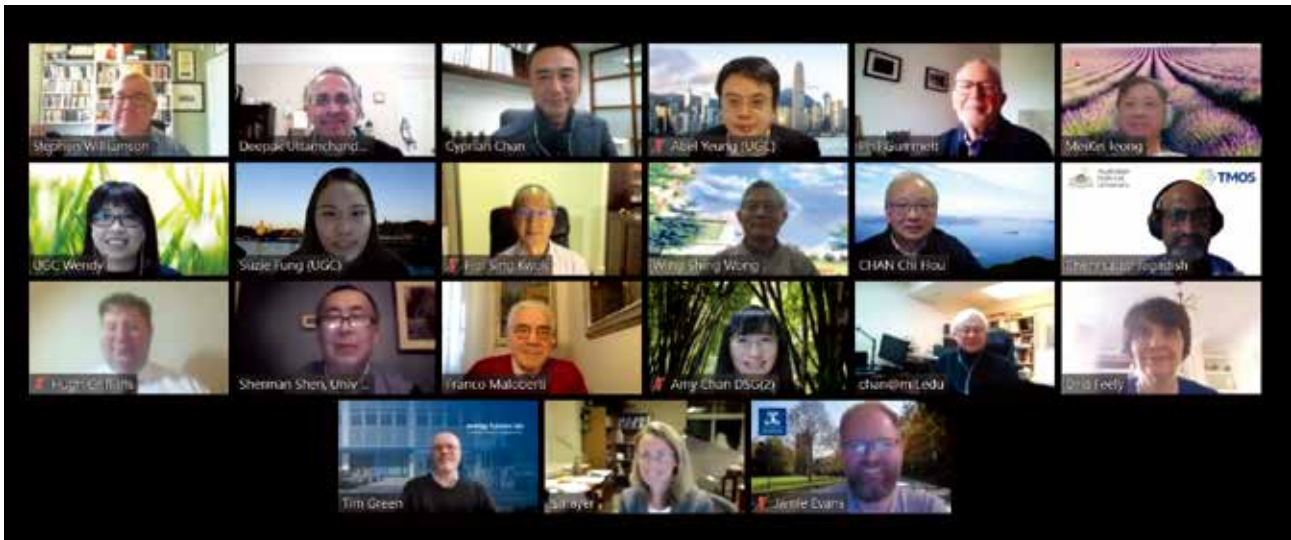
Biology Panel 生物學評審小組



Health Sciences Panel 醫學及衛生科學評審小組



Physical Sciences Panel 自然科學評審小組



Electrical & Electronic Engineering Panel 電機及電子工程評審小組



Computer Science/Information Technology Panel 電腦科學 / 資訊科技評審小組



Engineering Panel 工程學評審小組



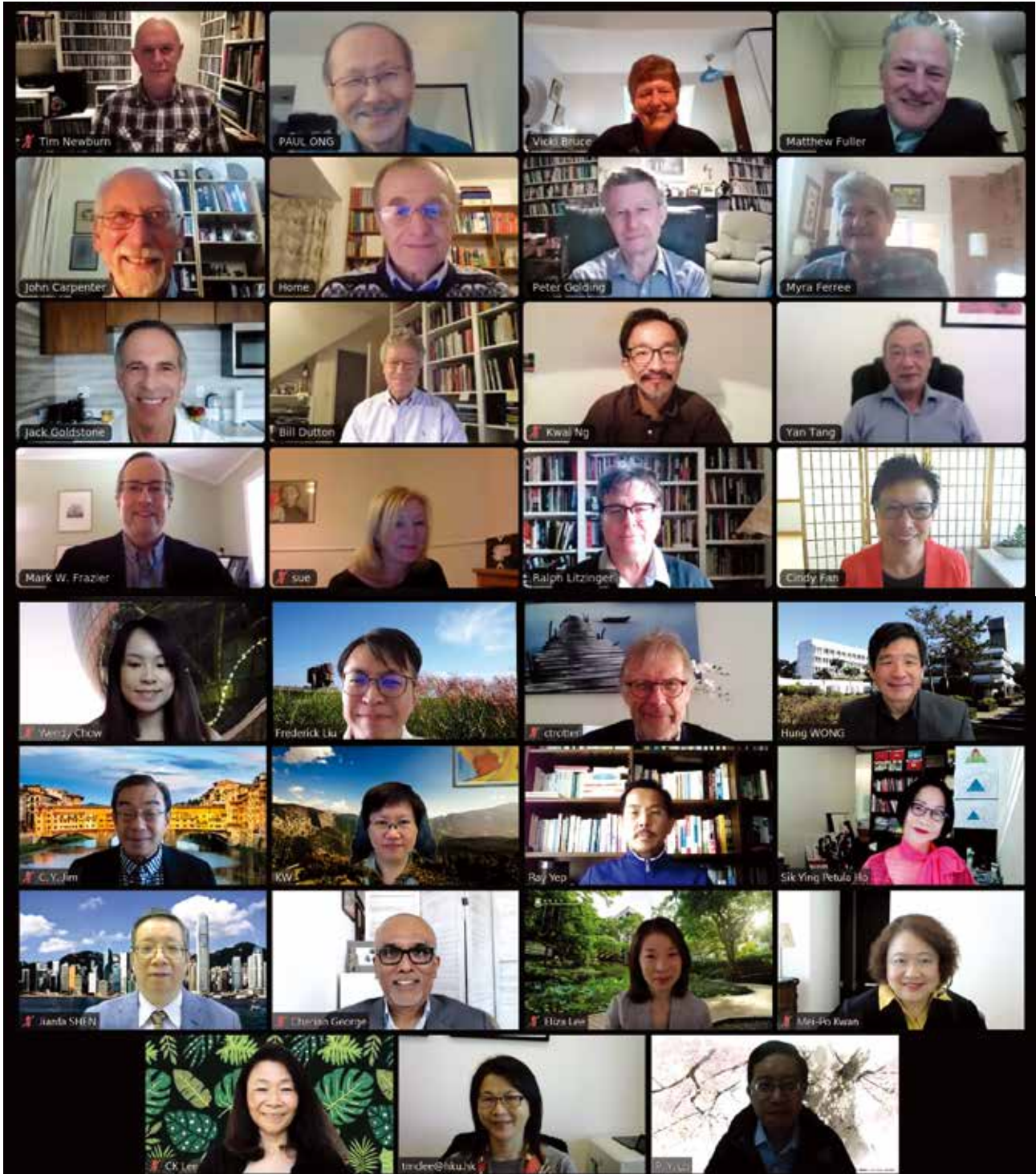
Built Environment Panel 建造環境評審小組



Law Panel 法律評審小組



Business & Economics Panel 商科及經濟評審小組



Social Sciences Panel 社會科學評審小組



Humanities Panel 人文學評審小組



Creative Arts, Performing Arts & Design Panel 創意藝術、表演藝術及設計評審小組



Education Panel 教育評審小組



Meeting with the Chief Executive

As an annual tradition, the Chief Executive, Mrs Carrie Lam, met members of the UGC again on 14 January 2021 in a video conference to exchange views on the latest developments of the higher education sector. The UGC Chairman briefed the Chief Executive on the concerted efforts by the UGC and the universities to fight the COVID-19 pandemic and adapt to the "new normal" with an online teaching and learning environment when most face-to-face classes are suspended.

The Chief Executive expressed her gratitude to the UGC Chairman and all members for the tremendous efforts they have made during an unprecedented challenging environment brought by the COVID-19 pandemic. She said this was her fourth annual meeting with the UGC and she was pleased to note sterling progress made on each and every initiative announced in her previous Policy Addresses to promote Hong Kong's higher education sector. She was particularly grateful to the research and expert support given to the Government by UGC-funded institutions in the enduring battle against the pandemic. She also briefed UGC members on the Global STEM Professorship Scheme she announced in the 2020 Policy Address and looked to members for their support, in particular overseas members, in identifying suitable talents to come to teach and conduct research in UGC-funded institutions. Mrs Lam also remarked that the city's quality universities represented Hong Kong's strengths in national, regional and global contexts, and she was appreciative of the vision and commitment of some institutions planning to set up a new campus in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. The Government would continue to render support to such endeavours.

行政長官與教資會成員 會面

作為每年傳統，行政長官林鄭月娥於 2021 年 1 月 14 日透過視像會議與教資會成員會面，就高等教育界的最新發展交換意見。教資會主席唐家成向行政長官簡介教資會與各大學合力抗疫的情況，以及如何適應「新常態」下大量面授課堂轉為網上授課的教學環境。

行政長官感謝唐家成及各教資會成員在新冠病毒疫情所帶來前所未見和充滿挑戰的環境中，作出重大努力。她說她是第四次與教資會進行年度會議，欣悉她過去發表的《施政報告》內每一項推動香港高等教育發展的措施都有良好進展。她亦特別感謝各教資會資助院校在抗疫的持久戰中，為政府提供研究和專家方面的支援。她亦向教資會成員介紹她於 2020 年《施政報告》中宣布的「傑出創科學人計劃」，期望成員特別是海外成員支持，識別合適人才到教資會資助院校任教和進行研究工作。她指出優質的大學是香港在國家、區域和全球的優勢。對本地院校在粵港澳大灣區設立新校舍的努力，她欣賞這些院長遠的目光和承擔，並表示政府會繼續就有關項目給予支持。



The Chief Executive, Mrs Carrie Lam (right), met members of the University Grants Committee today (January 14) in a video conference to exchange views on the latest developments of the higher education sector. Also present was the Secretary for Education, Mr Kevin Yeung (left).

行政長官林鄭月娥（右）於 2021 年 1 月 14 日透過視像會議與教資會成員會面，就高等教育界的最新發展交換意見。教育局局長楊潤雄（左）亦有出席。



Figures and Statistics

統計數字





Key Statistics on UGC-funded Universities 教資會資助大學主要統計數字

		Academic Year 學年	
		2019/20	2020/21 ¹
Statistics on Overall Student Enrolment of UGC-funded Programmes (Headcount) 教資會資助課程整體就學人數統計數字 (人數)			
Total Student Enrolment	整體就學人數	101 480	101 797
Student Enrolment by Level of Study 按修課程度劃分的就學人數			
Sub-degree	副學位課程	3 362	3 257
Undergraduate	學士學位課程	86 867	87 294
Taught Postgraduate	研究院修課課程	2 873	2 845
Research Postgraduate ²	研究院研究課程 ²	8 378	8 401
Student Enrolment by Sex 按性別劃分的就學人數			
Male	男	47 893	48 568
Female	女	53 586	53 229
Student Enrolment by Broad Academic Programme Category 按主要學科類別劃分的就學人數			
Medicine, Dentistry & Health	醫科、牙科和護理科	11 741	12 177
Sciences	理學科	17 793	18 123
Engineering & Technology	工程科和科技科	19 690	19 365
Business & Management	商科和管理科	18 057	18 114
Social Sciences	社會科學科	13 628	13 653
Arts & Humanities	文科和人文科學科	12 522	12 242
Education	教育科	8 049	8 123

		Academic Year 學年	
		2019/20	2020/21 ¹
Statistics on Specific Groups of Student Number 特定組別學生人數統計數字			
First-year-first-degree (FYFD) Admissions (Full-time Equivalent) 第一年學士學位課程入學人數 (相當於全日制人數)		18 362	18 340
Senior Year Admissions (Full-time Equivalent) 高年級學士學位入學人數 (相當於全日制人數)		5 074	4 813
Non-local Student Enrolment by Place of Origin ³ (Headcount) 按原居地劃分的非本地學生就學人數 ³ (人數)		19 213	19 488
The Mainland of China	中國內地	12 912	13 605
Other Places in Asia	亞洲其他地區	5 436	5 057
The Rest of the World	其他地區	865	826
Incoming and Outgoing Exchange ⁴ 來港及離港的交流生人次 ⁴			
Incoming Exchange	來港的交流生人次	3 498	237
Outgoing Exchange	離港的交流生人次	5 391	280
Graduates by Level of Study ⁵ (Headcount) 按修課程度劃分的畢業生人數 ⁵ (人數)		27 844	28 861
Sub-degree	副學位課程	2 030	2 002
Undergraduate	學士學位課程	21 538	22 333
Taught Postgraduate	研究院修課課程	1 718	1 715
Research Postgraduate	研究院研究課程	2 558	2 811
Graduates by Broad Academic Programme Category ⁵ (Headcount) 按主要學科類別劃分的畢業生人數 ⁵ (人數)		27 844	28 861
Medicine, Dentistry & Health	醫科、牙科和護理科	2 385	2 528
Sciences	理學科	4 315	4 665
Engineering & Technology	工程科和科技科	5 327	5 463
Business & Management	商科和管理科	4 872	4 940
Social Sciences	社會科學科	3 715	4 036
Arts & Humanities	文科和人文科學科	3 576	3 585
Education	教育科	3 652	3 644



		Academic Year 學年	
		2019/20	2020/21 ¹
Statistics on Academic and Research Staff (Headcount) 教學和研究人員統計數字 (人數)			
Academic and Research Staff in Academic Departments of UGC-funded Universities with Salaries Wholly Funded from General Funds by Staff Grade ⁶ 按職級 ⁶ 劃分的以綜合撥款支付全部薪金的教資會資助大學的教務部門教學和研究人員人數		10 057	10 221
Senior Academic Staff	高級教學人員	2 072	2 195
Junior Academic Staff	初級教學人員	3 013	2 907
Academic Supporting Staff	教學輔助人員	2 747	2 858
Technical Research Staff	研究技術人員	2 225	2 262

		Financial Year 財政年度	
		2019/20	2020/21 ¹
Statistics on Grants for UGC-funded Universities 教資會資助大學的補助金統計數字			
Grants for UGC-funded Universities ⁷ (\$m) 教資會資助大學的補助金金額 ⁷ (百萬元)		25,386	23,899
Recurrent Grants	經常補助金	84.9%	93.0%
Earmarked Grants for Home Financing Scheme and Other Housing-related Benefits	居所資助計劃及其他與房屋福利有關之指定用途補助金	0.2%	0.2%
Matching Grant	配對補助金	9.3%	-
Research Matching Grant	研究配對補助金	2.2%	3.0%
Capital Grants ⁸	非經常補助金 ⁸	3.4%	3.8%
Total Government Expenditure ⁷ (\$m) 政府開支總額 ⁷ (百萬元)		607,830	820,385
Total Amount of Grants as % of Total Government Expenditure ⁹	補助金金額佔政府開支總額 ⁹ 的百分比	4.2%	2.9%
Total Amount of Grants as % of Total Government Expenditure on Education ⁹	補助金金額佔政府在教育方面的開支總額 ⁹ 的百分比	20.3%	22.1%



Notes:

1. Figures for 2020/21 are provisional.
2. For the academic years prior to 2003/04, research postgraduate figures refer to students counted against UGC student number target within normal study periods; but refer to those funded by UGC within normal study periods since then.
3. Place of origin of non-local students is determined having regard to their nationality / place of residence.
4. "Exchange" refers to activities primarily for study purpose and covered by a formal exchange agreement with a non-local partner institution which stipulates a two-way movement of students between the two institutions. Exchange students refer to those who stay in the local / non-local institution concerned and enrol in credit-bearing courses due to exchange activities. In counting the number, an exchange student who participates in more than one student exchange programmes in an academic year for at least one semester in each of the programmes is counted once in each of the exchange programmes concerned.
5. Graduates of research postgraduate (RPg) programmes in this table include those reported by universities irrespective of whether they are funded by UGC or supported by external funding, and whether they are funded within normal study periods. Hence, graduates of (i) RPg programmes wholly supported by external funding and (ii) part-time RPg programmes are included above.
6. The deregulation of university pay from civil service pay took effect from July 2003. To facilitate comparison, individual universities continued to contribute their corresponding staff numbers according to the classification of staff grades adopted in the common data collection format.
7. The figures on Grants to UGC-funded Universities and Total Government Expenditure refer to the financial year of the Government from April to March.
8. The figures on Capital Grants cover both grants for capital works projects and Alterations, Additions, Repairs and Improvements (AA&I) projects.
9. The figures on Total Government Expenditure and Total Government Expenditure on Education are extracted from The Budget.
10. Figures may not add up to the corresponding totals owing to rounding.

註釋：

1. 2020/21 學年的數字為臨時數字。
2. 2003/04 學年以前的研究院研究課程的學生人數是指在一般修業期內屬於教資會學生人數指標內的學生。但其後則是指在一般修業期內受教資會資助的學生。
3. 原居地是指非本地學生的國籍或居住地點。
4. 「交流」指根據與非本地伙伴院校訂定的正式交流協議進行以學習為主的活動。協議訂明兩所院校之間學生雙向交流的安排。交流生指因交流活動而在有關本地/非本地院校修讀學分課程的學生。在統計時，如一名學生在同一學年參加超過一個交流計劃，並在每個計劃下修讀至少一個學期，該學生在每個交流計劃下均計算一次。
5. 表內研究院研究課程的畢業生涵蓋大學所呈報的畢業生，不論該些學生是否受教資會資助，或獲外間資金資助修讀課程，及是否在一般修業期內修讀課程。因此，上表涵蓋了 (i) 全獲外間資金資助研究院研究課程及 (ii) 兼讀制的研究院研究課程的畢業生。
6. 教資會資助大學教職員薪酬與公務員薪酬掛鈎的規管已於 2003 年 7 月起取消。為方便作比較，各大學仍繼續按通用數據搜集方式所採用的職級分類，提供對應的職員人數。
7. 教資會資助大學的補助金金額及政府開支總額的數字是以 4 月至 3 月的政府財政年度計算。
8. 非經常補助金包括基本工程計劃項目及改建、加建、維修及改善工程的撥款金額。
9. 政府開支總額和政府在教育方面的開支總額的數字是摘錄自政府財政預算案。
10. 由於四捨五入，數字總和可能與相對的總計略有出入。



Detailed Statistics on UGC-funded Universities at the Statistics Page of the UGC Website

列載於教資會網站統計網頁的教資會資助大學的詳細統計資料

The statistics page of the UGC (<https://cdcf.ugc.edu.hk/cdcf/statEntry.action?language=EN>) provides an interface to facilitate the retrieval of customized statistical tables. Users can select different types of statistical tables about UGC-funded universities to meet their need.

教資會網站的統計網頁 (<https://cdcf.ugc.edu.hk/cdcf/statEntry.action?language=TC>) 是為方便檢索特定統計數據。使用者可以使用這個用戶界面來選擇關於教資會資助大學不同類別的統計表，以符合本身的需要。

Type of Statistical Tables Available at UGC Website	教資會網站發佈的統計表類別
General Information	綜合資料
01 Key Statistics on UGC-funded Universities	教資會資助大學主要統計數字
02 List of UGC-funded Programmes	教資會資助課程表
03 List of Academic Programme Categories	學科類別表
Student Numbers (Full-time Equivalent)	學生人數 (相當於全日制的學生人數)
00 Approved Student Number Targets of UGC-funded Programmes by Level of Study and University	按修課程度及大學劃分的教資會資助課程的核准學生人數指標
01 Approved Senior Year Intake Places (Full-time Equivalent) of UGC-funded Undergraduate Programmes by University and Programme	按大學、課程劃分的教資會資助學士學位課程的高年級學生核准收生學額 (相當於全日制人數)
02 Student Admissions of First-year-first-degree Places of UGC-funded Programmes	教資會資助課程的第一年學士學位課程的入學人數
03 Student Enrolment by University and Level of Study	按大學及修課程度劃分的就學人數
04 Student Enrolment by Broad Academic Programme Category	按主要學科類別劃分的就學人數
05 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的就學人數
06 First-year Student Admissions by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的第一年學生入學人數
07 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Broad Academic Programme Category and Mode of Study	按大學、修課程度、主要學科類別及修課形式劃分的非本地學生就學人數
08 Students Who Discontinued Their Studies by Level of Study, Mode of Study and University	按修課程度、修課形式及大學劃分的終止學業的學生人數

Student Numbers (Headcount)	學生人數 (人數)
01 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Sex	按大學、修課程度、修課形式及性別劃分的就學人數
02 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的就學人數
03 Student Enrolment by Broad Academic Programme Category and Sex	按主要學科類別及性別劃分的就學人數
04 First-year Student Admissions by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的第一年學生入學人數
05 First-year Student Admissions by Level of Study, Broad Academic Programme Category and Sex	按修課程度、主要學科類別及性別劃分的第一年學生入學人數
07 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Broad Academic Programme Category and Mode of Study	按大學、修課程度、主要學科類別及修課形式劃分的非本地學生就學人數
08 Non-local Student Enrolment by Level of Study and Sex	按修課程度及性別劃分的非本地學生就學人數
09 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Place of Origin and Mode of Study	按大學、修課程度、原居地及修課形式劃分的非本地學生就學人數
10 Non-academic Information of First-year Student Admissions	第一年入學學生的非學術性資料
11 Non-academic Information of First-year Student Admissions by University	按大學劃分的第一年入學學生的非學術性資料
Graduate Numbers	畢業生人數
01 Graduates by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的畢業生人數
02 Graduates of Undergraduate Programmes by Exit Qualification	按學位等級劃分的學士學位課程的畢業生人數
03 Graduates by Level of Study, Broad Academic Programme Category and Sex	按修課程度、主要學科類別及性別劃分的畢業生人數
05 Average Annual Salaries of Graduates of Full-time Programmes who were in Full-time Employment	已全職工作的全日制課程畢業生的平均年薪
06 Employment Situation of Graduates of Full-time Programmes by Level of Study	按修課程度劃分的全日制課程畢業生的就業情況
07 Employment Situation of Graduates of Full-time Undergraduate Programmes by University	按大學劃分的全日制學士學位課程畢業生的就業情況



Staff Numbers (Full-time Equivalent)	職員人數 (相當於全職人數)
01 Staff Number by Source of Salary Funding, Staff Grade, Mode of Employment and University	按薪金的資金來源、職級、受聘形式及大學劃分的職員人數
02 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and University	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及大學劃分的職員人數
03 Student-teacher Ratio by Departmental Cost Centre Group	按部門成本中心組別劃分的學生對教師的比例
04 Number of Academic Staff Leaving by Mode of Employment and University	按受聘形式及大學劃分的離職教學人員人數
05 Research Related Staff by Departmental Cost Centre Group and Staff Grade	按部門成本中心組別及按職級劃分的與研究有關的職員人數
06 Student-teacher Ratio by University and Departmental Cost Centre Group	按大學及部門成本中心組別劃分的學生對教師的比例
Staff Numbers (Headcount)	職員人數 (人數)
01 Staff Number by Source of Salary Funding, Staff Grade, Mode of Employment and University	按薪金的資金來源、職級、受聘形式及大學劃分的職員人數
02 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and University	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及大學劃分的職員人數
03 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and Sex	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及性別劃分的職員人數
04 Academic and Research Staff with Salaries Wholly Funded from General Funds by Staff Grade, Sex and University	按職級、性別及大學劃分的以綜合撥款支付全部薪金的教學和研究人員人數
Grants/Finance	補助金 / 財政
01 Grants for UGC-funded University	教資會資助大學的補助金
02 Grants for UGC-funded Universities as a whole	教資會資助大學整體的補助金
03 Expenditure of UGC-funded Universities as a whole	教資會資助大學整體的開支
04 Average Student Unit Cost by Level of Study	按修課程度劃分的平均學生單位成本
05 Average Student Unit Cost by Level of Study, Academic Programme Category and Teaching/ Research Cost	按修課程度、學科類別及教學 / 研究開支劃分的平均學生單位成本



Research Projects	研究項目
01 Summary of Statistics on General Research Fund	優配研究金撥款一覽表
02 Summary of Funding for New Research Grant Projects	各大學新增研究項目撥款摘要
03 Summary of Funding for On-going Research Grant Projects	各大學進展中研究項目撥款摘要
04 Summary of Funding for New Research Contract Projects	各大學新增合約研究項目撥款摘要
05 Summary of Funding for On-going Research Contract Projects	各大學進展中合約研究項目撥款摘要
06 Research Outputs by Broad Subject Area and University	按學科及大學分項的研究成果
07 Research Outputs by University and Type	各大學按研究作品類別劃分的研究成果
08 Research Outputs by University and Research Output Category	各大學按研究作品種類劃分的研究成果



Annexes

附錄



Annex I: Terms of Reference of the UGC, its Councils and Sub-Committees/Groups

University Grants Committee (UGC)

The UGC is appointed by the Chief Executive of the HKSAR with the following terms of reference:

- (a) To keep under review in the light of the community's needs:
 - (i) the facilities in Hong Kong for education in universities and such other institutions as may from time to time be designated by the Chief Executive of the HKSAR;
 - (ii) such plans for development of such institutions as may be required from time to time;
 - (iii) the financial needs of education in such institutions; and
- (b) To advise the Government:
 - (i) on the application of such funds as may be approved by the Legislature for education in such institutions; and
 - (ii) on such aspects of higher education which the Chief Executive of the HKSAR may from time to time refer to the Committee.

Research Grants Council (RGC) (semi-autonomous body under the UGC)

- (a) To advise the HKSAR Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed; and
- (b) To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements

附錄一：教資會及其轄下委員會／小組的職權範圍

大學教育資助委員會 (教資會)

教資會由香港特別行政區行政長官委任，職權範圍如下：

- (a) 按社會的需要，檢視下列事項：
 - (i) 香港各所大學及行政長官指定的其他院校的教育設施；
 - (ii) 各院校的發展計劃；
 - (iii) 各院校所需的教育經費；以及
- (b) 就下列事項向政府提供意見：
 - (i) 如何在各院校運用獲立法機關批核作教育用途的撥款；以及
 - (ii) 行政長官向教資會提出的各項高等教育事宜。

研究資助局 (研資局) (教資會轄下的半獨立組織)

- (a) 透過教資會，向香港特別行政區政府建議香港高等教育機構在學術研究上的需要，包括鑑定優先範圍，以發展一個足以維持學術蓬勃發展和合乎香港需要的學術研究基礎；以及
- (b) 透過高等教育機構，邀請和接受學術人士申請研究資助及各類研究生申請獎學金；將香港特別行政區政府透過教資會提供的經費撥作研究資助和其他



from funds made available by the SAR Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the SAR Government through the UGC.

Quality Assurance Council (QAC) (semi-autonomous body under the UGC)

- (a) To advise the UGC on quality assurance matters in the higher education sector in Hong Kong and other related matters as requested by the Committee;
- (b) To conduct audits and other reviews as requested by the UGC, and report on the quality assurance mechanisms and quality of the offerings of universities;
- (c) To promote quality assurance in the higher education sector in Hong Kong; and
- (d) To facilitate the development and dissemination of good practices in quality assurance in higher education.

General Affairs and Management Sub-Committee

- (a) To advise on and improve the UGC management information and statistical systems to meet the strategic, policy and monitoring needs of the UGC;
- (b) To consider matters related to space and accommodation requirements of UGC-funded universities, including capital and other works projects;
- (c) To consider ad hoc proposals requiring funding and monitor progress;
- (d) To advise the UGC on all matters relating to public relations and publicity in respect of the activities of the UGC and the UGC-funded sector; and
- (e) To foster understanding and communication between the UGC and the community in general, and the relevant professions/sectors in particular.

有關支出之用。此外，並負責監管這些撥款的運用，以及最少每年一次透過教資會向香港特別行政區政府報告。

質素保證局 (質保局) (教資會轄下的半獨立組織)

- (a) 就香港高等教育界的質素保證事宜及應教資會要求就其他相關事項向教資會提供意見；
- (b) 應教資會要求就大學的質素保證機制及課程質素進行檢視和核證，並就此作出報告；
- (c) 在香港高等教育界促進質素保證工作；以及
- (d) 在高等教育範疇，協助發展及推廣質素保證的良好實踐方法。

一般事務及管理小組委員會

- (a) 就教資會的管理資訊系統和統計系統，提供意見，並作出改善，以應付教資會在策略上、政策上和監察方面的需要；
- (b) 研究有關教資會資助院校校園空間及校舍需求的事宜，包括基本工程和其他工程項目；
- (c) 審議須撥款推行的特別建議，並監察這些建議的推行進度；
- (d) 就教資會及該會資助界別的活動的公關及宣傳事宜向該會提供意見；以及
- (e) 促進教資會與社會大眾 (特別是與相關專業/ 界別) 的了解及溝通。

Research Group

- (a) To advise the UGC on the strategy to promote research within the UGC sector; how it should formulate a strategy in allocating publicly-funded research postgraduate places; and the balance between teaching and research within the UGC-funded universities and of the whole sector in general.

Research Assessment Exercise Group

- (a) To take forward the Research Assessment Exercise (RAE) planned for 2020, and, through the Research Group (RG), advise the UGC on non-funding matters relating to the RAE.
- (b) To oversee the implementation and provide guidance on the management and operation of the RAE 2020.
- (c) To report the RAE results to the RG and UGC.

Strategy Sub-Committee

- (a) To advise on emerging policy issues and directions pertaining to the development of the local higher education sector and system-wide policy development and strategic planning.
- (b) To consider matters related to institutional and academic development of UGC-funded institutions.
- (c) To devise methodologies to assess the funding requirements of UGC-funded institutions, and measures to assess quality and encourage enhancement within the UGC-funded institutions.

Sub-group on Planning Exercise

- (a) To take forward the planning exercise in respect of the eight UGC-funded universities for the 2022-25 triennium, and make relevant recommendations to the UGC pertaining to the academic planning for the triennium, in particular the allocation of student numbers.

研究小組

- (a) 就教資會界別內推動研究工作的策略，如何釐定策略以分配公帑資助的研究課程研究生學額，以及如何令教資會資助大學以至整個教資會界別在教學及研究工作取得平衡等事宜，向教資會作出建議。

研究評審工作小組

- (a) 推行於 2020 年進行的研究評審工作，並通過研究小組，就撥款以外的研究評審工作事宜，向教資會提供意見；
- (b) 監察「2020 年研究評審工作」的執行，並就研究評審工作的管理和運作事宜，提供引導；以及
- (c) 向研究小組及教資會匯報研究評審工作的結果。

策略小組委員會

- (a) 就本地高等教育界發展政策及路向，以及整個高等教育體制的政策制訂與策略規劃事宜，向教資會提供意見；
- (b) 研究教資會資助院校的體制和教務發展有關的事宜；以及
- (c) 制訂用以評估教資會資助院校撥款需求的方法，以及制訂質素評核的措施，並鼓勵教資會資助院校自我提升學術水平。

規劃工作專責小組

- (a) 負責推展八所教資會資助大學在 2022-25 三年期內的規劃工作，並就該三年期的學術規劃，特別是學額編配，向教資會提出相關建議



Task Force on the Bachelor of Veterinary Medicine Programme of CityU (BVMTF)

In the light of the Government's advice that there is a prima facie case to consider introducing a professionally-accredited undergraduate training programme in veterinary medicine in Hong Kong, to advise the UGC on CityU's BVM proposal, and in particular,

- (a) To consider whether CityU's proposal is appropriate in terms of the model of a fit-for-purpose, small professional veterinary medicine training with a top-heavy or overweight postgraduate and research programme which should best suit the needs of Hong Kong which was recommended previously by the Veterinary School Task Force;
- (b) To consider whether the budgeting, expenditure forecast, funding support and sustainability of the proposal would enable the publicly-funded vet programme to be offered on a "cost-neutral" basis for the UGC and the Government;
- (c) To consider accreditation arrangements and further whether students will be able to practise veterinary medicine in Hong Kong upon graduation with no conditions attached; or failing which, a viable exit plan will be in place to ensure that students can be transferred to a programme of another institution, the qualification from which is recognised by the Veterinary Surgeons Board of Hong Kong for professional practice; and
- (d) To consider any other issues related to CityU's BVM programme.

城大獸醫學學士課程工作小組

基於政府認為有初步理據支持，本港可開辦一項經專業評審及屬學士學位程度的獸醫培訓課程，有見及此，教資會城大獸醫學學士課程工作小組就城大有關開辦獸醫學學士課程的建議書，向教資會提出意見，重點包括：

- (a) 對照獸醫學院工作小組先前提出的建議，即以最切合香港需要的模式，提供切合所需的小規模獸醫科專業培訓，側重或主力開辦研究院程度和研究課程，城大的建議是否相符；
- (b) 對教資會和政府而言，根據建議的預算安排、開支預測、資助情況和持續營運能力，公帑資助獸醫課程能否在不涉及額外開支的情況下開辦；
- (c) 審議各項評審安排和其他安排，以確定學生畢業後是否無須符合任何附加條件便可在香港獸醫界執業；若學生未能在香港執業，會否擬訂可行的應變計劃，確保他們可轉讀另一所院校的課程，而該課程頒授的專業執業資格獲香港獸醫管理局認可；以及
- (d) 研究任何其他與城大獸醫學學士課程有關的事宜。

Working Group on Fellowship Scheme for Students of Taught Postgraduate Programmes

- (a) To consider bidding proposals submitted by the universities against a number of criteria, including their relevance to the identified priority areas, proven market need or demand, enhancements to the existing programmes, performance measures related to the quality of the applying university which may be derived from the Universities Accountability Agreement, long-term sustainability, etc;
- (b) To make allocation recommendations on the targeted taught postgraduate programmes and student places with regard to the strengths and positions of various universities;
- (c) To review the implementation results regularly and consider seeking recurrent subventions from the Government to regularise the Pilot Scheme in the long run; and
- (d) To report the implementation progress of the Pilot Scheme and make recommendations to the UGC, its sub-groups/ sub-committees and the Government.

研究院修課課程獎學金計劃專責小組

- (a) 根據一系列的準則考慮大學提交的建議書，包括與優先範疇的相關性，市場需要及需求，對現有課程的改善方法，由《大學問責制協議》表現指標評估的大學表現，長遠可持續性等；
- (b) 就各大學的優勢和定位，為指定研究院修課課程和學生名額提出分配建議；
- (c) 定期檢討推行結果，以考慮向政府申請經常性資助撥款，以常規化先導計劃；以及
- (d) 報告先導計劃的推行進度，並向教資會，其小組 / 小組委員會和政府提出建議。



Annex II: Current UGC Members' attendance at the meetings of the UGC, its subcommittees and groups (from 1 April 2020 to 31 March 2021)
附錄二：教資會現有委員出席教資會及轄下小組委員會會議次數
(2020年4月1日至2021年3月31日)

Name 姓名	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups attended 委員出席教資會及轄下小組委員會會議次數	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups 教資會及轄下小組委員會總會議次數	Attendance rate 出席率
Chairman 主席			
Mr Carlson TONG, GBS, JP 唐家成先生, GBS, JP	14#	14	100%
Members (in alphabetical order) 委員 (依英文姓氏排列)			
Professor Chris BRINK *	13	13	100%
Ms Diana CESAR 施穎茵女士	5	5	100%
Professor Alan CHAN Kam-leung 陳金樑教授	2	2	100%
Professor Arnoud DE MEYER *	-	-	N/A [@]
Professor Sir David EASTWOOD *	15	15	100%
Professor Ian HOLLIDAY 何立仁教授	3	3	100%
Professor Horace IP, MH 葉豪盛教授, MH	7	7	100%
Professor Nancy IP Yuk-yu, BBS, MH, JP 葉玉如教授, BBS, MH, JP	8	9	89%
Professor Mark KAMLET *	2	4	50%
Dr Kim MAK Kin-wah, BBS, JP 麥建華博士, BBS, JP	10	10	100%
Professor Joshua MOK Ka-ho 莫家豪教授	10	10	100%
Professor Sir Howard NEWBY *	11	11	100%
Mr Joseph Luc NGAI, JP 倪以理先生, JP	5	5	100%
Professor Richard SALLER *	6	7	86%

Dr Michael SPENCE *	6	6	89%
Mr Philip TSAI Wing-chung, BBS, JP 蔡永忠先生, BBS, JP	5	5	100%
Professor XU Ningsheng * 許寧生教授	2	3	67%
Ms YANG Ching, Carol 楊清女士	5	5	100%
Ms Helen ZEE 徐閔女士	5	5	100%
Ex-officio Members 當然委員			
Chairman of Committee on Self-financing Post-secondary Education Professor Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS JP 張炳良教授, GBS, JP	3	3	100%
Chairman of Quality Assurance Council Professor Jan THOMAS *	7	7	100%
Chairman of Research Grants Council Professor WONG Yuk-shan, SBS, JP 黃玉山教授, SBS, JP	-	-	N/A [@]

* Non-local Members

* 非本地委員

Mr Carlson Tong attended some of the meetings as Observer.

唐家成先生以觀察者身份出席部分會議。

[@] Professor Arnoud De Meyer was appointed as Member of the UGC on 1 February 2021, Professor Wong Yuk-shan, in his capacity as the Chairman of the RGC, was appointed as an ex-officio Member of the UGC on 1 March 2021.

[@] Professor Arnoud De Meyer 於 2021 年 2 月 1 日獲委任為教資會委員，黃玉山教授以研資局主席的身份於 2021 年 3 月 1 日獲委任為教資會當然委員。



University Grants Committee
7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China
Tel : (852) 2524 3987 Fax : (852) 2845 1596
Email : ugc@ugc.edu.hk
URL : <http://www.ugc.edu.hk>

大學教育資助委員會
中國香港灣仔港灣道 6 - 8 號瑞安中心 7 樓
電話 : (852) 2524 3987 傳真 : (852) 2845 1596
電郵 : ugc@ugc.edu.hk
網址 : <http://www.ugc.edu.hk>